

العالم



# الأمازيغي

La voix des «Hommes Libres»

تصدر أوائل كل شهر

ⵜⴰⴳⴷⴰⵢⵜ ⵜⴰⴷⵣⴰⵢⵜ ⵜⴰⴳⴷⴰⵢⵜ ⵜⴰⴷⵣⴰⵢⵜ

Human Rights Watch

interpelle le Maroc

sur les Prénoms Amazighs



بعد 22 قرنا «باراك أوباما»  
يؤكد مقولة الملك الأمازيغي  
«مايسينا»

# «أفريقيا لا فارقة»



## صرفة لابد نرها



أمينة ابن الشيخ

المرأة: ولماذا لا يدرس الليبيين؟ فاجابها: في ليبيا مهندسون وأطباء وأساتذة ومحامون... ولم تشفى كل هذه الأجوبة غليلها فسالته مرة أخرى: ولماذا لا ينتفضون ويتظاهرون لإزالة هذا الغم عنهم؟ فاجابها الرجل بصوت خافت: إنه الخوف وسيف القذافي (لا سيف الإسلام إبهه) فوق عنق كل من سولت له نفسه أن ينتقد ما يجري بليبيا، فهو لا يعرف لا رحمة ولا شفقة ولا صديق ولا عدو. فرددت المرأة بغفوية غير مهودة: إذن أقيموا عليه الحجر.

بعد هذا الحوار، خلصت إلى أن المواطن المغربي العادي على وعي كبير بواقع ليبيا، وبالزاجية التي تغلب على

كنت في إحدى الإدارات أنتظر دوري لقضاء ماري، ونظرا لما تعرفه الإدارات المغربية من بطئ في الإجراءات المقدمة للمواطنين، فعادة ما تكون هناك فرصة للتداول والنقاش بين روادها. وبينما أنا جالسة أنتظر دوري سمعت بعض المواطنين يتجادلون أطراف الحديث حول موضوع كان بالنسبة للمغرب موضوع الساعة، ألا وهو الاحتفالات الأربعينية للعقيد عمر القذافي، وما راج في الصحف حول عدده للمغاربة حسب تعبير أحدهم رغم ولاءه (أي المغرب) للنظام الليبي الذي حاكم ثلاث منابر إعلامية لا لسبب إلا تغزلا للقذافي، وعلى منعه للندوة العلمية التي كان من المتوقع أن تشمل تقديم كتاب الصحفي سعيد باجي الذي اختار له عنوان الكتاب الأسود، والذي يتضمن رسالة الشهيد المناضل الأمازيغي الليبي سعيد سيف الحروق إلى معمر القذافي. وكان مصدر النقاش مهاجر مغربي مقيم بليبيا، كان الحضور يسألونه عن طبيعة الحياة بليبيا وطريقة التدبير السياسي والاقتصادي والثقافي بها، فكان الرجل يجيب على كل الأسئلة باقتضاب شديد، مختصرا كلامه في آخر المطاف بالقول: لا تسألوا كثيرا، لأن أجوبتي اليوم قد لا تكون نفسها غدا، لأن النظام الليبي مبني على مزاج العقيد، والقوانين في ليبيا وحى يوحى به القذافي، والكتاب الأخضر كتاب كل الأزمنة والعصور، خالد أباد الدهر لا يمكن أن يناقش أو يعدل أو ينتقد، فما بالك أن يعبر؟ وفي إحدى المقاعد المنزوية كانت تجلس امرأة قاربت السبعين من عمرها وبعانيتها، على ما يبدو، حفيدتها، قالت: أو ليس في ليبيا مدارس وجامعات؟ فاجابها الرجل على أن هناك مدارس وجامعات ومعاهد. فرددت

### في رسالة وجهتها لوزير الداخلية

## هيومن رايتس ووتش تطالب الحكومة المغربية بتقديم تفسير لمنع الأسماء الأمازيغية

ومازليا. وورد في رسالة مماثلة من تقارير عام 2005 أن اللجنة العليا اجتمعت في 24 يونيو من ذلك العام ورفضت أسماء أمازيغية هي سيفاو وماسين، بالإضافة إلى أسماء أخرى.

وتدرك هيومن رايتس ووتش أن في أغلب الدول والمؤسسات قوانين وتوجيهات تنظم الأسماء التي يمكن للمرء أن يطلقها على مولوده. كما تعرف بان قلة فقط من الأسماء التي ترفضها السلطات سنويا هي أسماء أمازيغية، وأن السلطات توافق أيضا على بعض الأسماء الأمازيغية الأخرى. إلا أن رفض السلطات المغربية لبعض الأسماء الأمازيغية يمثل تمييزا ضد الأمازيغ، في حريتهم في اختيار أسماء أمازيغية، وليست عربية إسلامية الطابع.

ودعت بن موسى إلى تفسير المنع الذي طال بعض الأسماء الأمازيغية ولما رفض مكتب الحالة المدنية قبول بعض الأسماء الأمازيغية لمولود جدد من قبيل إيور من بني ملال، ماسين أوجدي من بوفكران، سيفاو بولجاوي من مكناس، تارا فضيل من ليل بفرنسا ونومديا تن-أس ازكي من بلدة ووييه الفرنسية الشمالية.

وحسب الرسالة فإن جميع الحالات أعلاه انتهت بانحصار الأبناء الذين طعنوا في الرفض الأولي من قبل السلطات، أن تسجل الأسماء الأمازيغية لمولودهم، سواء في المحاكم أو عبر حملات الرأي العام.

وأكدت الرسالة أنه لا ينبغي أن يضطر الأباء للذهاب إلى المحكمة أو الاستعانة بحملة إعلامية للاستمتاع بكامل حقهم في اختيار أسماء مولودهم. بالإضافة إلى أنه مقابل كل أسرة تختار اسما أمازيغيا تريدة، توجد أسر أخرى تتناقل التقارير أنها ترضى بأسماء تعرف أنها مقبولة، حتى وإن كانت تفضل أسماء أخرى. وهي تفعل هذا لجملة من الأسباب، التي تشمل الخوف من السلطات أو الرغبة في عدم الخوض في مهانة الرفض، والرغبة في عدم التعرض لضغوط من المسؤولين للتراجع عن خياراتهم، والتردد في استثمار الوقت والجهد والنفقات المطلوبة للظعن في الرفض. كما أنهم ربما يلقون من العيوب العملية المترافقة مع تأخر تسجيل المولود من قبل الإدارة العمومية.

### الريفيون يحتجون

## مشروع السواني العقاري ستتضرر منه كل ربوع الريف الشامخ

المحامين - عن المشروع وعن الخير العميم الذي سيجود به على المنطقة، يقول كل ذلك وهو يدرك قبل غيره أن المشروع لا يستجيب لكل معايير التهيئة المتعارف عليها. أما ممثل المياه والغابات فبدأ وكأنه لا يدري كيفية استنحوان، أو بتعبير أدق، كيفية اغتصاب هذه الأرض من السكان بحيل تشبه كثيرا تلك التي تشاهدها في أفلام الكابووين، أما مندوب السياحة: فلم يدرك أن المعايير والضوابط الدولية لا تسمح إلا بـ30 بالمائة على الأكثر من العقار داخل المشاريع السياحية، بل الأدهى من ذلك، أنه لا يعرف بالمتة أين يقع موقع المزمة الأثري على خريطة المنطقة. وبالنسبة للمسؤول الأول عن الاستثمار بالريف فبدوره استنسل في الدفاع عن المشروع لكونه يجسد حلما من الأحلام التي كثيرا ما راودت أبناء الريف.

وأضاف عمر لمعلم إننا أمام مسؤولية تاريخية لإنقاذ ما يمكن إنقاذه من هذا المشروع الذي يمثل الرئة الرحيبة التي تتنفس بها المنطقة، ومن ليس لديه رئة، فمصيره الموت حتما من دون أدنى شك. ويضيف إذا سمح المجلس البلدي لأجدير للشركة بقطع الغابة، فإنه سيرتكب جريمة لن يغفرها له التاريخ. وتساءل في ذات السياق عن الوعود التي قطعها الشركة والمتهملة في استخدام العمال السابقين لنادي البحر الأبيض المتوسط، الذين توسدوا البطالة لسنين مضت ونحن- يضيف- نلاحظ أن أغلب العاملين استقدموا من خار المنطقة، يتحدثون عن 2000 منصب شغل: أين سيعملون كحراس للقبائل أم جامعي للزبال؟ وعن الخطوات النضالية المقبلة، فإن اللجنة ستعتمد إلى تنظيم وقفة احتجاجية أمام مقر الشركة العامة العقارية بالحسيمة، وكذلك أمام جميع المصالح المتواصلة مع الشركة، ناهيك أن اللجنة ستدعو إلى يوم دراسي سيشارك فيه مجموعة من المختصين. ولتدويل القضية ستراسل اللجنة الاتحاد الأوربي نظرا لأن المغرب وقع على بروتوكول برشلونة القاضي بالابتعاد عن الساحل المتوسطي بـ100 متر عند تشييد المشاريع.

● عن اللجنة

اعتبرت هيومن رايتس وهي منظمة حقوقية رفض السماح للمواطنين الأمازيغ باختيار أسماء أطفالهم انتهاك للحق في الخصوصية وحرية التعبير، وهما حقان تعهد المغرب بصباتهما بصفته دولة موقعة على العهد الدولي الخاص بالحقوق المدنية والسياسية. وعبرت في رسالة بعثت بها أخيرا إلى شكيب بن موسى وزير الداخلية المغربي عن قلقها من التقارير التي ورد فيها استمرار السلطات المغربية في رفض قبول بعض الأسماء الأمازيغية من طرف رؤساء مكاتب الحالة المدنية، التابعة لوزارة الداخلية. وطالبت في رسالتها بتقديم تفسير بخصوص المنع الذي لازال يظل بعض الأسماء الأمازيغية في الوقت الذي تدرج فيه المنظمة الحقوقية أن المغرب قد اتخذ بعض الخطوات للاعتراف وتنمية ثقافة وميراث الأمازيغ وبشكل واضح عبر خلق المعهد الملكي للثقافة الأمازيغية ومقره الرباط عام 2001.

وقد تأكد حسب أبحاث قامت بها هذه المنظمة أن رفض بعض الأسماء الأمازيغية من قبل السلطات المغربية مستمر رغم تصريح وزير الداخلية أمام مجلس المستشارين في 13 ماي 2008. كما أكد على أن اختيار اسم الطفل لا ينظمه إلا قانون الحالة المدنية. وتورد رسالة المنظمة أنه يجب أن تكون الأسماء الشخصية للمولود ذات طابع مغربي وألا تكون اسم عائلي أو اسم مركب من أكثر من اسمين، ولا اسم مدينة أو قرية أو قبيلة، وألا تصب بالاخلاق أو النظام العام. وذلك حسب الفصل 21 من قانون 37-99 الخاص بالحالة المدنية. كما أن القرار رقم 2-99-665 الخاص بتنفيذ قانون 37-99 يوضح، في الفصل 23، أنه إذا رفض مكتب الحالة المدنية اسم الطفل، فإن بإمكان والدي الطفل أو أوصيائه الطعن في القرار أمام اللجنة العليا للحالة المدنية والتي تنظر فيما إذا كان الاسم المقصود يتفق مع أحكام الفصل 21 من قانون 37-99. وهذه الهيئة، طبقا للفصل 20 من القرار، مشكلة من المورخ الرسمي للمملكة وممثلين من وزارتي العدل والداخلية. وتتوفر المنظمة على قوائم بأسماء نظرت فيها اللجنة العليا في عامي 2005 و2006. والعديد من الأسماء التي رفضتها هي أسماء أمازيغية. وهناك قائمة أرفقت برسالة بتاريخ 4 غشت 2006 وتم توزيعها على مكاتب الحالة المدنية التابعة لوزارة الداخلية، وورد فيها أن الهيئة، لدى انعقادها في 5 يوليو 2006، رفضت أسماء سيفاو وإيكيدير

## مشروع السواني العقاري ستتضرر منه كل ربوع الريف الشامخ

أمام تعنت الشركة العقارية ومضيتها قداما في تشييد مشروع السواني العقاري، وكذلك صم الأذان عن الدعوات التي ما فتئت ترسلها هيئات المجتمع المدني وسكان أجدير لييقاف البناء بشكل فوري، قررت لجنة المتابعة لمشروع السواني، وفي إطار معاركها النضالية، تنظيم وقفة احتجاجية يوم السبت 05 سبتمبر 2009 أمام مقر بلدية أجدير للتنديد بالمشروع وحث ميمملي السكان في المجلس البلدي على الإنصات إلى آرائهم التي تكاد تجمع على عدم جدوى المشروع بصيغته الحالية، وكذا للضغط على الشركة وتنبههم عن مواصلة الأشغال الحارية.

وعلى غرار الوقفة الاحتجاجية السابقة، اجتمع المئات من الراضين للمشروع، وامتلات حناجرهم بشعارات تنطوي على الكثير من السخط على المسؤولين، امتلات حناجرهم بعبارات الاستهجان والاستنكار لما يجري، وقد التأم المشاركون في الأخير قرب الخيمة الاحتجاجية التي نصبت في أجدير.

وفي كلمة له، ذكر الأستاذ عمر لمعلم أن الوقفة تأتي في سياق المعركة النضالية التي سطرتهما اللجنة المتابعة لمشروع السواني، وفي معرض حديثه عن مساوئ هذا المشروع، قال أنه سيكون كارثيا على جميع الأصعدة وستتضرر منه كل ربوع الريف الشامخ. وأن اللجنة مصرة على مواصلة المعركة النضالية حتى آخر رمق حتى لا يلفظنا التاريخ ذات يوم، ويرد السيد عمر لمعلم بقوله إننا بحاجة ماسة- في هذه اللحظة التاريخية بالذات- إلى التضامن والتكاتف وبالتالي تناسي الأحقاد والضغائن، مادام أننا نواجه عدوا وخصما واحدا لديه القوة والمال ويتمتع بحماية المسؤولين. وفي ذات المنحى، قال أننا لن نجني من المشروع إلا أربال ونفايات أصحاب القبائل الفارحة، وندد بالمواقف المخجلة لجميع المصالح التي أنتها أوامر عليا للدفاع على ما يسمى تجاوزا بالمشروع السياحي، بقدرة قادر اضحى مدير الوكالة الحضريّة بالحسيمة محاميا ماجورا يدافع باستماتة - لم نعهدها حتى عند



المديرة ورئيسة التحرير:

أمينة الحاج حماد أكورت

ابن الشيخ

هيئة التحرير:

رشيد راخا

سعيد باجي

عبد النبي إد سالم

رشيدة إمرزيك

كتاب الرأي:

رشيد نجيب

محمد بظام

علي أمصوبير

مبارك بوليكيد

الإخراج الفني:

رشيدة أمرزيك

السكرتارية:

بشرى شكار

الكاريكاتير:

محمد ملال

بوغراف

ملف الصحافة:

● الايداع القانوني: 2001/0008

● الترقيم الدولي: 1114-1476

● رقم اللجنة الثنائية للصحافة

المكتوبة أ.م.ش. 06-046

● الإدارة والتحرير:

5 زفنة دكار الشقة 7 الرباط

Tél/fax: 05 37.72.72.83

E- mail :

amadalamazigh@yahoo.fr

● كل المراسلات تتم باسم:

EDITIONS AMAZIGH

● السحب:

ECOPRINT

● التوزيع:

SOCHEPRESS

● الجريدة تصدر عن شركة

EDITIONS AMAZIGH

Gérant :

Rachid RAHA

R.C. : 53673

Patente : 26310542

I.F. : 3303407

CNSS: 659.76.13

● سحب من هذا العدد:

10 000 نسخة





في خطابه الذي وصف بالتاريخي من لدن متتبعي الشأن الأفريقي بالعا صمة الغانية أكرأ أشار الرئيس الأمريكي باراك أوباما إلى أن القرن الواحد والعشرين زمن تغلبت فيه الروابط بين الشعوب على الحدود بينها، مؤكداً على كون مستقبل أفريقيا في يد الأفارقة، كما ثمن الرئيس الأمريكي مجهودات المسؤولين الغانيين في ترسيخ دعائم الديمقراطية والاستقرار الأمر الذي قال عنه أتم تظهرون لنا وجهها لأفريقيا غالباً ما يتجاهله عالم لا يرى إلا المأساة والحاجة إلى الإحسان، مؤكداً على أن الطريق الصحيح لتحقيق النجاح ليس أن تظل أمريكا مجرد مصدر مساعدة دائمة تعين الشعوب على المعيشة بشق الأنفس، بل في ما إذا كانت شريكة في بناء القدرة على التغيير، حيث وضع باراك أوباما ثلاث أسس لتحقيق ذلك وهي: الديمقراطية، والفرصة، والصحة، والحل السلمي للنزاعات. وقال ما من بلد يقدر على تكوين ثروة إذا عمل قاداته على استغلال الاقتصاد لإثراء أنفسهم، أو إذا كانت الشرطة تشتري من قبل المتاجرين بالمخدرات. مؤكداً على أن جهود الولايات المتحدة الأمريكية ستكسب بالأساس على محاربة الفساد ودعم الحكم الرشيد، قائلاً في هذا الصدد الآن لا يخطن أحد في أن التاريخ في صف أولئك الأفارقة الجسورين وليس إلى جانب أولئك الذين يستخدمون الانقلابات أو يغيرون الدساتير كي يضمنوا بقاءهم في الحكم. وأفريقيا ليست بحاجة إلى رجال يمارسون القوة بل إلى مؤسسات قوية.

## الرئيس الأمريكي باراك أوباما

# "مستقبل أفريقيا في يد الأفارقة وأمريكا ستدعم محاربة الفساد والحكم الرشيد"



أعقاب انتخابات مقاربة النتيجة ومختلف عليها. وبالمناسبة، هل استطاع القول في هذا \_ إن الأقلية تستحق الفضل في هذا مثل الأكثرية. وأظهر اقتصاد غانا مع تحسن جودة الحكم ونهوض مجتمع مدني، معدلات نمو مدعاة للإعجاب. صحيح أن هذا التقدم قد يفتقر إلى الطابع الدرامي لكفاح التحرير الذي تميز به القرن العشرون، ولكن لا يخطن أحد بأنه سيكون الأهم في نهاية المطاف. فبقدر ما هو مهم الخروج من سيطرة دولة أخرى، فالأهم هو بناء دولتها بالذات.

ولذا فإنني أومن بأن هذه اللحظة واعدة لغانا \_ وأفريقيا \_ مثل ما كانت اللحظة واعدة عندما بلغ أبي رشده وكانت تولد دول جديدة. هذه لحظة جديدة بوعد عظيم. وتعلمنا في هذه المرة فقط أن مصير أفريقيا لن يقرره عمالقة من أمثال نكروما وكينياتا. فبدلاً منهم، انتم، الرجال والنساء في برلمان غانا والشعب الذي تمثلونه نعم تستطيعون فعل ذلك. وسيكون الشباب الزاخر بالموهب والطاقة والنشاط والأمل هو الذي يتمتع بالمستقبل الذي لم يدركه الكثيرون أبداً في الأجيال السابقة.

والآن، لكي نحقق ذلك الوعد، علينا أن ندرك أولاً الحقيقة الجوهرية التي نعتمدها فيها الحياة في غانا وهي: أن التنمية تعتمد على الحوكمة والحكم الرشيد. فذلك هو العنصر الحيوي الذي ظل مفقوداً زمننا طويلاً في كثير من الأماكن. إنه التغيير الذي يمكن أن يطلق طاقات أفريقيا. وهو مسؤولية لا يلبثها إلا الأفريقيون.

أما بالنسبة لأمريكا والغرب، فينبغي أن يقاس التزامنا باكثر من مبالغ الدولارات التي ننقدها. صحيح أنني تعهدت بزيادة كبيرة في مساعداتنا الخارجية وهو في مصلحة أفريقيا وصالح الولايات المتحدة. لكن الدليل الصحيح على النجاح ليس ما إذا كنا مجرد مصدر مساعدة دائمة تعين الشعب على المعيشة بشق الأنفس، بل في ما إذا كنا شركاء في بناء القدرة على التغيير التحولي.

هذه المسؤولية المشتركة هي التي يجب أن تكون أساس شراكتنا. وساركن في حديثي اليوم على أربع نواح حاسمة بالنسبة لمستقبل أفريقيا والعالم الشامي كله وهي: الديمقراطية، والفرصة، والصحة، والحل السلمي للنزاعات.

أولاً، يجب علينا أن ندعم الحكومات الديمقراطية القوية المستدامة.

كما سبق وقلت في القاهرة، كل دولة تبث الحياة في الديمقراطية بطريقتها الخاصة وانسجاماً مع تقاليدنا. لكن للتاريخ أحكاماً جلية: فالحكومات التي تحترم إرادة شعوبها وتحكم بالإجماع لا بالإكراه، هي الأكثر رخاءً وازدهاراً، والأكثر استقراراً وأكثر نجاحاً من التي لا تفعل.

وهذا يتخطى مجرد إجراء انتخابات، فهو أيضاً معني بما يجري بينها. فالقمة يتخذ عدة أشكال، وقد ابتلى كثير من الدول، حتى تلك التي تجري انتخابات، بالمشاكل التي حكمت على شعوبها بالفقر. وما من بلد يقدر على تكوين ثروة إذا عمل قاداته على استغلال الاقتصاد لإثراء أنفسهم، أو إذا كانت الشرطة تشتري من قبل المتاجرين بالمخدرات. وليست هناك مؤسسة تجارية ترغب في الاستثمار في مكان تقطع فيه الحكومة 20 بالمئة من الأصل أو حيث يكون رئيس سلطة الموائى فاسداً. وما من شخص يود أن يعيش في مجتمع تفسخ فيه سلطة القانون السبيل أمام سلطة الوحشية والرشوة. فذلك ليست من الديمقراطية في شيء، حتى ولو أجزيت انتخابات بين وقت وآخر، فهي طغيان وهذا أوان نهاية هذا الأسلوب من الحكم.

في القرن الحادي والعشرين، المؤسسات القديرة المعول عليها والشفافة هي أساس النجاح \_ أي برلمانات قوية وقوات شرطة شريفة، وقضاة وصحفيون مستقلون، وقطاع خاص ينبض بالنشاط ومجتمع مدني. هذه هي الأمور التي تجعل الحياة ديمقراطية، لأن هذا هو ما له حساب في حياة الناس اليومية.

الآن، لقد دأب الغانيون مرة بعد أخرى على اختيار الحكم الدستوري بدلاً من الحكم الفردي (الأتوقراطي) وأظهروا روحاً ديمقراطية مكنت طاقة شعبيكم من الانطلاق. لقد شهدنا هذا في القادة الذين تقبلوا الهزيمة بكرم بالغ \_ وحقيقة أن معارضي الرئيس ميلز كانوا واقفين بجانبه مساء أمس لاستقبالي عندما نزلت من الطائرة تملأ مجلدات عن غانا \_ وبالفايزين الذين يقاومون دعوات التمسك بالسلطة في مواجهة المعارضة. ورأينا تلك الروح عند الصحفيين الجريئين مثل أنس أرميماو أنس الذي خاطر بحياته كي ينقل الحقيقة. رأيناها في شرطة مثل بيثانس كوايه والمساعدة في محاكمة أول متجر بالبشر في غانا. ونراها في الشبان الذين يرفعون أصواتهم ضد المحسوبية ويشاركون في العملية السياسية.

لقد شهدنا عبر أفريقيا أمثلة لا تحصى من الناس الذين يسعون بزماء مصيرهم ويحدثون التغيير من الأسفل إلى القمة. وفي كينيا شهدنا المجتمع المدني وقطاع الأعمال الخاصة يتصافران للمساعدة في وقف العنف الذي أعقب الانتخابات. وشهدناه ف جنوب أفريقيا حيث أدلى أكثر من ثلاثة أرباع أهل البلاد بأصواتهم في الانتخابات

الرئيس: أحب هذا. شكراً. شكراً. أعتقد أن الكونغرس (الأمريكي) بحاجة إلى واحد من هذه الأوقات. . . صوته جيد. يبدو مثل لوي أرمسترونغ أيام زمان.

طاب وقتكم جميعاً، إنه لشرف لي أن أكون في أكرا وأن أتحدث إلى ممثلي شعب غانا. وأنا ممتن كل الامتنان للترحيب الذي لقيته، وكذلك ميشال ومالبا وساشا أوباما. تاريخ غانا غني، والروابط بين بلدينا متينة، وأنا فخور بأن تكون هذه أول زيارة لي لأفريقيا جنوب الصحراء الكبرى بصفتي رئيساً للولايات المتحدة الأمريكية.

الولايات المتحدة الأمريكية. أود أن أشكر السيدة رئيسة المجلس وجميع أعضاء مجلس النواب لاستضافتهم لنا اليوم. وأريد أن أشكر الرئيس ميلز لقيادته المتميزة \_ والرئيس السابق جيري رولنغس والرئيس السابق كوفور \_ نائب الرئيس وقاضي القضاة \_ شكراً لكم جميعاً لاستضافتكم الاستثنائية وللمؤسسات الرائعة التي بنيتوها هنا في غانا.

إنني أخطبكم في ختام جولة طويلة. فقد بدأت من روسيا في قمة بين دولتين عظميين. وسافرت إلى إيطاليا لاجتماع مع قادة اقتصاديات العالم الكبرى. وأتيت إلى هنا، إلى غانا، لسبب بسيط وهو: أن القرن الحادي والعشرين ستشكل لا بمجرد ما يحدث في روما وموسكو وواشنطن، بل فيما يحدث في أكرا أيضاً.

فهذه هي الحقيقة البسيطة في زمن تغلبت فيه الروابط بين الشعوب على الحدود بينها. فازدهاركم يمكن أن يمتد ليطال رخاء أميركا. وعافيتكم وأمنكم يمكن يسهما في ما للعالم من عافية وأمن. وقوة ديمقراطيتكم يمكنها أن تساعد في تقدم الحقوق الإنسانية إلى الشعوب في كل مكان.

ولذا أنا لا أرى بلدان أفريقيا وشعوبها بعيدة في عالم آخر. فانا اعتبر أفريقيا جزءاً أساسياً من عالمنا المتصل ببعضه شريكاً لأميركا باسم المستقبل الذي نريده لأبنائنا. وينبغي لذلك الشراكة أن تقوم على أساس من المسؤولية المشتركة والاحترام المتبادل، وهذا ما أود أن أتحدث إليكم عنه اليوم.

يجب علينا أن نبدأ من مقولة بسيطة هي أن مستقبل أفريقيا هو بيد الأفارقة.

أقول هذا وأنا مدرك تماماً للماضي المأساوي الذي لازم هذا الجزء من العالم في بعض الأحيان. ففي عروقي يجري دم أفريقي، ينطوي تاريخ أسرتي بالذات على الماسي وفرح الانتصارات التي تحكي قصة أفريقيا الشاملة على السواء.

يعرف بعضكم أن جدي كان طاهياً للبريطانيين في كينيا، ورغم ما تمتع به من احترام في قريته كشخص مسن، إلا أن مستخدميه ظلوا لفترة طويلة من حياته ينادونه: يا صبي. ومع أنه كان على هامش الكفاح من أجل تحرير كينيا إلا أنه سجن لفترة قصيرة في زمن ساد فيه القمع. ولم يكن الاستعمار في حياته مجرد شيء خلقته حدود غير طبيعية أو ظروف تجارية مجحفة \_ بل كان شيئاً خبره شخصياً يوماً بعد يوماً وسنة بعد سنة.

ونشأ والذي راغباً للماعز في قرية صغيرة على مسافة بعيدة نائية عن الجامعات الأمريكية حيث قدر له أن يذهب إليها ويحصل على تعليمه فيها. فقد بلغ رشده في لحظة وعد استثنائي من تاريخ أفريقيا.

فالكفاح الذي خاضه جبل أبيه بالذات كان يتمخض عن ميلاد دول جديدة ابتداء من هنا في غانا. وكان الأفارقة يطلبون العلم ويثبتون وجودهم بطرق جديدة. فقد هب التاريخ وانطلق.

ولكن رغم ما تحقق من تقدم \_ إذ هناك تقدم كبير حصل في بعض أجزاء أفريقيا \_ نعلم أن قسماً كبيراً من ذلك الوعد لم يتحقق بعد. فبلدان مثل كينيا، التي كان معدل دخل الفرد فيها أكبر مما كان لكوريا الجنوبية عندما ولدت أنا، تخلفت كثيراً وسبقتها (كوريا الجنوبية) بمراحل. واجتاحت الأمراض والصراعات أجزاء من القارة الأفريقية.

في كثير من الأماكن أخلى الأمل في كثير من الأماكن الطريق في زمن جبل أبي أمام فقدان الثقة والسحرية، وحتى اليأس. والآن من السهل الآن توجيه أصابع الاتهام وتحميل الأخرين اللوم على هذه المشاكل، بل، فالخريطة الاستعمارية التي ندر فيها المنطق ساعدت على توليد الصراع وغالباً ما عامل الغرب أفريقيا كربيبة بتفضل عليها ومصدر للموارد بدلاً من شريكة. ولكن الغرب ليس مسؤولاً عن دمار اقتصاد زيمبابوي خلال العقد الماضي أو عن الحروب التي يُجند لها الأطفال كمقاتلين. وفي حياة أبي كان الوضع في جزء منه قبيلاً وفي آخر محسوبياً في كينيا المستقلة، وهو ما تسبب في تغيير مجرى حياته العملية لفترة طويلة. ونحن نعلم أن هذا النوع من الفساد لا يزال حقيقة من واقع الحياة اليومية لعدد أكبر من الكثيرين.

الآن نحن نعلم أيضاً أن هذه ليست القصة كلها. فهنا في غانا، أنتم تظهرون لنا وجهها لأفريقيا غالباً ما يتجاهله عالم لا يرى إلا المأساة والحاجة إلى الإحسان. فشعب غانا عمل بجد لإرساء الديمقراطية على أساس ثابت بتكرار الانتقال السلمي للسلطة حتى في

الأخيرة \_ رابع انتخابات منذ نهاية الفصل العنصري. ورأينا ذلك في زيمبابوي حيث تحدثت شبكة دعم الانتخابات القمع الوحشي لتقف مدافعة عن مبدأ أن صوت الفرد حق مقدس له.

والآن لا يخطن أحد في أن التاريخ في صف أولئك الأفارقة الجسورين وليس إلى جانب أولئك الذين يستخدمون الانقلابات أو يغيرون الدساتير كي يضمنوا بقاءهم في الحكم. وأفريقيا ليست بحاجة إلى رجال يمارسون القوة بل إلى مؤسسات قوية.

وأمركا لن تسعى إلى فرض أي نظام من الحكم على أي بلد آخر، الحقيقة الأساسية للديمقراطية هي أن تقرر كل دولة مصيرها بنفسها. لكن ما ستفعله أميركا هو أن تزيد المساعدة للأفراد الذين يتحلون بالمسؤولية والمؤسسات المسؤولة مع تركيز اهتمامنا في دعم الحكم الرشيد، في البرلمانات التي تمنع إساءة استغلال السلطة وتضمن سماع صوت المعارضة، وفي حكم القاضون الذي يكفل المساواة في العدالة، وفي المشاركة المدنية بحيث يشارك الشباب، وفي الحلول الملموسة للفساد كالحاسبة القضائية، وفي التشغيل التلقائي للخدمات، وفي تعزيز الخطوط الساخنة، وفي حماية من يبلغون عن الفساد وسوء الاستغلال ضماناً للشفافية والمحاسبة.

ونحن نقدم هذا الدعم. فقد أمرت حكومتي بأن تولي اهتماماً أكبر بالفساد في تقريرنا عن حقوق الإنسان. إذ ينبغي للناس في كل مكان أن يتمتعوا بحق إنشاء شركات أو يحصلوا على التعليم بدون دفع رشاً. وعلينا تقع مسؤولية دعم أولئك الذين يعملون بمسؤولية وعزل أولئك اللامسؤولين، وهذا تحدياً ما ستفعله أميركا.

والآن هذا يقود مباشرة نحو المجال الثاني للشراكة، وهو دعم التنمية التي توفر الفرص لعدد أكبر من الأشخاص.

وباتباع نظم أفضل للحكم، لا يوجد لدي أي شك في أن أفريقيا يمكن فيها وعد وجود قاعدة أرحب للازدهار والرخاء. والشاهد على ذلك النجاح غير العادي للأفارقة في بلدي أميركا. إن أحوالهم جيدة جداً. فلديهم مواهب وقدرات، ولديهم روح المغامرة والإقدام على المشروعات التجارية - والسؤال هو - كيف نتأكد من أنهم يحقون النجاح في دولهم الأصلية. إن القارة غنية بثرواتها الطبيعية. والأفارقة، ابتداء من تجار الهوائف المحمولة إلى صغار المزارعين، قد أظهروا القدرة والالتزام بخلق الفرص لأنفسهم بانفسهم. لكن ينبغي أيضاً كسر العادات القديمة. فالاعتماد على المواد الخام \_ أو على سلعة تصديرية واحدة \_ تركيز الثروة في يد فئة محدودة، وتترك الشعب معرضاً بدرجة كبيرة للانكماش الاقتصادي.

وفي غانا، على سبيل المثال، فإن البترول يجلب فرصاً عظيمة، وقد تحلّيتكم بالمسؤولية وأنتم تستعدون للحصول على عائدات جديدة. ولكن مثلما يعلم العديد من الغانيين، فإن البترول لا يمكن أن يصبح بمثابة الكاكاو الجديد. فالتاريخ أثبت أنه من كوريا الجنوبية إلى سنغافورة، فإن الدول تنمو وتزدهر عندما تستثمر في الشعوب وفي بنيتها الأساسية؛ وحينما تشجع عندما صناعة التصدير، وتعمل على إعداد قوة عمل ماهرة، وتوفر مساحة للمشروعات التجارية الصغيرة والمتوسطة الحجم التي تخلق فرص العمل.

وقبما يواصل الأفارقة العمل من أجل تحقيق هذا الوعد، فإن أميركا يمكن أن تتحلى بقدر أكبر من المسؤولية وهي تمد يد المساعدة، إننا نريد تخفيض النفقات التي يتقاضاها المستشارون



الأفريقي وإيكواس (المنظمة الاقتصادية لدول غرب أفريقيا) من أجل حل النزاعات، وحفظ السلام، ودعم المحتاجين. وإنما نشجع تحقيق فكرة وجود هيكل قوي للأمن الإقليمي يكون بمقدوره جلب قوة فعالة تشارك فيها عدة دول للمساعدة حينما تدعو الضرورة.

إن أميركا عليها مسؤولية أن تعمل معكم كشريك لدفع هذه الرؤية نحو الأمام ليس بالأقوال فحسب، ولكن بدعم بعزز قدرات أفريقيًا. وحينما تكون هناك إرادة جماعية في دارفور أو يكون إرهابيون في الصومال، فإن هذه لا تكون مشاكل أفريقية فحسب، وإنما تكون تحديات أمن عالمية وهي تتطلب استجابة عالمية. وإنما نقف على أتم الاستعداد للشراكة من خلال الدبلوماسية والمساعدات التقنية والدعم اللوجستي، وإنما سنقف وراء الجهود الرامية لمحاسبة مجرمي الحرب. وإسمحوا لي أن أكون واضحًا: إن قيادة قواتنا المختصة بأفريقيا ينصب تركيزها على مواجهة تلك التحديات المشتركة، لا على أن يكون لها موضع قدم في القارة، وذلك من أجل دفع أمن أميركا وأفريقيا والعالم كله نحو الأمام.

وفي موسكو، تحدثت عن ضرورة وجود نظام دولي يُحترم فيه الحقوق العالمية لبني البشر، ويجابه فيه أي انتهاك لتلك الحقوق بالمعارضة. وهذا يجب أن يتضمن التزامًا بدعم من بلجان إلى الحلول السلمية للنزاعات، وتوقيع العقوبات ووقف من لا يفعلون ذلك، وتقديم العون لمن يعانون. ولكن في نهاية المطاف ستكون هناك نظم ديمقراطية زاخرة بالحياة مثل بوتسوانا وغانا التي تطوي أسباب النزاع، وتدفع جبهات السلام والأزدهار نحو الأمام.

ومثلما قلت من قبل إن مستقبل أفريقيًا هو بيد الأفارقة. وإن شعب أفريقيًا مستعد للوصول إلى هذا المستقبل. وفي بلدي حقق الأميركيون الأفارقة - ومنهم الكثيرون من المهاجرين حديثًا، نجاحات في كل قطاعات المجتمع. ولقد تمكنا من تحقيق ذلك رغم الماضي العسير، ولقد استمددنا القوة من تراثنا الأفريقي. وإني أعلم أن أفريقيًا يمكن أن تحقق أحلامها في نيروبي ولاغوس، في كينشاسا، وفي هراري وهنا في أكرا، بوجود مؤسسات قوية وإرادة قوية.

تعملون، قبل 52 عاما كانت عيون العالم مركزة على غانا حينما كان يزور أكرا قسيس شاب اسمه مارتن لوثر كينغ، وكان العالم يتابع علم الاحتلال وهو ينخفض وعلم غانا يصعد مكانه فوق البرلمان. وكان ذلك قبل مسيرة واشنطن أي قبل نجاح حركة المطالبة بالحقوق المدنية في بلادي. وعندما سئل الدكتور كينغ في أكرا عن شعوره وهو يشهد مولد أمة جديدة، قال: "إن ذلك جدد قناعتي بانتصار العدالة في نهاية المطاف".

والآن يجب تحقيق هذا الانتصار مرة أخرى. وانتم الذين ستحققون ذلك. وإني أوجه حديثي بصفة خاصة إلى الشباب. ففي جميع أرجاء أفريقيا وهنا في غانا، أنتم تمثلون أكثر من نصف تعداد السكان. وما ينبغي عليكم أن تكونوا على علم به هو: أن العالم سيكون على شاكلة ما تصنعونه أنتم.

إنتم تملكون القوة لمحاسبة زعمائكم، وبناء مؤسسات تخدم الشعب. ويمكنكم الخدمة في مجتمعاتكم، وحشد طاقاتكم وتعليمكم من أجل خلق ثروة جديدة، وبناء علاقات جديدة مع العالم. يمكنكم أن تقهروا المرض، وأن تنهوا النزاعات، وإجراء تغييرات من القاعدة إلى القمة. تستطيعون أن تفعلوا ذلك. نعم تستطيعون لأن التاريخ في اللحظة الراهنة قد بدأ وانطلق.

لكن كل هذه الأشياء لا يمكن إنجازها إلا إذا تحملتكم مسؤولية مستقبلكم. وهذا لن يكون سهلاً ولا يسيراً. إنه يحتاج إلى وقت وجهد. ستكون هناك معاناة وتكسات، ولكنني أستطيع أن أؤكد بأن أميركا ستكون معكم في كل خطوة على الطريق، كشريك وكصديق. إن الفرص لن تأتي من أي مكان آخر، وإنما ينبغي أن تأتي من القرارات التي تتخذونها، والأشياء التي تفعلونها، ومن الأمل الذي تكنونه في قلوبكم.

غانا، إن الحرية هي تراثكم. والآن فإن مسؤوليتكم هي البناء على أساس الحرية هذا. وإن فعلتم، فإننا بعد مرور سنوات من الآن سوف ننظر إلى الوراء، إلى أمكنة مثل أكرا، ونقلو لقد كان ذلك هو الزمن الذي تحقق فيه الوعد - حينما يكون قد تحقق الأزدهار؛ وتم التغلب على الألم؛ وبدأ عهد جديد للتقدم. وهذا سيكون الوقت الذي سنشهد فيه انتصار العدالة مرة أخرى. نعم نستطيع ذلك. شكرًا لكم.

x ترجمة مكتب السكرتير الصحفي بالبيت الأبيض

فإننا ندرك حينئذ أنه لا بد من تحقيق مزيد من التقدم. ولكن نظراً لأن الحوافز - التي تقدمها عادة الدول المانحة - فإن العديد من الأطباء والمرضى الأفارقة يرحلون إلى الخارج، أو يعملون في برامج للقضاء على مرض واحد بعينه. وهذا يخلق فجوات في نظم الرعاية الصحية والوقاية الأساسية. وفي الوقت نفسه يجب على الأفارقة كإفراد أن يتخذوا القرارات المسؤولة التي تحول دون انتشار الأمراض، فيما يتم تحسين الصحة العامة في مجتمعاتهم وبلادهم.

وهكذا فإننا نرى في جميع أرجاء أفريقيا نماذج للأشخاص الذين يتعقبون تلك المشاكل. ففي نيجيريا، هناك جهد مشترك تم بالتعاون بين المسيحيين والمسلمين أصبح نموذجاً للتعاون بين الأديان في مواجهة الملاريا. وهنا في غانا وفي أنحاء متفرقة من أفريقيا، نرى أفكاراً مبتكرة لسد الفجوات في الرعاية الصحية - على سبيل المثال من خلال المبادرة المعروفة باسم المبادرة الإلكترونية للصحة التي تتبع للأطباء في المدن الكبرى دعم ومساعدة الأطباء في البلدات الصغيرة والقرى.

إن أميركا ستقدم الدعم لتلك الجهود من خلال استراتيجية شاملة للصحة العالمية. لأننا في القرن الـ 21 مدعوون لأن نفعل ما تملبه علينا ضمائرنا وأيضاً بما تملبه مصالحنا المشتركة. وحينما يموت طفل في أكرا نتيجة إصابته بمرض كان من الممكن شفاؤه، فإن ذلك يقلل من شأننا في كل مكان. وحينما يظهر مرض دون السيطرة عليه في أي ركن من أركان العالم، فإننا تعلم أن هذا المرض يمكن أن ينتشر عبر القارات والمحيطات.

إن حكومتنا تعهدت برصد 63 بليون دولار من أجل مواجهة تلك التحديات، وبالبناء على الجهد القوي للرئيس بوش، فإننا سندفع إلى الأمام جهود مكافحة الإيدز والفيروس المسبب له إتش آي في. وسوف نواصل السعي بهدف وقف الوفيات الناجمة عن الإصابة بالملاريا والسل، ونعمل من أجل القضاء تماماً على شلل الأطفال. وسوف نكافح الأمراض الاستوائية المهملة منذ فترة طويلة. وإنما لن نواجه الأمراض وحدها في معزل - إنما سنستثمر في نظم للصحة العامة التي تعزز الأحوال الصحية، وتركز على صحة الأم والطفل.

وفيما نقيم علاقة الشراكة من أجل مستقبل تسوده صحة أفضل، ينبغي علينا أيضاً أن نوقف الدمار الذي لا يسببه المرض، وإنما يسببه بنو البشر - وهذا هو الحال الأخير الذي ساتعرض له وهو: النزاعات. اسمحوا لي أن أكون واضحاً: إن أفريقيا ليست الرسم الكاريكاتوري الفج الذي يصورها على أنها قارة تعيش في حروب. ولكن إذا كنا أمناء وصرحاء، فحتى الآن ما زال النزاع أو الصراع بالنسبة للكثيرين من الأفارقة جزءاً لا يتجزأ من الحياة، ثابت ومستمر مثل وجود الشمس. وهناك حروب على الأراضي، وحروب على الموارد. وما زال من اليسير جدا على أولئك الذين لا ضمائر لهم أن يستغلوا مجتمعاتنا بأكملها ويدفعوها نحو الحرب بين العقائد والعشائر.

هذه النزاعات قيد كحجر طاحون يطوق عناق أفريقيا. إننا جميعاً لدينا هويات متعددة - بانتماءات عشائرية أو عرقية، أو دينية وقومية. لكن تعريف شخص ما بأنه معارض لشخص آخر ينتمي إلى عشيرة مختلفة، أو رجل نبيا مختلفا، فهذا ليس له مكان في القرن الـ 21. إن تنوع أفريقيا يجب أن يكون مصدراً للقوة، وليس مصدراً للفرقة. إننا جميعاً عباد لله. ولدينا جميعاً طموحات مشتركة - في أن نعيش في سلام وأمن؛ في الحصول على التعليم والفرص المتاحة؛ في أن نحب عائلاتنا، ومجتمعاتنا وعقيدتنا. وهذه هي إنسانيتنا المشتركة.

ولذا ينبغي علينا أن ننصدي لكل ما يخالف الإنسانية بين ظهرائنا. فلن يكون هناك ما يبرر على الإطلاق - ليس هناك ما يبرر على الإطلاق - استهداف الأبرياء باسم الأيديولوجية أو العقيدة. وأنه سيكون بمثابة الحكم بإعدام مجتمع لو أجبر الأطفال على القتل في الحروب. وسيكون أقصى علامات الإجراء والجنون بالتنديد بالنساء اللاتي يتعرضن لعمليات اغتصاب وحشية متكررة. إننا ينبغي أن نكون شهوداً على قيمة الطفل في دارفور وكرامة النساء في الكونغو. ولا توجد عقيدة أو ثقافة يمكنها الصفح عن الأعمال الفظيعة ضدهم. وإننا جميعاً يجب أن نكافح من أجل السلام والأمن الضروريين من أجل التقدم.

إن الأفارقة على استعداد لمناصرة هذا المستقبل. وهنا أيضاً غانا، فإننا نراكم وانتم تساهمون في التوجيه إلى الطريق نحو الأمام. ويجب أن يفخر الغائبون بمساهماتهم في حفظ السلام من الكونغو إلى ليبيريا إلى لبنان، وبجهودهم من أجل مقاومة كارثة الاتجار في المخدرات. وإننا نرحب بالخطوات التي اتخذتها منظمات مثل الاتحاد

والإدريون الغربيون، لكي يمكننا أن نضع مزيداً من الموارد في يد من يحتاجون إليها، وفي الوقت نفسه ندرّب الناس على فعل المزيد من أجل أنفسهم. وهذا هو السبب في أن مبادرة تأمين الغذاء التي خصصنا لها 3.5 بليون دولار ينصب تركيزها على الأساليب والتكنولوجيات الجديدة للزراعة - ولا تقتصر على مجرد إرسال منتجات أو سلع أميركية إلى أفريقيا. فتقديم المعونة ليس هدفاً نهائياً في حد ذاته. وإنما ينبغي أن يكون الهدف من المساعدات هو تهيئة الظروف بحيث تنتفي الحاجة إلى تلك المساعدات في نهاية المطاف. إنني أريد أن أرى الغائبين معتمدين على أنفسهم بالنسبة للغذاء، ليس هذا فحسب، وإنما أريد أن أراكم تصدرون الغذاء إلى دول أخرى وتكتسبون. نعم، إنكم تستطيعون تحقيق ذلك!

والآن، تستطيع أميركا أيضاً أن تفعل المزيد من أجل تشجيع التجارة والاستثمار. فالدول الغنية ينبغي أن تفتح أبوابها للسلع والخدمات من أفريقيا بطريقة يكون لها مغزى. وهذا سيكون التزاماً تتعهد به حكومتنا. وحينما يوجد حكم رشيد، يمكننا خلق قاعدة عرض للأزدهار والرخاء من خلال علاقات الشراكة بين القطاعين العام والخاص التي تستثمر في إنشاء طرق أفضل وإنشاء الطاقة الكهربائية؛ وبناء القدرات التي تدرّب الناس وتعلمهم إنشاء وتنمية المشروعات التجارية؛ وتوفير الخدمات المالية بحيث لا تصل إلى المدن الكبرى فحسب، وإنما إلى المناطق الفقيرة والريفية. وهذا سيكون في مصلحتنا أيضاً - لأنه إذا انتشل الناس من وهدة الفقر ووُجدت الثروة في أفريقيا - فماذا نتوقعون؟ - ستكون هناك أسواق جديدة تُفتح لمنتجاتنا وخدماتنا نحن أيضاً.

وهناك مجال آخر يمثل بالنسبة لنا خطراً لا يمكن إنكاره وهو في الوقت نفسه يمثل كذلك أملاً واعدة لاستثنائية، ألا وهو الطاقة. إن أفريقيا هي أقل مناطق العالم من حيث انبعاث الغازات المسببة لظاهرة الاحتباس الحراري، لكنها في الوقت نفسه أكثر المناطق المهديرة في العالم بتغير المناخ. ومع ارتفاع درجات الحرارة على سطح الكرة الأرضية تنتشر الأمراض، وتتناقص مصادر المياه وتفسد المحاصيل الزراعية، مما يهيب الظروف لحدوث مزيد من المجاعات والنزاعات. إننا جميعاً - وبصفة خاصة العالم المتقدم - علينا مسؤولية إبطاء تلك الاتجاهات - من خلال تخفيف حدتها والأثار المترتبة عليها، وتغيير الطريقة التي نستخدم بها الطاقة. لكننا نستطيع أيضاً أن نعمل مع الأفارقة بحيث نحول هذه الأزمة إلى فرصة متاحة.

إننا نستطيع معاً أن نكون شركاء في الدفاع عن كوكبنا وعن ازدهارنا، كما نستطيع أن نساعد الدول على توسيع نطاق قدرتها للحصول على الطاقة وفي الوقت نفسه تتخطى بفرقة واحدة المرحلة الصعبة في التنمية. وفي جميع أرجاء أفريقيا، توجد مصادر وفيرة للحصول على الطاقة من الرياح والطاقة الشمسية، وأيضاً من حرارة باطن الأرض والوقود الأحفوري. ومن منطقة الوادي المتصدع إلى منطقة الصحاري في الشمال الأفريقي؛ ومن الساحل الغربي للقارة الأفريقية إلى المحاصيل الزراعية لجنوب أفريقيا - فإن السهات الطبيعية التي لا تحصى لأفريقيا يمكن تكون مصدراً لتوليد احتياجاتنا من الطاقة، وفي الوقت نفسه لتصدير الطاقة النظيفة التي تدر عليها أرباحاً إلى الخارج.

إن هذه الخطوات ليست مجرد أرقام عن النمو في صفحة موازنة الميزانية. إنها تتعلق بما إذا كان شاب متعلم سيستطيع العثور على فرصة عمل تمكنه من إعالة أسرته؛ وبما إذا كان مزارع يمكن أن ينقل منتجاته إلى السوق؛ أو بما إذا كان مستثمر صغير لديه أفكار جديدة يمكنه أن ينشئ مشروعاً تجارياً. إنها تتعلق بكرامة العمل. وتتعلق بالفرص التي ينبغي أن تتاح للأفارقة في القرن الـ 21.

ومثلما يمثل الحكم الرشيد عاملاً حيوياً من أجل إتاحة الفرص، فإنه عامل مهم وحيوي أيضاً بالنسبة للمجال الثالث الذي أريد الحديث عنه وهو تعزيز الصحة العامة.

ففي السنوات الأخيرة، تحقق تقدم هائل في مناطق من أفريقيا. فقد تزايدت بنسبة كبيرة عدد الأشخاص الذين يستطيعون أن يحيا حياة منتجة رغم أنهم مصابون بمرض الإيدز أو الفيروس المسبب له إتش آي في، لأنهم يحصلون على الأدوية التي يحتاجون إليها. لقد شاهدت للتو عيادة رابعة - مستشفى متخصصة في الرعاية الصحية للأمهات. لكن هناك أشخاصاً كثيرين آخرين ما زالوا يموتون نتيجة إصابتهم بأمراض كان من الممكن شفاؤهم منها. فحينما يموت الأطفال بسبب لدغة بعوضة، وحينما تموت الأمهات أثناء عمليات الوضع،

## الناشطة الأمازيغية بالولايات المتحدة الأمريكية "هيلين هاكان" للعالم الأمازيغي:

# تقرير عسكري أمريكي خلص إلى إمكانية دعم الحركة الأمازيغية بشمال أفريقيا



أسهر على تنظيم مهرجان السينما الأمازيغية بلوس أنجلوس وذلك لفتح الباب أمام المرئيات الأمازيغية بمعية جمعيتين مغربيتين.

● قال أوباما في خطابها بغانا بأن أفريقيا ستكون لها الأولوية في الأجندة السياسية للولايات المتحدة الأمريكية، إلى أي حد ستستفيد الأمازيغية من هذا؟

● لا اعتقد أن أوباما الذي له طموح وفائض الآن بالانشغالات الداخلية من تحولات المجتمع الأمريكي وغيرها سيولي اهتماماً كبيراً للقضايا الأفريقية، كما أن الشعب الأمريكي يرفض أن تكون القضايا الأفريقية ذات أهمية كبرى، وأقل بكثير في شمال أفريقيا. أوباما لديه الكثير من المشاكل الملحة للغاية في الداخل.

● كيف تتنظرين إلى مستقبل شمال أفريقيا في علاقاتها مع الولايات المتحدة الأمريكية؟

● المغرب على الدوام على علاقة طيبة مع الولايات المتحدة، وفيما يتعلق بممثلي الملك في واشنطن، فهم يبدون طفلاً كثيراً تجاه كل ما هو أمازيغي، في رأيي، هم ينتبهون كل ما يحدث في هذا البلد إلى أقصى حد ممكن. ويبدو أنهم على علم تاماً بالجانب السياسي للحركة الأمازيغية. وفيما

شخصياً، وقد أنشئت تحت رعاية ثقافة السلام (اليونسكو)، و كل عام ومنذ السنوات الثماني الماضية، ونحن نعرض كل ما يهم الأمازيغ من الأفلام والفيديو وغير ذلك... ونقوم كذلك بتأييد الوفد الأمازيغي الممثل في منظمة تامينوت بالأمم المتحدة كل سنة في نيويورك. كما أصدرنا عدة بيانات بخصوص القضية الأمازيغية في الجزائر والمغرب والنيجر ومالي، بالاشتراك مع ACAAA أو من خلال مؤسسة Tazla لوحدها. وفي العام الماضي، قمنا بمساعدة مجموعة من طوارق مالي لإنشاء منظمة غير حكومية تمثل قضية الطوارق بالأمم المتحدة تحت اسم Kef Tamashkef Vision وقد سهلنا مأمورية دخولهم إلى المنتدى الدائم للأمم المتحدة هذه السنة، وهناك جهود ثقافية أخرى في الولايات المتحدة عن طريق الأشخاص الذين وضعوا القضية الأمازيغية في جميع أنشطتهم اللغوية والاجتماعية كمجموعة "azaz" بسانتا كروز، من خلال الموسيقى التي تعرضها بالأمازيغية المغربية، ثم مجموعة "سان فرانسيسكو القابلية والجد نشطة، حيث تقوم بالاحتفال برأس السنة الأمازيغية وتخليد ذكرى إغتيال معتوب لوناك كل سنة، كما أنني شخصياً

● لماذا لا يوجد أي اهتمام للولايات المتحدة الأمريكية بالقضية الأمازيغية؟

● ليس لدى الإدارة الأمريكية رسمياً أية معالجة لهذه المسألة على وجه التحديد، فقبل بضع سنوات أصدر جناح عسكري موالٍ للإدارة الأمريكية تقرير عن بحث حول الحركة الأمازيغية، جاء فيه أنها حركة جيدة للغاية، وخلص التقرير إلى إمكانية دعم الإدارة الأمريكية في واشنطن للحركة الديمقراطية الأمازيغية في شمال أفريقيا، غير أن لا شيء رسمياً حدث حتى الآن. فالحركة الأمازيغية ممثلة في المقام الأول في الولايات المتحدة من قبل الجمعية الثقافية الأمازيغية (ACA)، والتي تكريس جهد أكبر لدعم مشاريع النشر باللغة الأمازيغية خاصة في الجزائر، وهناك القليل من المغاربة الذين ينتمون إلى هذه المجموعة، والجمعية تتشرمحلة جد صريحة هي "صوت الأمازيغ" وذلك مرتين أو ثلاث خلال السنة، ومؤخراً في عام 2008 قررت هذا المنظمة أن تظهر إلى الأمم المتحدة في نيويورك بدعم للوفد الأمازيغي الذي يسافر كل سنة إلى المنتدى الدائم للشعوب الأصلية، ومنه منظمة تامينوت بقيادة حسن ادبلقاسم.

تم هناك مؤسسة أو معهد Tazla التي أمثلها



عمر اللوزي، عضو اللجنة المغربية لمساندة أوباما خلال الانتخابات الرئاسية الأمريكية لـ "العالم الأمازيغي":

## في عهد أوباما سيتم نهج سياسة أمريكية جديدة تجاه الأمازيغ

● قدم في الانتخابات الرئاسية الأمريكية الأخيرة، في إطار اللجنة المغربية لمساندة أوباما، حملة انتخابية لصالح في أوساط الجالية المغربية المقيمة بأمريكا لصالح باراك أوباما. ما هي رهانتكم في هذا الفعل السياسي الدولي، سيما وأن ملف الأمازيغ يعالج من زاوية الانقلابات في الأجنحة الدبلوماسية الأمريكية؟

●● رهانتنا في مساندة باراك أوباما للظفر بالانتخابات الرئاسية الأمريكية، هو أن جورج بوش اتبع سياسة، كنا جميعا على معرفة بها، وهي سياسة لايمقرراطية، سيما تجاه الأقليات في هذا البلد. ومساندتنا لأوباما، أتت في إطار أنه إنسان ديمقراطي، وينحدر بنفسه من الأقليات المتواجدة في الولايات المتحدة الأمريكية. واقتناعنا بما يؤكد أن سياسة أوباما بالنسبة للأقليات في العالم أو للشعوب المضطهدة، لن تسير على نهج بوش، لأن باراك بنفسه زنجي أمريكي ومن الأقليات، إذن هو أكثر حساسية بالنسبة للمشاكل التي تعيشها هذه الشعوب. إذن من هذا المنطلق، نجد أن لأوباما إمام بمشكل الأقليات والحقوق الثقافية والاجتماعية والاقتصادية بالنسبة لشعوب العالم، ولهذا يمكن أن نقول بأن نظرة أوباما ليست هي نظرة بوش. ونحن في اللجنة المغربية لمساندة أوباما، قمنا بما قمنا به، لأنه إنسان ديمقراطي وأتى من الشعب وهو لحد الآن قام بما صرح به في برنامجه الانتخابي.

● هل انتقلتم من اعتبار الأمازيغ أقلية؟

●● أنتم من قلتم ذلك، وتسلطتم عن استراتيجية أوباما بالنسبة للأقليات، وأنتم من استعملتم مفهوم أقليات. وأنا لأقول أن الأمازيغ أقلية، بل هم الأكثرية المستضعفة سياسيا في المغرب. وإذا اعتبر أن الأمازيغ أكثرية عرقية، إلا أن الحكم ليس في يدهم بل هو في يد العربيين والعربوإسلاميين. إذن هذه مسألة واضحة.

وما أوضحتها، فيما سبق، هو كون أوباما لديه إحساس أو أنه يتفهم مشاكل الشعوب المضطهدة من طرف حكامها ولأنه هو أيضا أتى من فئة مضطهدة في بلده أمريكا.

● حسبيما ما أفاد به دبلوماسي أن السفارة الأمريكية المغربية لم تتوصل بأي برنامج جديد، بشرح خطة العمل في المغرب. وأنها لازالت، لحد الآن، تعمل بنفس الإستراتيجية السابقة، على اعتبار أنها تتجاهل ملف الأمازيغ وتعتبره ذا حساسية وتصنف قضاياهم فيما يسمى بالعالم الإسلامي، وإذا ركزت عملكم تجاه الجهاز التنفيذي وليس الجهاز التشريعي باعتباره الجهاز التشريعي في أمريكا؟

●● هذا كلام دبلوماسي، وأنتم تعرفون

أن الدبلوماسيين لا يقولون كل ما في جعبتهم. وأنا أقول أنه لن تكون السياسة التي ستتبعها أمريكا، في عهد أوباما، بالنسبة للأمازيغيين كسابقاتها. كما أنها لن تتنعم نفس السياسة في مشكل الصحراء والمشاكل الأخرى. هناك سياسة جديدة، لكن هذه السياسة، لن تكون خارج ما يقوم به الأمازيغيين لصالح قضيتهم. فالأمازيغيون، لابد وأن يقوموا بالتعريف بمشكلهم في جميع المنتديات الأممية عموما وفي أمريكا على وجه الخصوص. أما فيما يخص، ما إذا اقتصر عملنا على مخاطبة الجهاز التنفيذي، ولم نعداه إلى الجهاز التشريعي، فاللجنة المغربية لمساندة باراك أوباما، عقدت جلسات عمل مع أعضاء في الكونغرس الأمريكي، سيما من الديمقراطيين، وساترون على عقد علاقات مع اللوبيات التي تعمل من أجل الديمقراطية في بلدان أفريقيا. نحن عندما نتحدث



مع السياسيين الأمريكيين، فإننا نخاطبهم بصفتنا أفرقة وننتهي لبلد أفريقي وليس لبلد إسلامي. والحال أن الولايات المتحدة الأمريكية تنهج ما يسمى بالسياسة الجديدة المتبعة من طرف أوباما اتجاه أفريقيا، ومن ثم نحن معنيون، بالدرجة الأولى بذات السياسة، وأن المشاكل التي تعاني منها بلدان تصنف في خانة الشعوب الأصلية تعاني منها نحن الشعب المغربي بنفس القدر الذي تعاني منه باقي البلدان الأفريقية. وعندما نتحدث مع المسؤولين الأمريكيين نقول أن

هناك مجموعة من الدول الأفريقية التي تضع في خانة الدول الديكتاتورية، ولكنها تعترف بلغاتها وثقافتها، فمثلا أفريقيا الجنوبية تعترف دستوريا ب 11 لغة رسمية، في حين أن المغرب الذي نقول أنه في مقدمة الدول الديمقراطية، لا يمنح شيئا للأمازيغية ولا يعترف بالحقوق الثقافية والاجتماعية والاقتصادية للشعب الأمازيغي.

● أمريكا هي الأخرى، لحد الآن لم تعترف بشعوبها الأصلية وبالجزائريين التي اقرقتها ضد الهنود الحمر مثلا. فكيف يراهن الأمازيغ أن تعترف أمريكا بهم في حين لا تعترف بسكانها الأصليين؟

●● أنا تبصت هذه المسألة عندما كنت، في بداية التسعينات في الأمم المتحدة، في إطار لجنة العمل الدولية لحقوق الشعوب الأصلية، فعلا إن أمريكا وكندا

وثلاث دول أخرى، هي التي تحفظت على توقيع الاتفاقية الدولية حول الشعوب الأصلية، ولحد الآن، لم توافق الولايات المتحدة الأمريكية على توقيع هذه الاتفاقية. فعلا هذه إشكالية، تستدعي الإهتمام البالغ، لكن نحن عندما نخاطب المسؤولين الأمريكيين، فإننا نأخذ المسألة من الناحية الديمقراطية. ونقول لأوباما: أنت ديمقراطي، وهذا الشعب يريد حقوقه الثقافية واللغوية والاجتماعية والاقتصادية. هل له الحق أن يطلب ذلك؟ وبالتالي، نحن نتكلم فقط عن المنهج الديمقراطي المتبع، ونعلم أنه في بلد ديكتاتوري لن تكون هناك أي حقوق أو التزام بحقوق الشعوب. ولابد أن نلاحظ المسألة من الناحية السياسية، لأن الأمريكيين إذا كانوا فاعلين ويريدون الديمقراطية في بلدان أفريقيا، لا يمكن أن يتغاضوا عن مثل هذه الإشكالات المطروحة في هذا المجال.

● ماهي الأفاق المستقبلية بالنسبة لكم، لمستقبل العلاقات الشعبية الأمريكي والأمازيغي؟

●● نحن ساندنا أوباما، لأننا رأينا أنه، على كل حال، هو أفضل من بوش، ولكن مساندتنا نقدية، لأننا لسنا موظفين لدى أوباما ولا لدى السفارة الأمريكية بالمغرب. نحن مواطنين مغاربة، ساندنا أوباما انطلاقا من برنامجه الانتخابي، فإذا كان وفيا في تطبيق هذا البرنامج سياسيا، وإذا خرج عن خط برنامجه الأولي فسننقده، وبالنسبة للمستقبل، فقد ارتأينا خلق مجال أو نادي الرباط وأشنطن، الذي سيجتمع مغاربة وأمريكيين من المجتمع المدني، لكي يكون هناك جسر تواصل بين الشعبين ولكي نتكلم من محاوره الأمريكيين وتذكيرهم بما يعانيه الشعب المغربي عامة والشعب الأمازيغي خاصة.

## أول تدخل عسكري للولايات المتحدة الأمريكية خارج حدودها

# البحرية الأمريكية في مواجهة القرصنة الأمازيغ

من جنسيات مختلفة أمازيغ أتراك وعرب، فأغلبية حيويس طرابلس مدعمة بالعدائات التي تحصل عليها المدينة من قبل مختلف القوى الأوربية التي كانت تعبر البحر الأبيض المتوسط، فعلى سبيل المثال فقد دعت أسبانيا وفنز - Ve لباشا طرابلس في سنة 1796-1795 ما مجموعه 20.000 دولار، ومن جهة أت السويد سنة 1802 ما يقارب 158.000 دولار، كما التزمت بدفع مبلغ على رأس كل سنة قدره 8000 دولار، أما الدانمارك وهولندا فقد وصلت حصتهم لباشا طرابلس 40.000 دولار وضريبة سنوية حددت في 5.000 دولار.

### تحالف إسلامي

على هامش الاعتبارات العسكرية، استقادات طرابلس كذلك من دعم ومساندة المغاربة والجزائريين والتونسيين، هذه الدول استغلت الحرب لصالحها من خلال الضغط على الولايات المتحدة من أجل ضمان مرور الأسطول الأمريكي في أحواء سلمية، وكذلك رغبة في رفع قيمة الضرائب التي تؤديها الولايات المتحدة كل سنة. فهذا الارتباط المغربي الوطيد كانت تملبه ظروف اقتصادية واجتماعية أخرى أهمها تزويد طرابلس بأغذية وأفره من العبيد السود، حيث كانت لهذه العملية دورا بالغا في حيوية التجارة وكذلك في اختراق الحصار الأمريكي، إضافة إلى استخدام العبيد في عمليات القرصنة والنهب التي كانت تقوم بها قوى الشمال الأفريقي. وتجسد السفينة المغربية "ميشودا Meshouda" أهم نموذج لهذا التعاون المغربي، والتي كانت محملة بالأسلحة والمؤونة في اتجاه طرابلس، فبالرغم من محاصرتها من طرف الأسطول الأمريكي إلا أنها تمكنت من الوصول إلى طرابلس بعض تدخل السلطان المغربي من أجل إخلاء سبيل السفينة، ونفس الباطرة تم أسرها بالقرب من طرابلس سنة 1803 من قبل الأمريكيين، وهذه المرة لم تعط التخلات الدبلوماسية لسلطان أكلها حيث تم احتجاز السفينة، ولكن ردود فعل المغاربة ضد السفن التجارية الأمريكية أرغم على نقل السفينة من الحصار الأمريكي قرب طرابلس في اتجاه الشواطئ المغربية، وهكذا عادت ميشودا إلى المغرب في شنتبر 1803 في حين استمرت كل من الجزائر وتونس في علاقاتها التجارية مع طرابلس.

ليس العالم الإسلامي وحده الذي كان يؤازر طرابلس، ففي سياق الصراع مع نابليون قامت بريطانيا العظمى على احتلال مالطا سنة 1800، وأصبح ميناء طرابلس المزود الوحيد للمالطا فيما يخص المضائق والمؤونة، وقد تمكنت بريطانيا العظمى من الحصول على الموافقة من قبل الولايات المتحدة لممارسة التجارة مع طرابلس في المواد والبضائع غير العسكرية والحربية، وهو الأمر الذي وفر للباشا إمكانيات اقتصادية مهمة ساعدته على تقوية موقعه وقواعده.

### نهاية المغامرة

السلم توقف مكررا بسبب نشوب مواجهات جديدة، ففي سنة 1812 وتم الثأر مجددا من السفن الأمريكية التي تعرضت للقرصنة، وخلال هذه السنة أيضا أعلنت الجزائر الحرب على الولايات المتحدة. وفي سنة 1815 أرغم أسطول أمريكي بقيادة دكتور Dacteur على داي الجزائر عقد معاهدة سلم وهدنة، تنازل فيها على الضرائب التي كان يحصل عليها عند الأمريكيين، ولكن جاء ذلك متأخرا بعد مغامرة امبريالية في أفريقيا الشمالية.

هكذا استطاعت فرنسا في وقت وجيز استعادة مصالحها في المغرب وبدون مقاومة طرابلس، فإن التاريخ بإمكانه أن يتحول، حيث كان بمقدور الولايات المتحدة الأمريكية أن تتحول إلى قوة استعمارية صغيرة في شمال أفريقيا عقدين قبل فرنسا.

● المقال لأستاذ التاريخ الحديث في الجامعة المستقلة لبرشلونة برنا هيرنانديز Bernat Hernández مأخوذ من، CLIO, Revista de Historia، Madrid، 2004، ديسمبر، الترجمة إلى الفرنسية حسن العكبر، وإلى العربية عبد الله بوشطارت.

المدينة. غير أن ثلاث سفن للقرصنة تمكنت من اسر باخرة تجارية فرانكلين Franklin بمارسيليا، ولكن عندما تم اقتادها إلى طرابلس تم استرجاعها من قبل فرق الإنقاذ الأمريكية. واستمر الأسطول البحري الأمريكي دون تحقيق أي تقدم نظرا لعدم فعاليتها إلى أن اندحر سنة 1803.

### انحراح الأسطول الأمريكي

أسطول أمريكي يتكون من فرقاطتين (سفينة بحرية تتكون من عدة زوارق) وخمس كورفيتات. تم إرسالها سنة 1803 تحت قيادة إدوارد برييل Edward Brel في 10 أيلول، وخلال شهر غشت من السنة نفسها، فشلت السفينة البحرية، فعلا بدلفي philadelphie في هجومها على مدينة طرابلس وتم حجز كل معادتها وطاقتها التي وصل عدده إلى 307 فردا، في ما تكبد هجوما آخر تلتته خسائر مادية كبيرة.

وفي بداية فبراير من سنة 1804 قرر الملازم الأول ستيفن ديكاوتور Stephen Decatur استرجاع الباطرة وغادر سيراكوز Syracuse في شاطئ انترديد In-terdide بمرافقة حوالي سبعين جنديا وستة من الباطرة، وقد استطاع تقديم يد المساعدة في الليلة السوداء ليوم 10 فبراير لكن دون أن يتمكن من استرجاع الباطرة، وكان مجبرا على إحراقها بالرغم من أنه كان في مواجهة حوالي 22 من الطرابلسيين فقط بعد أن فقد أربعة أشخاص من مرافقيه.

وفي شهر غشت سنة 1804 عمد الأسطول البحري الأمريكي، إلى قصف سواحل طرابلس حيث كان هدفه الأول هو بلقنة المدينة، ومحاصرتها إلى استسلامها بشكل نهائي. وبعد مواجهات ساخنة حاصر كل من القائد سومر وادسورث Wadsworth وإسرائيل Israel "مركبنا محمدا بعشرة برامل من البارود و 300 قنبلة، وحاولا سرقة تلك المعدات، لكن لم يتمكنوا من الوصول إلى الساحل، وبدأت مؤشرات الخسارة واضحة المعالم تظهر في الأفق بالنسبة للأسطول الأمريكي، لاسيما فيما له ارتباط بالخسائر البشرية وضياح السفن ونفاذ العتاد البحري، الأمر الذي حتم على الجانب الأمريكي تغيير إستراتيجته الحربية والتي اقترحها القنصل الأمريكي السابق في طرابلس جيمس ل. كادكارت James L. Cath Cart الذي دفع بتبني خطة جديدة تتأسس على ضرورة استغلال الصراعات السياسية الداخلية داخل إيالة طرابلس. كما قاد الجنرال ويليام إتون William Eaton هجوما جديدا والذي كانت سواحل طرابلس مسرحا له سنة 1805، لكن هذه المرة بمساندة ومؤازرة أحمد قرمانلي أخ باشا طرابلس يوسف قرمانلي.

وفي يوم 6 مارس 1805 غادر إتون الكسندري Alexandria بمعية أحمد وحوالي 1.200 جنديا من أتباعه، وبعد سفر شاق عبروا من خلاله الصحراء في اتجاه درنة Derna بليبيا في يوم 25 أبريل. وكانت هذه المدينة قد وقعت أما م محاولتين للاحتلال من قبل الطرابلسيين. وفي هذا الصدد كان أحمد بطمح لإعلان تمرد شامل على مجموع إقليم سيرينيكيا Cirenica ولكن ما أن لبثت هذه المواجهات أن تهدأ في درنة حتى بدأ الباشا في المفاوضات مع الكولونيل توبيا لير Tobias Lear من أجل عقد اتفاقية سلم. مقابل دفع 60.000 جنيه استرليني كغدية لإنقاذ الأسرى الأمريكيين، واستطاع أحمد تحرير عائلته، ونصحتة الولايات المتحدة بمغادرة درنة والعودة إلى سفاه في الدار المصرية.

في الواقع تم التسريع في إنهاء المفاوضات من أجل عقد الهدنة بسبب تازم وضعه الأسطول الأمريكي في الأبيض المتوسط الذي كان في حالة يرثى لها، بعد رفض النابلي قنينزيا دعم ومساندة الهجوم على طرابلس.

على عكس أحد الذي تبرهن كل التقارير والمؤشرات على أنه تعوزه الإمكانيات، وكيف ماكان الحال فإن طرابلس استطاعت أن تصد هجمات الأمريكيين. والتفسير الرئيسي الذي هيمن على هذه الأحداث، والذي تم تروجه آنذاك هو أن البحرية الأمريكية كانت عاجزة تمام العجز عن اختراق الحصار وتجاوزة ولو مرة واحدة، بالإضافة إلى دفاع المدينة المستميت الذي كان قويا بفعل قوة المدفعية التي كانت تستفيد من جيش ضخم يتكون من 25.000 جندي يتشككون



قال الباحث الجامعي والخبير الدولي في مجال التربية الأستاذ محمد اشتاتو، بأن اختيار اوياما لرئاسة البيت الأبيض كان حلما أمريكيا منذ القرن التاسع عشر، وأن خطاب هذا الرجل بغانا جاء ليقول أن بمقدور أفريقيا التقدم والتطور اعتمادا على نفسها، وعاب اشتاتو على اوياما عدم ذكر مخلفات الفترة الاستعمارية على القارة السوداء، وأضاف أن الحل في خدمة أفريقيا هو إعداد نخب قادرة على حماية الصالح العام. وعن الحركة الأمازيغية في علاقتها بالولايات المتحدة الأمريكية شدد على ضرورة تكوين لوبي أمازيغي لمخاطبة الدول الكبرى بما فيها أمريكا التي تنظر بعين الرضى إلى الحركة الأمازيغية.

## الباحث الجامعي والخبير الدولي محمد اشتاتو لـ "العالم الأمازيغي":

# الإعتراف بالثقافات المحلية والأصلية أمر محتوم ولا رجعة فيه بالنسبة لأمريكا... وهي تفضل أن يكون الضغط غير مباشر من خلال الجمعيات.

### الأمريكية؟

● على الحركة الأمازيغية أن تكون اتحادا قويا ليصبح لوبي سياسي، وإن لم يكن سياسيا في الأصل لوبي يمكن له ربط الاتصال بالدول الأوربية كذلك وأمريكا. الآن مشكل الأمازيغ بصفة عامة هو مشكل قديم جديد الذي هو التشرمذ السياسي، هناك عدد كبير من الجمعيات المحلية ولكن هذه الجمعيات المحلية تريد في بعض الأحيان أن تلعب دورا سياسيا إقليميا، وأنا أرى أن الجمعيات المحلية يجب أن تبقى محلية وأن تقوم بانتخاب ممثلين عنها يجتمعون في أليات سياسية تمثل الأمازيغ على مستوى المغرب كل بجمع جهاته الريف، سوس، الأطلس والوسط، لأنه في الاتحاد قوة، وطبعاً أمريكا أو أوروبا إن وجدت المحاور القوي فإنها ستتحاور معه وإن بقيت الجمعيات ثقافية والكثير منها ربما حتى فولكلورية لن تعطى لها أهمية. يجب أن نتعرف بهذا ونقوم بنوع من النقد الذاتي، ونحن نعرف أن الأحزاب السياسية الموجودة حالياً في المغرب لا تمثل الأمازيغ بالشكل المطلوب، وإنما تستعمل الأمازيغية في بعض الحالات كوسيلة من وسائل الوصول إلى الحكم، المطلوب من الجمعيات الأمازيغية أن تعد نخب سياسية تقوم بتمثيلها على المستوى العالمي وأن تنسى هذه الجمعيات فلسفة التشرمذ، لأن الحقل الأمازيغي الآن يشكو من التشرمذ من خلال كثرة الأصوات التي تنادي على أنها تمثل الشعب الأمازيغي، وهذا ليس لصالح الأمازيغ ولن يساعدهم على تحقيق مآربهم، الأمازيغ في حاجة إلى نخبة وطنية طيبة تقوم بتمثيلها وإذا كان الأمر كذلك فالدول الكبرى هي من سيستدعي الأمازيغ، ويكون لها شأن على مستوى المجال السياسي المغربي.

● تحدثت عن ضرورة تكوين لوبي أمازيغي من خلال توحيد الحركة الأمازيغية حتى يتسنى لها ربط علاقات قوية، ولكن ماذا عن غياب الدرع الاقتصادي أو اللوبي الاقتصادي ونحن نعلم أن اللوبيات الاقتصادية هي من تكون ضغوطاتها ناجعة في تحقيق قوتي جدا في جميع القطاعات الحيوية ولكنه بعيد كل البعد عن الهم الأمازيغي، وأن الحركات الناجحة في العالم فيها تعامل بين اللوبيين الاقتصادي والسياسي، كيف تنظرون إلى هذه المفارقة في حالة الأمازيغ بالمغرب؟

● هذا مشكل مغربي صرف، اللوبيات الاقتصادية الأمازيغية الموجودة لا تعترف حتى بالثقافة الأمازيغية، ربما تعترف بها داخل البيت لا تتحدث بها، لكن خارج البيت لا تعترف بها، والسبب هو خوفها من فقدان قوتها الاقتصادية إن هي أصبحت قوة سياسية تمثل الأمازيغ، والواقع أن كل اللوبيات الموجودة تلعب في إطار الخوف من فقدان القوة الاقتصادية التي بحوزتها الآن إن هي ساندت المطالب الأمازيغية، إن لا يمكن لنا أن نعتمد على القوى الاقتصادية في الوقت الحاضر، يجب أن نعتمد حالياً على الفعاليات الثقافية والجامعية وأصحاب المهن الحرة الأاطباء والصيدالة والمحامون... لأنهم يكونون فئة مهمة جدا باستطاعتها القيام بالعمل المطلوب، أنا في نظري اللوبي الاقتصادي الموجود هو يدخل في اللعبة السياسية المفبركة الموجودة، في إطار الأحزاب السياسية الموجودة والتي يقضي فيها مآربه وتعرف أنه إن تكلمت عن الأمازيغية إنما تكلمت لحاجة في نفس يعقوب من أجل أغراض سياسة انتخابية مثلا ماعدا ذلك فهذه الأحزاب لا تمثل الشعب الأمازيغي ولا طموحاته، والشعب الأمازيغي يجب أن يخرج من التشرمذ بتوحيد رؤاه وصوته، وأن ننسى حب الرئاسة لأن حقيقة مشكل الأمازيغي هو مشكل حب الزعامة الكل يريد أن يكون رئيساً، يجب أن نعمل من أجل هويتنا وتاريخنا، لأن لا وجود لها في الساحة وكل ما نراه هو فولكلور، ومزيد من الفولكلور حتى في مؤسسات رسمية تدعي تمثيلتها للأمازيغية.

● البعض من داخل الحركة الأمازيغية يرى أن بعض الدول تقف في وجه مطالب الأمازيغ وتعرقلها، فهم كثيرا ما حملوا هذه المسؤولية مثلا لفرنسا، ما رأيك في هذا الموقف؟

● فرنسا لها سياسة ومصالح، فهي استعملت الورقة الأمازيغية قبل الاستعمار وأثناءه كعصى الطاعة تضرب بها الدولة عندما تحتاج إلى شيء من الدولة، وتضرب بها المجتمع عندما تريد أن تدافع عن الدولة التي لها معها مصالح، أنا لا أرى خيرا في فرنسا وأقولها صراحة، فإن كان هناك مشكل أمازيغي ففرنسا هي التي خلقت أسسها، لأنها كانت لها سياسة بربرية في عهد الاستعمار كما كانت تسميها سواء في المغرب أو في الجزائر وتونس وهذه السياسة مستمرة حتى الآن، وبالتالي لا يجب أن نعتمد على فرنسا ولكن في المقابل يجب أن نحاور بريطانيا لأن لها أفكار والمانيا وغيرها من الدول الأخرى ويجب تجاوز فرنسا. الرهان يجب أن يكون في الجهة الأطلسية أنا أدعو الأمازيغ إلى التعريف بثقافتهم للشعب الأمريكي من خلال القيام بمهرجانات تشمل الموسيقى واللباس والطعام وكل التقاليد والأعراف الأمازيغية، فهناك جالية أمازيغية بجزب الاعتماد عليها، كما يجب ربط علاقات مع جميع البلدان دون فرنسا.

قرون من الزمن لما اعترفت المملكة المغربية باستقلال أمريكا كأول دولة في ظرف أربع وعشرين ساعة بعد استقلالها، وهناك اتفاقيات وعلاقات صداقة تم توقيعها آنذاك ما بين محمد الثالث وجورج واشنطن وهي أقدم اتفاقية وصداقة ما بين أمريكا وأي دولة أخرى في العالم، إن بالنسبة لأمريكا بصفة عامة المغرب بلد صديق وله روابط كبيرة مع أمريكا تضرب في التاريخ، فالساسة الأمريكية يقولون دائما المغرب دولة حليفة، هذه هي العبارة المستعملة، وطبعاً استقرار المغرب هو عنوان السياسة الأمريكية بصفة عامة واستقرار



المغرب من خلال الديمقراطية وحقوق الإنسان والإعتراف بالثقافات الوطنية كالثقافة واللغة الأمازيغيتين، وقد عبر الأمريكيون عن هذه الرغبة بخصوص المغرب، ففي خريطة أفريقيا يتموضع المغرب في موقع جيد في السياسة الأمريكية وتعد السفارة الأمريكية في المغرب سفارة إستراتيجية بأفريقيا وهذه هي العبارة التي يستعملونها دائما، وأمريكا تقدم مساعدات كثيرة للمغرب، فمذ سنتين قدمت مساعدة قيمتها 700 مليون دولار في إطار التعاون في مجالات محاربة الفقر والهشاشة ومجال التربية والتعليم وفي مجال المقاتلات الصغرى والمتوسطة إلى غير ذلك من المجالات، بصفة عامة يمكن القول أن للمغرب مكانة كبيرة في السياسة الأمريكية.

● حديثكم عن اهتمام أمريكا باللغة والثقافة الأمازيغيتين يجرنا إلى طرح سؤال مدى إمكانية استفادة الحركة الأمازيغية من تولي اوياما رئاسة البيت الأبيض خاصة وأن تقارير أمريكية تصنف الحركة الأمازيغية من بين الحركات الدينامية بشمال أفريقيا؟

● أظن أن التغيير وقع قبل بوش لأن الثقافة الأمازيغية بصفة عامة بالنسبة لأمريكا تدخل في إطار الديمقراطية والتنوع الثقافي، والتنوع الثقافي في المنطقة هو مفتاح الديمقراطية، فأمرنا تكلمت بعين الرضا إلى كل هذه الجمعيات الأمازيغية التي تسعى أولا وقبل كل شيء إلى الاعتراف باللغة والثقافة الأمازيغيتين، كما تدعو كذلك إلى التنمية المحلية ونحن نرى أن بعض هذه الجمعيات تلعب على حبلين الحبل الثقافي من خلال الدفاع عن اللغة والثقافة للاعتراف بهما وحيل التنمية المحلية، لأنه كما نعلم أن المناطق الأمازيغية هي المناطق الأكثر فقرا وتخلفا في المغرب، وهذا واقع سواء في الريف أو الأطلس أو الجنوب فالطلب من هذه الجمعيات هو أن تقوم بدور سياسي واقتصادي كبير في هذه المناطق بمساعدة الدولة، والمطلوب هنا من الدولة هو أن تخصص ميزانية لعمل الجمعيات الأمازيغية في المناطق الأمازيغية لأنها تقوم بالتنمية المحلية.

● العديد من الأمازيغ يراهنون على ورقة السياسة الأمريكية ومصالحها بحوض البحر الأبيض المتوسط وشمال أفريقيا للضغط على الحكومات، إلى أي حد يمكن لهذا الرهان الاستراتيجي أن يساعد على تحقيق بعض مطالب الحركة الأمازيغية؟

● أظن أن هذا الضغط الغير مباشر حقق أشياء كثيرة بالنسبة للأمازيغ بالمنطقة منها الاعتراف بالأمازيغية في المغرب وفي الجزائر وتونس، تبقى ليبيا وبعض الدول الأخرى، والمسألة في نظري مسألة وقت فقط، فالاعتراف بالثقافات المحلية والأصلية أمر محتوم ولا رجعة فيه بالنسبة لأمريكا، ولكن هي تفضل أن يكون الضغط غير مباشر من خلال الجمعيات نفسها، مما يعني أن مبادئ الجمعيات في هذه المناطق هو نوع من الضغط السياسي الداخلي وهي تراهن عليها كثيرا وعلى الديمقراطية المحلية لأن الحكمة الحقيقية هي الديمقراطية المحللة نفسها.

● سبق لمسؤولين بالسفارة الأمريكية أن عقدوا لقاءات عدة بفاعلين من الحركة الأمازيغية غير أنها لم تتجاوز سقف عرض ومناقشة مطالب الحركة ووضعها الراهن، وكان ذلك بقوة في عهد السفير السابق طوماس رايلي، ماهي توقعاتكم لمستقبل هذه اللقاءات في عهد السفير الجديد كابلان؟

● أنا شخصيا أرى أن هذه اللقاءات ستستمر، وربما ستأخذ أشكال أخرى لا نعرفها في الوقت الحاضر من خلال استدعاء جمعيات أمازيغية إلى أمريكا وربط اتصالات بها ومساعدتها في مجالات متعددة، فالرهان موجود والسياسة الأمريكية تعتمد كثيرا في المغرب في هذا المجال على الاعتراف القائم بالأمازيغية وعلى عمل الجمعيات المحللة للشعب الأمازيغي.

● ألا ترى أن عدم وجود مخاطب أو إطار أو كتل سياسي يجمع الأمازيغيين هو عائق أمام تطور وتقوية العلاقات الأمازيغية

العقربية لدى الشعب، فيجب احترام الثقافات المحلية والتاريخ والكيونونية المحللة لتتقدم هذه الشعوب، هذه نقطة أولى النقطة الثانية هي التربية لذا يجب تشجيعها لأن لنا مشكل تربية ذات جودة وإمكانات، أما النقطة الثالثة فتتعلق بحقوق الإنسان والاعتراف السياسي إذ لا يمكن لأي شعب أن يتقدم أو أن يعبر عن عقربته وإبداعه إذا كان تحت حذاء سلطوي عسكري أو حذاء دكتاتوري عسكري أو غيره، فالديكتاتورية تقتل العقربية والإبداع كما تقتل الديمقراطية، فيجب أن نعطي لأفريقيا حقا في مجال السياسة من خلال الاعتراف بالأقلية وغير الأقلية من خلال ثقافتها وسياستها المحلية، وكل هذه الأشياء تؤدي إلى إقلاع اقتصادي وثقافي، وطبعاً هناك المجال الاقتصادي ذلك أن في أفريقيا مخزون كبير من الثروات ويجب أن تساعد على استغلالها لصالح أبنائها لصالح الشركات المتعددة الجنسيات.

● اوياما تحدثت عن الحكم الرشيد ومحاربة الفساد، كيف يمكن لشعوب أفريقيا استثمار هذه الوعود لتطبيقها على أرض الواقع والخروج من أزمتها؟

● هذه تبقى شعارات أكثر من أي شيء آخر فالأرضية غير لائقة في الوقت الحاضر للحكامة الجيدة لنقولها بصراحة، طبعاً الحديث عن الحكامة يجرنا للحديث عن الديمقراطية هل هناك ديمقراطية في أفريقيا؟ طبعاً لا توجد إلا في القليل من الدول، فالذي يجب الآن هو إعداد نخب سياسية تحب الوطن وتحب الإنسان والأرض، لأن النخب إذا كانت فاسدة منذ البداية فإن كل العملية ستكون فاسدة كما نجد في بعض الدول، الانتخابات فاسدة، النخب فاسدة، مما يؤدي إلى مشاكل سياسية عويصة جدا في الكثير من البلدان الإفريقية، فأساس الديمقراطية هو اختيار نخب بشكل ديمقراطي دون أن تكون له علاقة بالدين ولا بالعرق بل بخدمة الصالح العام، أي أن هذه النخب يجب أن تكون قادرة على خدمة الصالح العام وأن تكون لها تجربة، إذ لا يجب علينا أن نفتح مجال السياسة لكل من هب وزب، ونرى في كثير من الدول أن من له الإمكانيات المادية ولج ساحات الانتخابات وأصبح ممثلاً للشعب، هذا الشخص غير صالح مهما كانت إمكانياته ومهما كانت رغبته في الإصلاح، لأن ليست له الإمكانيات للقيام بهذا الإصلاح، إن الديمقراطية أولاً وأخيراً لأن الديمقراطية هي كل شيء من خلال الاعتراف بالثقافات واحترام حقوق الإنسان، وهذه شروط التقدم وشروط تحقيق القفزة النوعية التي نتكلم عنها.

● في هذا الإطار إلى أي حد ستغلب إفريقياة اوياما في جعل البيت الأبيض يولي بالترامات تجاه هذه القارة؟

● أظن أن اوياما الإنسان والشخص ابن القارة الإفريقية من كينيا له رغبة جامحة في تقديم يد العون لأفريقيا هذا لا شك فيه، وخطاب غانا إنما هو تعبير عن هذه الرغبة، ولكن يبقى أن السياسة الأمريكية بصفة عامة لا ترتبط بالرئيس فحسب بل ترتبط كذلك بلوبيات كبيرة، منها لوبيات اقتصادية محضة وأخرى عسكرية، لأن يجب أن ننسى أن أمريكا دولة عظمى فيها لوبي عسكري اقتصادي هو الذي يسيطر على دفة الحكم في الحقيقة، والرئيس ينتخب من طرف الشعب وهو تعبير ديمقراطي، ولكن ليست له الإمكانيات للقيام بهذه العملية فهو يعتمد في الكثير من أعماله ورغبته على القوة العسكرية والاقتصادية، فاللوبيات الموجودة في أمريكا ربما تريد التغيير لأنها رأت أن حقيقة بوش كانت بالنسبة لها صاعقة وكارثية على كل المستويات، نظراً لكثرة الحروب والخلافات في كل المجالات، وبالتالي تريد حبة سياسية جديدة خاصة وأن العالم يدخل في أزمة اقتصادية قوية أقوى من أزمة 1929 ذلك أن السبب الوحيد من عدم انهيار الاقتصاد العالمي اليوم هو كون الإمكانيات الاقتصادية أقوى من 1929 فأوياما الإنسان الرجل الإفريقي يريد مساعدة هذه القارة وإنسانها حقا من خلال الديمقراطية وربما من خلال الضغط على الحكومات الموجودة لتتأمن من الديمقراطية، وإن نجح في هذا الأمر فستكون أولى البدايات الجيدة لأفريقيا وربما هذا ما يعنيه في خطابه أنه باستطاعة أفريقيا أن تتقدم.

● كون المغرب من البلدان الأفرقية المعنية بخطاب اوياما، أين يتموضع في الأجنحة السياسية المستقبلية للولايات المتحدة الأمريكية أمام وجود قضايا وإشكالات كالمصراع والديمقراطية وحقوق الإنسان والمرأة وغيرها؟

● هناك علاقات تاريخية ما بين المغرب وأمريكا ترجع إلى

● بداية ماذا يمثل لكم صعود رجل من أصول إفريقية لرئاسة البيت الأبيض؟

● حقيقة صعود رجل أسود زنجي إفريقي للرئاسة هو حلم قديم في أمريكا منذ القرن التاسع عشر، ذلك أن مجموعة من الساسة الزنوج الأمريكي كانوا يحملون بوصول رئيس أمريكي أسود إلى سدة الحكم، فإذ لم تتح لهم الفرصة بفعل ضغوطات لوبيات متعددة في السياسة الأمريكية وخاصة في مجال الاقتصاد، ومع مرور الزمن وظهور فئات جديدة ونخب جديدة أصبحت المسألة ممكنة، وفي الوقت الحاضر أصبحت أكثر إمكانية لأن أمريكا مرت من صعوبات جمة، على الصعيد السياسي أولها حرب العراق ثم حرب أفغانستان، وكذا على الصعيد الاقتصادي من خلال الأزمة الاقتصادية العالمية، وعلى المستوى الاجتماعي أيضاً حيث اضطرت النخب السياسية في أمريكا إلى البحث عن بديل للرجل الرئيس الأمريكي الأبيض الذي مثله بوش، هذا الأخير الذي أثارت سياسته في السنوات الماضية نفقة الجميع داخل وخارج أمريكا، هذا الأمر هو ما سهل مأمورية اوياما للوصول إلى دفة الحكم علماً أن الرئيس اوياما كان رجل سياسة محنك معروف بأفكاره النيرة والمتقدمة وبلقاءاته وسجالاته السياسية، وهذا يعني أنه تتوفر فيه كل الخصائص المطلوبة في رئيس أمريكي، كما أن أمريكا تريد دائماً أن تأتي بالجديد وهذه المرة أنتت به من خلال اوياما ذو الجذور الإفريقية.

● أكيد أنك سمعت أو قرأت خطاب الرئيس اوياما بغانا، فما هي قرأتكم لهذا الخطاب الذي وصف بالتاريخي؟

● أولاً هذا الخطاب يدخل في إطار سياسي معلن وهو التسامح مع الشعوب الأخرى، لأن حقيقة بوش كانت حقيقة حروب السواء على مستوى الشرق الأوسط، أو على جهات أخرى في العالم، فمع وصول اوياما أراد أن يغير أسلوب الحكم في أمريكا، ونجح في ذلك فكان هناك خطاب موجه للعالم الإسلامي بالقاهرة وآخر موجه إلى الأمة الإفريقية لأنه رجل من أصول إفريقية فالخطابين ذو رمزية كبيرة جداً، فبالنسبة لخطاب غانا فهو موجه للدول الإفريقية بما معناه أفريقيا هي أم الحضارات ومعظم الحضارات الإنسانية وحتى الإنسان ظهر أول مرة في إفريقيا قبل أن ينتقل إلى القارات الأخرى، وهذا معروف عند علماء الأنثروبولوجيا وغيرهم، يبقى أن أفريقيا لم تزل حضتها من التقدم والإزدهار بل أنها كانت دائما مرتعا للفوضى والمشاكل السياسية عبر الأزمنة والعصور، فخطاب اوياما جاء في وقته ليقول لأفريقيا بمالها وما عليها وبإمكاناتها سواء من خلال نخبها السياسية أو من خلال مصادر الخيرات الموجودة بأراضيها من مناجم ومياه وغابات إلى غير ذلك، أنها قادرة على أن تتقدم، وهذا هو المفهوم من هذا الخطاب، بمعنى أن بمقدور أفريقيا أن تقوم بقفزة نوعية شريطة أن تعالها الوسائل الكفيلة بذلك من ديمقراطية أولاً وحقوق الإنسان وتربية، فهذا هو الهدف من الخطاب فهو قالها بالإنجليزية yes Africa you can، يبقى هنا أن هذا كلام رجل سياسي، فما هو الواقع؟ الواقع أن أفريقيا إلى يومنا هذا هي بلد أو قارة كل الإطعام، نتذكر في التاريخ أنه في بداية القرن الثامن عشر كان هناك تقسيم لأفريقيا على الخريطة حيث قامت الدول الأوربية بتقسيمها حسب الثروات الموجودة فيها لا على أساس الكيونية السياسية والثقافية، بما معناه أنه فيما بعد التقسيم نجد أن بعض الشعوب وضعت في خانات وحدود لا تلائمها، ومن هنا ظهرت حروب بعد الاستقلال حروب حول البترول وتقرير المصير أي الذاتية الثقافية لدى هذه الشعوب، لأنها لم نجد ثقافتها وهويتها في هذا التقسيم، حيث كان من اللازم على اوياما أن يفكر في موضوع كون شعوب الأوربية قسمت أفريقيا إلى كيانات لا واقع لها ولا حاضر لها ولا تاريخ لها ولا تقاليد لها؟

● في هذا الإطار المؤاخذات التي سجلت على اوياما في خطابه بغانا هي أنه لم يتحدث كثيرا عن المرحلة الاستعمارية لأفريقيا ومسؤولية الإطعام الاستعمارية فيما ال إليها الوضع فيها اليوم؟

● بالطبع هذا هو الخطا الجسيم في هذا الخطاب فهو يقول للأفارقة "يا مائكم وباستطاعتكم وبمقدوركم أن تتقدموا وأن تصبحوا دولاً اقتصادية كبيرة" ووقف عند هذا الحد وهذا كلام رجل سياسي محنك، ولكن يبقى أن واقع شانه الدول إذا كان بإمكانها أن تتقدم فلماذا لم تتقدم في الماضي؟ فلو رجعنا إلى الوراء لوجدنا أن عدم تقدمها في الماضي راجع بالأساس إلى الإطعام الاستعمارية سواء قبل الاستقلال أو ما بعد الاستقلال، نتذكر هنا قصة "بنايفرا" عندما وجدت الدول الغربية البترول في نيجيريا عندما شجعت منطقة بنايفرا على إعلان استقلالها وهنا هل بمقدور أفريقيا أن تتقدم وكل هذه الدول الأوربية ترى فيها ضالتها فيما يخص الاقتصاد وبماقي خيراتها، فإذا كنا نريد لإفريقيا الخير والتقدم فيجب أن نساعدنا في مجالات متعدد أولها مجال حقوق الإنسان ثانياً الاعتراف بالثقافات وهو الأهم لأن في إفريقيا ثقافات متعددة ولا يجب علينا أن نفرض على شعب من شعوبها ثقافة معينة، ففرض هذه الثقافة المعينة يقتل



ردا على تصريحات السيدة عائشة الخطابي بجريدة المساء

## ظلم ذوي القربى

لقد صدق الشاعر حينما قال " وظلم ذوي القربى أشد مضاضة " على المرء من وقع الحسام المهند "

فهذا يصدق على الأمازيغية فعلا، فقد تعودت أن تتلقى الضربات من أعدائها لكن، هذه المرة كانت الضربة موجعة، لأنها تلقتها من إحدى أعز بناتها، ألا وهي السيدة الفاضلة عائشة الخطابي كريمة البطل المغوار عبد الكريم الخطابي، إن أصحاب جريدة المساء نجحوا في استدراجها لتسيء إلى لغتها الأم، الأمازيغية أكثر مما يسى إليها أذ أعدائها . بل أكثر من ذلك الذي صرح أثناء أحد مؤتمرات الشبيبة الاستقلالية حينما قال " إننا سنناظر حتى لا نرسم اللغة الأمازيغية " وأكثر من مؤرخ المملكة الراحل عبد الوهاب بنميصور الذي بشر المغاربة بأن الأمازيغية ستقرض خلال الخمسين سنة المقبلة، وأكثر من المفكر والفيلسوف المغربي عابد الجابري الذي تحدث عن التلوث اللغوي، فدعا إلى القضاء على اللهجات، (والكلام ليك يا جارة) فهو يقصد بكلامه هذا، اللغة الأمازيغية ليصفو الجو للغة العربية المقدسة وربما يعتبرها لغة الجنة لذا يرى أنه لا ينبغي أن يعكر صفوها أية لغة أخرى وخاصة الأمازيغية، وأمثال هؤلاء كثيرون وعديون لا يحصون. إلا أن هذا ما اعتبره أمرا عاديا وطبيعيا، فهم يدلون بهذه التصريحات بمناسبة وبغير مناسبة لكي ينالوا رضى أسيادهم المشاركة لعلمهم يجودون عليهم ببعض الدولارات، وقد ذكرني هذا بما دار في إحدى الندوات بين أحد المتدخلين وبين إحدى الأستاذات الباحثات، أسهب الأستاذ صاحب المداخلة في حديثه على المغرب العربي وأن المغرب دولة عربية... الخ، الأستاذة لم ترد إجابته داخل القاعة أمام الملاء. وفي فترة الاستراحة تقدمت إليه وقالت له: بالله عليك يا أستاذ ألا تعلم أن المغرب بلد أمازيغي وليس عربيا كما تزعم، فأجابها: اعرف ذلك جيدا، لكنني أتعهد ذلك لكي نحصل على بعض المال من الدول العربية، أعتقد أن تفسير الواضحات من المفوضات. لكن أن تعترض إبنة أسد الريف الذي لقن شعوب العالم كيف تتحرر من قبضة الاستعمار، على ترسيم اللغة الأمازيغية أمر لا يستعاج.

قالت في استجواب لها لجريدة المساء الصادرة يوم 2/9/2009 "أرى ضرورة الحفاظ على اللغة الأمازيغية باعتبارها لغة غنية يتحدث بها الكثير من المغاربة، وتدرسيها في المدارس، بالمقابل لا يمكن أن نفرضها كلغة رسمية على باقي المغاربة الذين لا يتقنونها .

يبدو من كلام السيدة الفاضلة عائشة

الخطابي أنها مع ضرورة الحفاظ على اللغة الأمازيغية لكنها ضد ترسيمها، بأي منطق تتكلمين يا أختاه؟ فكيف يتسنى الحفاظ عليها إذا لم تحظ بحماية قانونية، أي دستورية، فعندما يقف أمازيغي أمام القاضي ويشعر في الحديث بالأمازيغية، يقاطعه هذا الأخير ويذكره بأن العربية هي اللغة الرسمية للبلاد، بل أكثر من ذلك فقد يطلب الاحتفاظ به في الاعتقال الاحتياطي ويطلب من أعوانه ألا يأتون به حتى يتعلم العربية، وقد حدث هذا فعلا. وحدث نفس الشيء في أحد المستشفيات العمومية، حيث ذهبت إحدى الأمازيغيات قصد العلاج، وبما أن الطبيب لم يفهم لغتها قال لها: "إنهبي ولن تعودي حتى تتعلمي العربية". وهذا ما يحدث في كل المؤسسات العمومية التي يتقاضى مستخدميها رواتبهم من الضرائب التي يؤديها الأمازيغ. فعوض أن يطلب منهم معرفة لغة الشعب المغربي، يطلب من هذا الشعب أن يتعلم لغة الموظف. فقد أصبح كل شيء عندنا بالمقلوب، لكن كما يقول إخواننا المشارقة: "لا تستغرب مادامت في بلاد المغرب". فعندما تمنع الأمازيغية من التداول ألا يؤدي ذلك إلى تدميرها وانقراضها؟ ألم يكن في علمك أن إشارات المرور لما كتبت بالأمازيغية في الناظور تم تدميرها بالليل قبل النهار، بحجة أنها ليست لغة رسمية، مع أنها مكتوبة بلغات أجنبية إلى جانب اللغة العربية ولا أحد يعترض أو يبادر إلى تدميرها، ومعهم الحق في ذلك، فالأمازيغية غير معترف بها لا كلغة رسمية ولا كلغة أجنبية ولا كلغة وطنية، فهي لا شيء يذكر، أيرضيك هذا الوضع؟ فقولك أنه لا يمكن فرضها كلغة رسمية على باقي المغاربة الذين لا يتقنونها، لا يصمد أمام التحاليل ويتناقض مع الواقع والعقل السوي والمنطق السليم، فعندما فرضت اللغة العربية على الشعب المغربي كلغة رسمية في دستور 1962 كم كان عدد المغاربة الذين يتقنونها؟ ألم يكونوا معدودين على رؤوس الأصابع؟ والدليل على ذلك أنه عندما تقرر تدريسها تم اللجوء إلى المصريين والسوريين والعراقيين والفلسطينيين واللبنانيين للقيام بهذه المهمة. فلو كانت لغة الشعب المغربي، لما تمت الاستعانة بهؤلاء الأجانب؟ هذا على عكس اللغة الأمازيغية. إذ عندما تقرر إدخالها إلى المدارس لم تتم الاستعانة بأي أجنبي، بل قام المغاربة بمهمة تدريسها بأنفسهم لأنها لغتهم بحق. وتماشيا مع منطق السيدة المحترمة عائشة الخطابي بأن اللغة الأمازيغية لا يجب أن تفرض على من لا يتقنها، فبالله عليك ألا تلاحظين أنه رغم الجهود الجبارة التي تبذل والأموال الطائلة التي تصرف على اللغة العربية بأن وجودها

## أسئلة لمسة لسعيد الفرواح منسق مبادرة المؤتمر الدولي للشباب الأمازيغي

● كيف جاءت فكرة مؤتمر دولي للشباب الأمازيغي؟

● دخل الشباب الأمازيغي في نقاش جدي منذ شهرين حول أزمة الحركة الأمازيغية بشمال أفريقيا وكذا حول واقع الشعب الأمازيغي بشمال أفريقيا والعالم، وكان ثمرة ذلك النقاش مجموعة من المبادرات آخرها هو عقد مؤتمر دولي لكل الشباب الأمازيغي بغض النظر عن الإطارات التي ينتمون إليها أو الأفكار التي يروجون لها، والهدف بطبيعة الحال ليس هو المؤتمر في حد ذاته وإنما ما يتوقع أن يسفر عنه من أمور يفترض أن تغير بشكل أو بآخر واقع النضال الأمازيغي، ولا أحد اليوم يسعى لتكريس أزمة الحركة الأمازيغية التي بلغت حدا يندر بخطر حقيقي يتهدد كل تنظيمات الأمازيغيين.

● وأين وصل الإعداد لهذا المؤتمر؟

● منذ وقت طويل لم نشاهد من التجاوب والاهتمام والرغبة في الدفع بهذه المبادرة إلى الأمام ما رأيناه تجاه هذه المبادرة، ومن المهم للغاية أن نرى الشباب الأمازيغي يسعون جميعا وباختلاف أفكارهم وإطاراتهم للمساهمة في مبادرة واحدة هناك تجاوب واسع واستعداد واضح لدى كل الشباب الأمازيغي، مكنتنا من قطع أشواط مهمة في الاستعداد للمؤتمر، ونحن الآن في مراحل متقدمة من دون أن نصادفنا مشاكل، لا فيما يتعلق برغبة الشباب الأمازيغي في الدفع بهذه المبادرة للأمام ولا مشاكل كذلك فيما يتعلق بالدعم.

● إذن هناك تفاؤل لمستقبل المبادرة؟

● نعم نحن متفائلون جدا وحرصون على الحفاظ على التجاوب والدعم الذي لمسناه منذ الإعلان عن المؤتمر الدولي الأول للشباب



علي امصوبر

يقتصر على المكتوب، وبالتالي لا أحد يتكلمها، وحتى نسبة المغاربة الذين

يقرأونها لا تتجاوز 40% لأن 60% يعانون من الأمية، فلماذا يتم فرضها عليهم وهم لا يعرفونها؟ فإذا كنت منطقية فيما تقولين عليك ألا تكلمي بمكياين، بل طبقي نفس القاعدة على اللغتين معا، بحيث لا ترسم إلا اللغة التي يتكلمها هذا الشعب، ربما ستصدمين عندما يتبين لك أن الغالبية العظمى من المغاربة لا يتكلمون إلا الأمازيغية والدارجة (وهي بدورها أمازيغية في بنيتها وتركيبها، لأنها من إبداع الأمازيغ أنفسهم)، أما اللغة العربية الفصحى التي تم فرضها علينا، فلا أحد يتكلمها أو يستعملها في معاشه اليومي، لكن يبدو لي أن قاعدة الإقصاء والتهميش لا تصدق إلا على الأمازيغية هذا وأنه وحسب علمي ليست هناك لغة في العالم يطعن فيها أنماؤها وبناتها ويعترضون على ترسيمها إلا الأمازيغية، لكن هذا لن يضرها في شيء، لأن هؤلاء يشكلون استثناء، والاستثناء لا يعمم، فجل أولادها بررة، يهيمون في حينها وفي الدفاع عنها إلى أن يرث الله الأرض ومن عليها، هذا وأنها لغة عظيمة ومنجدة في أعماق هذه الأرض، فلا ولن تنال منها العواصف التي تهب عليها، وهذا هو سر بقائها ودوامها إلى الآن، رغم الحروب الشرسة التي تشن ضدها كل يوم وحين. فلا عائشة الخطابي ولا غيرها قادر على إبادتها.

أختاه، ربما أنك على جهل بالمجتمع المغربي، لذا من الأفضل لك أن تتوخي الحذر، ولا تقولي ما ليس لك به علم، ولا تنساق مع أطروحة العروبيين الذين يتصيدون الفرص للإيقاع بالأمازيغية، فهم ينتظرون انقراضها على أحر من الجمر، وإذا كنت لا تحسنين العوم، لا تغامري، فتلقين بنفسك في أمواج البحر العاتية، ربما يكون هناك من يعمل على إغرائك بالمخاطرة، لكن أرجوك، إحدري فإن البحر عميق جدا. إننا لا نريد لإبنة الزعيم الغد عبد الكريم الخطابي أن تسقط في الحبال التي ينسحبها لها أعداء الأمازيغية، ألم تنبهي إلى أنهم استدرجوك لتبرئة ساحة المسؤولين الحقيقيين من الجرائم الفضيعة التي ارتكبوها في حق إخواننا بالريف. فمن أصدر القرارات التي نفذها أوقفير؟ أعتقد أنه عندما يكون المرء على جهل بالأمور، فمن الأفضل له أن يصمت. فإذا كان الكلام من فضة فالسكوت من ذهب. إذن فالصمت حكمة.

## تاريخيات

قلعة  
اعتناء  
المغاربة  
بالتاريخ

عبدالله بوشطارت

لقد هيمنت مقولة قلعة اعتناء المغاربة بالتاريخ منذ أن أدرجها صاحب جودة الاقتباس في مقدمة مؤلفه حول مدينة فاس ورجالها، وهي الإشارة التي اقتطفها الباحث الفرنسي ليفي بروفنصال، صاحب مؤرخ الشرفاء، وبنا عليها فصلا كاملا حول المغاربة والتاريخ ليبرهن على أنهم لا يولون اهتماما بالغاً للتاريخ باعتباره علما ضمن قائمة العلوم الإنسانية الأخرى، خاصة وأن هذا الباحث كرس كل مجهوداته العلمية للبحث في سبر أغوار الإسطوغرافيا التاريخية المغربية والبحث في تباين المصادر والمخطوطات مما جعله يتمكن من تحقيق العديد منها. ولكن هل المغاربة لا يهتمون فعلا بالتاريخ؟ وقبل الإجابة عن هذا السؤال، ما المقصود بالمغاربة؟ هل المجتمع بكامله أم فقط النخبة والصفوة؟ في الواقع يصعب التعميم في هذا الإطار، خاصة وأن مفهوم التاريخ هنا يطرح العديد من الصعوبات والمشاكل النظرية، فالتاريخ كما يراه ليفي بروفنصال ليس كما هو عند أكتوسوس أو الزباني، ابن زيدان

المختار السوسي... هكذا وبالرجوع إلى الإسطوغرافيا المغربية يتبين لنا أن هناك إنتاج تاريخي مهم تختلف كميته حسب اختلاف الحقبة التاريخية، فكتيرا ما يعمل المغاربة على تدوين أحداث زمنهم وحياتة رجالات الفكر والعلم والسياسة، وإن لم تظهر كتابة التاريخ بصفة رسمية مبركا، حيث يمكن اعتبار أحمد المنصور السعدي أول من عين مؤرخا رسميا لدولته وهو عبد العزيز الفشتالي، فإن ثمة ذلك بطرق غير مباشرة كما حدث على سبيل المثال بين المهدي ابن تومرت وصاحبه عبدالله الصنهاجي المعروف بالبيق.

ومن ثمة ننضح أن التاريخ كان حاضرا بقوة على الأقل ضمن الفئة الحاكمة، حيث كان منذ فترات بعيدة آلية من آلية المشروعية، حيث عادة ما يتم تدوين تاريخ دولة معينة بإيعاز من السلطان الحاكم حيث يتم التركيز على الأمجاد والإنجازات وتاريخ الأسرة الحاكمة، ومن جهة أخرى تلحا المعارضة بكتابة عكس ذلك، أي كل الأشياء التي تراها سلبية في عهد هذه الأسرة وكل ما يبين صفات التخريب والهدم، وغالبا ما يتم تدوين ذلك بدون إبراز هوية الكاتب.

لكن العناية بالتاريخ لا تتوقف فقط بتسويد الصفحات الكتب والمجلدات، بقدر ما تتجلى فيما إذا كان المغاربة يفهمون واقعهم من خلال تاريخهم الطويل، وهل يستعينون بالتاريخ في محاولتهم للبحث عن حلول لأزمات مجتمعهم على اعتبار أنها أزمات بنوية تستدعي قراءة التاريخ وتفكيكه، ولكي لا نذهب بعيدا، فإننا نرى أن نموذج عبدالله إبراهيم في كتابه "صمود وسط الإعصار"، محاولة لتفسير تاريخ المغرب الكبير، يشكل لحظة مهمة تستدعي منا الوقوف عندها بكثير من العناية وبتفكير عميق، فبالرغم من أن الكتاب صدر في السنوات الأولى بعد استقلال المغرب، إلا أن قيمته ومنهج التحليل الذي اتبعه صاحبه المولع بالتاريخ قراءة وتدرسا وبالسياسة علما وممارسة، تجعل منه كتابا فريدا ومهما لفهم أزمة المغرب التاريخية، فقد عمل عبدا لله إبراهيم على اعتبار هذه الأزمة ذات بعد تاريخي عميق، الأمر الذي جعله يبحث في إمكانية فهمها من خلال امتدادها الطويل، فتأخر المغرب وتقهقره لا يعود عند صاحب الصمود إلى سنوات الاستعمار، وإنما إلى حوالي ثلاثة آلاف من السنين.

في الحقيقة فإن هذا التحليل التاريخي الرزين الذي انقرد به عبدالله إبراهيم في السنوات الأولى بعد الاستقلال، يحسب له في مساهمته لفهم الواقع المغربي آنذاك، فقلما يجلس المرء المكتوي بنار التغيير مثل هذا الرجل، والمنهجج بالسياسة والنضال، للبحث في فهم الأزمة المغربية أولا ثم البحث عن سبل الخلاص ثانيا، واللجوء إلى التاريخ بتعقيداته وتموجاته.

يقول عبدالله إبراهيم "ولعل أخطر اتهام يمكن أن يوجه هنا ضد المغرب الكبير هو أنه كان دائما بلدا غنيا، وسكانه فقراء، فلا يمكن أن يكون الفقر فيه حينئذ، إلا عرضيا لا هيكليا، وبالتالي يجب اعتباره ناتجا على الأخص عن سوء التدبير، وسخف المؤسسات العامة وغلو الإقطاعي في الاستغلال، لا عن انعدام حقيقي لمادة الرفاه في البلاد وقحالة جوهريه في مصادر الإنتاج المادي وعناصر التنمية".

هكذا نرى اليوم العودة القوية إلى التاريخ في العديد من المناسبات، لكن ذلك يتم للأسف الشديد للبحث بشكل موسمي هزيل، ومن أجل البحث عن المشروعية، لا من أجل فهم تطور المجتمع المغربي، وفهم انكساراته وإنجازاته وإخفاقاته ومنجزاته.



غيرها، وهذا من دون شك ما سيعكسه المؤتمر بشكل واضح، عندما سينعقد بأكادير في ضيافة فرع جمعية أزرفان أيام 21-22 نونبر المقبل.

الأمازيغي، ومن البديهي القول بأن الأمازيغيين قادرين على تجاوز واقعهم الحالي، فقد صار الجميع واعيا بضرورة ذلك والمبادرة مفتوحة في وجه كل الأمازيغيين بغض النظر عن انتماءاتهم التنظيمية أو

غيرها، وهذا من دون شك ما سيعكسه المؤتمر بشكل واضح، عندما سينعقد بأكادير في ضيافة فرع جمعية أزرفان أيام 21-22 نونبر المقبل.



## السياسة الثقافية بالمغرب.. بين سوء التدبير وغياب الإستراتيجية

الخارجي وتحكم فيه وتعتبره امتيازاً يمنح لمن نشاء من الفنانين والمثقفين المقربين من الوزارة والمتعلقين لها.

كما أن إعادة الاعتبار للثقافة المغربية يقتضي الرفع من ميزانية الدولة المخصصة لقطاعي الثقافة والفن، لأن ما يخصص الآن لهذين القطاعين يعد هزيباً، مقارنة بالدور المهم الذي تلعبه الثقافة والفن في تقدم وتحضر المجتمعات البشرية. كما أن تطوير الثقافة يتطلب العمل الجاد والمسؤول على توسيع النيات التحتية الثقافية في جميع مناطق المغرب، وكذا التدبير الجيد والإحترافي للمؤسسات الثقافية الموجودة كالمسارح والمعاهد الموسيقية ودور الثقافة والمهرجانات المسؤولة المنتظمة. كما أن أمر النهوض بالثقافة الوطنية يقتضي بشكل ملح قطع العلاقة مع الثقافة الرسمية للدولة التي تروجها مؤسساتها المتسمة بكونها ثقافة نخوية وفئوية، بعيدة عن ثقافة أبناء الوطن حيث ينبغي التطبيع مع الموجات الجديدة للموسيقى (الراب، الهيب هوب، الهارد روك...)، ومع ما يسمى بالفنون الشعبية المنتشرة في مختلف مناطق المغرب والتي تلقى اليوم إقبالا من طرف الشباب من أجل إحيائها والنهوض بها.

إن المسؤولين على الثقافة بالمغرب عليهم فك تركز الأنشطة الثقافية المنظمة من حيوب المواطنين المغاربة في محور الدار البيضاء-الرباط، كما يلزمهم الحد من تهميش المراكز الثقافية الحضارية والتاريخية بالمغرب فكم حز في نفسي وأنا أقرأ حواراً لمدير مسرح محمد الخامس والمسمى عبدو المسناوي في إحدى الجرائد الوطنية، وهو يحمل صفة يمثل بها مؤسسة ثقافية وطنية، حيث وصف بعض المناطق بالنائية معدداً من بيئتها مدينة تزيت، فهذا المسؤول الثقافي جهل تماماً تاريخ هذا المركز الحضاري في المغرب الذي يعود إلى آلاف السنين وما زال إشعاعه العلمي ينير المغرب وخارجه.

الدولة المغربية تشجع الإتكالية والاعتماد على الآخر وسياسة التطويع تجاه الفنانين والمثقفين، بمنح بعضهم امتيازات عينية ومعنوية معينة (رخص النقل، الاستقبالات الرسمية، التكريمات...) مما يخلق عداوات وصراعات بين الفنانين والمثقفين وما يجبرهم أيضاً على التخلي عن مبادئهم وأفكارهم مقابل دربهات الدولة. فلتهوض بأوضاع الفنانين والمثقفين ينبغي على السياسة الثقافية للدولة تشجيع الاستثمار في مجال الثقافة والفن أو ما يسمى حالياً بالصناعات الإبداعية بمنح تحفيزات ضريبية وتشجيعات للمقاولين في هذا المجال (بناء دور السينما، المقاهي الأدبية، المكتبات، دور النشر والتوزيع...).

● بقلم أحمد الخنوبى/باحث سياسي

وزيرة ثقافة دون مستوى علمي ولا تكوين ثقافي ولا تجربة سياسية تؤهلها لتبوء مكانة وزير، مستشارون ومدراء بوزارة الثقافة من الوجوه الثقافية المستهلكة بالمغرب والتي حرقت كل أوقافها، وكذا ومن المعارف الخاصة ومن الأقرباء، هيئات ثقافية وجمعية ثقافية وفنية تكسوها طفيليات همها الأساسي الإرتزاق على حساب الفن والثقافة، نقابات فنية يعتلي زعاماتها أناس مريضون نفسانياً وهووسون بالظهور في وسائل الإعلام وحضور مهرجانات الخمسة نجوم رفقة عائلاتهم، أوصياء على الثقافة والفن بوسائل الإعلام -خصوصاً العمومية- يتقنون فنون الرشوة والمحسوبية والزبونية، ويفسحون المجال ويضخمون أشياء الفنانين والمثقفين بينما يهشون الفنانين والمثقفين الحقيقيين الذي يحبون أصلاً الإبتعاد عن الأضواء الزائفة، إبتعاد المثقفين والفنانين الحقيقيين عن الساحة الثقافية والفنية تعبيراً عن امتعاضهم من الظروف المزرية التي وصلها الفن والثقافة بالبلاد، هزلة نسب القراءة والمطالعة وتدهور البحث الثقافي والإبداع الفني.

هذا باختصار شديد وضع الفن والثقافة بالمغرب. ويتبين من خلال هذه الوضعية الكارثية أنه لتحقيق انطلاقة ثقافية حقيقية بالمغرب، يقتضي الأمر إبتعاد المتطفلين الذين يدعون تمثيل الفنانين والمثقفين عن الساحة وفسح المجال التمثيلي لمبادئ الديمقراطية والتنافسية الشريفة، لأن هؤلاء المتطفلون والسامسون هم المساهمون بشكل كبير في الفساد والفضوى التي يعرفها القطاع. ثم إن إصلاح الوضع الذي أفسده هؤلاء المفسدون السالفو الذكر وغيرهم، يقتضي فك ارتباط الثقافة والفن المغربيين بالشرق الأوسط، وتصنيف الثقافة المغربية من طرف مسؤولينا الثقافيون ضمن الثقافة العربية كما يجب فك الارتباط الثقافي مع الغرب وأوروبا، حيث يحاول بعض الأوصياء على المجال الإعلامي خصوصاً المرئي منه، وعلى وجه التحديد القناة التلفزيونية الثانية التي يمولها الشعب المغربي من جيوبه وتغزوها في البكرة والأصيل برامج أقل ما يمكن القول عنها أنها برامج للمسخ الثقافي والفني لا غير.

مما سلف توجد اليوم ضرورة ملحة إلى إعادة الروح إلى الثقافة والفن المغربيين الغنيين بتنوعهما، بتنوع مناطق وجهات المغرب المختلفة، لأن يتم تقزيم الثقافة المغربية في مدينتي الرباط والدار البيضاء. فالغرب أعمق وأكبر من هاتين المدينتين، كما أن الوقت قد حان لرفع وصف الفلكلور على التراث الثقافي والفني المغربيين العريقين (الزجل، العبطة، أحيوس، أحواش، الطقطوقة، الككرة...). كما حان الوقت ليتم القطع مع التصنيف العنصري الذي يقسم الثقافة والفن المغربيين إلى ثقافة شعبية وثقافة عصرية، كما ينبغي ضرورة رفع الحصار على التمثيلية الخارجية للثقافة المغربية في المحافل الدولية من طرف وزارة الثقافة، التي تحتكر هذا التمثيل

AZAL IDDEREN

محمد  
بسطام

bastam56@gmail.com



## الأمازيغية والجهوية الموسعة

انطلاقاً من خطاب العرش لسنة 2009، المتعلق بتأسيس لجنة لبلورة تصور حول تطبيق نظام الجهوية الموسعة تلك اللجنة التي لن تخرج مكوناتها، حسب بعض وسائل الإعلام، عن التحالفات السائدة ومعارضتها والإطارات الدائرة في فلكها، أي أنها ستكون على شاكلة لجنة إعداد ميثاق التربية والتكوين، مما يدفع إلى التساؤل المشروع حول المستقبل الرسمي للأمازيغية لغة وثقافة وهوية، لما بعد ترسيم الجهوية الموسعة، بمعنى هل سيتم استحضار منطق التاريخ والجغرافية والانتروبولوجية، ويتم تعميم ترسيمها على مستوى الوطن؟ أم أن أطروحة اللجنة ستطفو من جديد على السطح السياسي لمحاولة تحويل الأمازيغية من مشروع وطني تصحيحي قوي إلى مجرد كيانات لهجية خاضعة لأمزجة المسؤولين في بعض الجهات، وبالتالي إبقاء الوضع اللغوي على ما هو عليه منذ الاستقلال؟

إن التكريس السياسي والترابي للهجينة قتل سياسي بطيء للأمازيغية لغة وثقافة وهوية، وتنكر للتاريخ وصمود الأجداد، وتمييع للحياة الثقافية واللغوية، ومصادرة لحق الأطفال، مواطني المستقبل، في تطوير ذاتهم الهوياتية داخل المرجعية الأمازيغية، بتكريس للحواجز الوهمية بين فروع الأمازيغية، ليسهل إخضاعها لأمزجة أصحاب الوقت، على غرار ما يقع لها حالياً في ميداني التعليم والإعلام، سيما وأن الأحزاب السائدة والمنظمات الدائرة في فلكها لم تعد تنقن سوى الشعارات المناسباتية المذرة للأصوات، وخبر دليل على هذا ما تتعرض لها حروف تيفيناغ من تشويه في مناسبيها.

إن الأمازيغية في الوقت الراهن تحتاج إلى مجهودات المتنورين من أبنائها: شمالاً وجنوباً وشرقاً وغرباً، أي إلى عمل وطني جاد بعيداً عن العواطف والنجسيات، إن الأمازيغية الآن بحاجة إلى التصورات والأفكار والمشاريح والمبادرات الإيجابية أكثر من حاجتها إلى مهاترات ومزايدات واتهامات، بحاجة إلى الطاقات الشابة، وتلك التي تعمل في الخفاء بعيداً عن الأضواء التي حولتها الممارسات السلبية إلى ظلمات، إن الأمازيغية الوطنية التي يحتاجها الوطن والمواطن هي التي تعتمد على التاريخ والمستقبل والحدثة، الأمازيغية التي يكون فيها المثقف مننورا يواجه الواقع بغية تصحيح مفاهيمه وليس كمن يلعب دور تايو.

إن توحيد الأمازيغية حتمية تاريخية مستقبلية يقود عملياتها المبدع والأستاذ والصحافي من النوع المتنور، أي أنها ليست عملية إدارية تكنوقراطية، فهل ستتحرر الجهود المتنورة لإنقاذ الأمازيغية وتخليصها من ماسيها؟ أم سيطر البعض منا يبحث عن الزعامات بين مفردات الدوار والقبيلة، والبعض الآخر يلهث وراء فتات المضاربات التي ألققت، مع الأسف، بالمهرجانات؟

## خواطر...وأشياء أخرى

عجيب أمر هذه الحياة، بمفارقاتها الغربية والمتناقضة أحياناً تعلن عن ترمدها وتعلن أحياناً أخرى عن سلام وهدة غير محددة الأجل.. ففي حين تمنى وبسحاء على البعض.. تعرض وتمسك عن البعض الآخر، مجتمعا انعكاس لهاته المفارقات التي تفرضها حتماً تلك الملكة الغير المتوجة.. في ذات أي منا، طبعاً إنها الحياة.. تلك الخزانة السحرية المليئة بالمفاجآت.. والتناقضات دائماً..

في بعض الأحيان تكفي إضافة بعض الحروف أو حرف واحد إلى كلمة ما لتصبح من صيغتها المذكر إلى المؤنث وأحياناً أخرى تكفي لإضفاء الوجود والقيمة على هاته الكلمة المؤنثة بالذات تغيير عقليتنا ونمط تفكيرنا.. وهذا صدر واسعة.. هاته الكلمات سيفهمها بدون شك كل من يملك عقلاً مثقفاً وواعياً.. وبالضرورة لجعل الأمور كذلك يجب تنمية هذا العقل بالدراسة والتعليم، اللذان يعتبران ترياق كل إنسان في هذه الحياة.. عفواً سأضيف هنا تاء لإكمال معنى الكلمة.. لذا فأليك أوجه تساؤلاتي، عتابي، حزني.. أليك يا من وأدوا أحلامك وطموحاتك في الشتل، واقتلعوا كل ذرة أمل لتصيري متعلمة كغيرك، يا من تسكنين البوادي وحرمت من هذه النعمة الغالية المتاحة، لماذا يا عزيزتي تعانين باسم الظروف القاسية الطبيعية، الاجتماعية، وحتى السياسية التي لم يكن عند الموعود؟ لماذا كتبت عليك المعاناة في الحقول والجلوس منزوية في ظلام الجهل عوض حملك قلماً وكراسة كغيرك؟ لماذا غيرك من بنات جنسك من طينة الطبقات المخملية يتنافسن فيما بينهن حول أي بلد في هذه البقعة الأرضية الرحبة سيحضي بشرف استقبالهن لإتمام دراستهن بلغات أتقن لسانهن معظمها؟ أكيد ستتحدجين وتقولين أن أسرتك، عاداتك و..و.. لا تسمح بتعليمك؟ أو ستقولين أنك بمجرد ما حصلت على شهادة الابتدائي انقطعت عن الدراسة لإبتعاد الإعداديات بالعديد من الكيلومترات عن قريبك النائية؟ ستقولين أنك تشتغلين في الحقول وهذا يستنزف كل وقتك ولا تحدين مجالاً للدراسة؟ ستقولين.. وستقولين.. لا عليك، كفاك، سأرسل كل أجوبتك، وعتابك يا أختي الغالية، عبر البريد المستعجل إلى هاته الحياة... الكريمة والمعطاءة عبر نسيمات الهواء أرسلها لتصل إلى كل من ذكرت.. لتصحح مستقبلك حتماً.. ولتأمني غدر الزمن.. وأشياء أخرى.. ولتخرجي من ظلمات الجهل الذي أدخلت إليها مكرهه بأسباب واهية وأحياناً معقولة أو حتى خارجة عن إرادتك..

هل ستعرفين بدورك ما ساهمس به لك أختي.. سأقول لك هل فعلاً إذا ما توفرت لك كل الظروف المتاحة وأزيلت كل العوائق، فهل ساراك في مناصب المسؤولية، وإذا ما حصل ذلك، فهل ستخرجين بدورك محيطك من برائن الظلام.. وتنفدين أجيالاً جديدة.. من بنات جنسك.. أنا في انتظار جوابك.. وأريده أن يكون مكتوباً على ورقة.. وبحروف أبجدية.

● بشرى شكار

## إبداع أول سمفونية أمازيغية عصرية بمالتي تودرت للإبداع

شهدت مدينة تزيت الدورة الأولى من ملتقى للإبداع- دورة سيدي حمو الطالب، وذلك يومي 03 و04 من الشهر المنصرم، تمت من خلاله استضافة حوالي 70 موسيقياً من رواد المجموعات الغنائية الأمازيغية العصرية السوسية، كما تم على هامش الملتقى عقد لقاءات فكرية وأكاديمية، أطرها مجموعة من الباحثين والأكاديميين والإعلاميين الأمازيغيين، هذا وقد تم خلال هذه التظاهرة عرض أول للسمفونية الأمازيغية السوسية العصرية، شارك فيها رواد المجموعات الغنائية العريقة، ك "الزنانين" وتودرت وأرشاش وتينار وأزمان وإيموريكن وإيكيدار وانرزاف وإناكان والمجاديل ولراياش وأيت مانت وأشلحين واكابارن وبارازن واماوالن واسوتار وتيميتار واميالزن قدمت من خلاله روائع المجموعات بأداء جماعي، أشرف على السمفونية مدير الملتقى الباحث والشاعر أحمد الخنوبى.

ومن جهة أخرى تم تكريم الإعلامي الشاب عبد الله كويتا من إذاعة راديو بلوس، كما تم تكريم الفنانين عموري مبارك وحسن ادباسعيد .

وتجدر الإشارة إلى أن الملتقى أقيم بالإمكانيات البسيطة الخاصة لمجموعة تودرت ومحبيها، ومساهمات لوجستية للمجلس البلدي لتيزنيت والمجلس القروي لألكو الشاطئ، والمجلس الإقليمي للسياسة بتيزنيت والمديرية الجهوية للثقافة بأكادير ومهرجان إسني ن وورغ للفيلم الأمازيغي.

## تأسيس لجنة ضحايا ابن مدير الجمارك بالحسيمة

بمبادرة من مجموعة من الفاعلين الجمعويين، انعقد بمقر منتدى حقوق الإنسان لشمال المغرب يوم الإثنين 31 غشت 2009 لقاء مفتوحاً مع ضحايا المسمى سعد الكامي" ابن مدير الجمارك بالحسيمة.

وبعد الاستماع إلى حيثيات وملابسات ملف قضية فهيمة وبديعة الرئيس، اللتان تعرضتا لحادثة سير بسبب تهور الشخص المذكور أعلاه، نتج عنها الإصابة بإعاقة جسدية للأولى وذهنية للثانية، وبالرغم من مرور حوالي سنة على الحادثة، لازال الملف يراوح مكانه قضائياً، مما أزم من الحالة الاجتماعية للضحيتين في ظل غياب أي تعويض مادي، سيما وأنهما تفتقدان لأبويهما. وكذا الإطالع على تفاصيل قضية وأثر الجرموني وصديقه عبد الناصر الزقزافي، اللذان تعرضا لاعتداء جسدي من قبل نفس الشخص بمشاركة بعض من زملائه، أسفر عن إصابة وأثر الجرموني بجروح وكدمات على إثرها منحت له شهادة طبية تثبت عجزاً طبياً مدته 28 يوماً، ما تشفع له في أن تتخذ العدالة مجراها الطبيعي، والأدهى من ذلك أن المجني عليهما أصبحا هما الجانيان، بسبب سكاية وضعها ابن المسؤول الجمركي ضدتهما مدلياً ب"شهادة طبية" تثبت عجزاً قدر بثلاثين يوماً؟؟؟؟ ومن ثمة، متابعتها قضائياً.

وبناء عليه، تأسست لجنة مساندة بديعة، فهيمة الرئيس ووائل الجرموني بغاية متابعة ملف القضيتين، وذلك عبر فضح الخروقات والمماطلات التي طالت الملفين معاً، كما تعلن عزمها خوض كل الأشكال النضالية المشروعة لتحقيق العدالة، وتطالب من المسؤولين محلياً ووطنياً، التدخل العاجل من أجل اتخاذ الإجراءات اللازمة والضرب على أيادي كل المتلاعبين في ظل الخطاب الرسمي للدولة حول إصلاح القضاء والعدالة.

وتهيب اللجنة بكل المواطنين والمواطنات، وبالإطارات المدنية للتعبة قصد مساندة الضحايا وإنجاح الأشكال النضالية المزمع خوضها.

● عن اللجنة



## من هنا وهناك

## • المختار السوسي

اختارت إذاعة راديو بلويس ولأول مرة ضمن برامجها الرضائية لهذه السنة، تقديم تسجيلات حية لأحد أعلام العلامة محمد المختار السوسي كان قد سجلها في حياته، وهي عبارة عن حصص دينية سجلها المختار السوسي سنوات ما بعد الاستقلال في أمور الدين، خاصة وأنه كان عالما فقيها بارعا في هذا الجانب، وينتمي إلى أسرة عريقة بابليغ في تازروالت بسوس. وتجدر الإشارة إلى أن المختار السوسي كان يعطي دروسا في الدين في زاويته بمراكش في ثلاثينيات من القرن الماضي، وأصبحت مع مرور الوقت قنبا إعلاميا كبيرا في المغرب.

## • الريف

عرفت مدينة الحسيمة بداية هذا الشهر تأسيس اللجنة التحضيرية لجمعية من المنتظر أن يطلق عليها مسمى حركة لكل المظلومين بالريف. وأعلنت اللجنة في بلاغها أنها ستتكب على إعداد مشروع القانون الأساسي للحركة، وقد أعدت اللجنة التحضيرية تصورا عاما يحدد طريقة الاستغلال، هذا وسيتم الإعلان عن انعقاد جمعها العام في وقت قريب. وتتكون اللجنة التحضيرية لحركة كل المظلومين بالريف من طلبة جامعيين وموظفين، وكوادر من مختلف التخصصات.

## • مهرجان الهجرة والابداع

نظمت جمعية إنزاف للثقافة والفن باكادير، بشراكة مع مجموعة من المؤسسات العمومية، الدورة الأولى من مهرجان الهجرة والإبداع، وذلك يومي 4 و5 شتنبر الجاري، المهرجان حدد تصوره العام في إعطاء موضوع الهجرة الأهمية التي يستحقها، وربط الهجرة بالإبداع الفني والأدبي، ومحاولة خلق جسر بين المبدعين المهاجرين ووطنهم الأصلي، وتضمنت أيام الملتقى عرض فيلم قصير حول الهجرة، وندوة بعنوان الهجرة والإبداع بمشاركة: أحمد الخنوبى، علي الزهيم، رشيد جدل رشيد بوقسيم، إضافة إلى شهادات المبدعين: عموري مبارك، حميد إنزاف، علي شوهاد، عزيز الشامخ، عبد الله أوريك، فيما عرف اليوم الأخير تنظيم أسبوعية فنية شارك فيها كل من، حميد إنزاف، مجموعة تودرت، لفكاهي رشيد أسلال، الفكاهي شواشاو، كانت من تنشيط خديجة البوردي.

## • فضاء تافوكت

من المزمع أن تشد الفرقة المغربية فضاء تافوكت للإبداع رحالها إلى الديار الدانماركية، وذلك في جولة فنية تمتد من 10 إلى 20 من الشهر الجاري، ويتضمن برنامج الجولة عروضاً مسرحية ولقاءات ثقافية في العديد من المدن الدانماركية، إضافة إلى عروض فنية أمام طلاب المدارس التربوية، لتختتم الجولة في يومها الأخير بعرض مسرحي في مركز الثقافات العالمية.

## • اعتداء

كثف أعداء الإعلام الإلكتروني الأمازيغي في الآونة الأخيرة من هجماتهم على عدة مواقع الكترونية من بينها الموقع المتميز "انغميس" الذي اضطر إلى التوقف عن العمل لعدة أسابيع بسبب عملية اختراق عطلته وأتلفت كل محتوياته حيث خلق الهجوم مشاكل تقنية عدة للموقع المذكور. هذا وقد صرح أحد المشرفين على الموقع أنه بعدما لم تنفع تهديداتهم التي كان البريد الإلكتروني للموقع يستقبلها من حين لآخر (كـ غادي نوريو ليكم المخرن أش كايوسا ...) وبعدها لم تنفع العمليات المنظمة التي تهدف إلى تشويه صورة بعض أعضاء الموقع من خلال إرسال صورهم عبر الإيميل ومقالات منسوبة إليهم هذا بالإضافة إلى المضايقات عبر جهاز الهاتف المحمول. وتجدر الإشارة إلى أن عدة مواقع أخرى تعرضت لهجمات جواسيس الشبكة العنكبوتية وموقع نمازغابريس في وقت سابق.

## • تأسيس

تأسست بمنطقة الأطلس المتوسط، جمعية حقوقية جديدة، تحمل اسم "منظمة الأطلس لحقوق الإنسان"، ويأتي ميلاد هذه المنظمة لتعزيز الفعل الحقوقي بمنطقة الأطلس وكذا الوقوف على جميع حالات خرق حق من حقوق الإنسان، سواء تعلق الأمر بالحقوق اللغوية أو الثقافية أو الاجتماعية أو الاقتصادية... لسكان المنطقة، هذا وقد أسفر انتخاب المسير على محمد أجفوغ رئيسا وأعضاوش مليكة نائبا له، وجدي جواد كاتبا عاما وبعيد القادر أمزيان نائبا له، معديني لطيفة أمينا للمال ومعزوزي أومعي نائبا له، واليوسفي الحسين، أوسار عاشور، محمد العطاوي، وأوسعيد لحسن وأمناي تاشفين مستشارين.

## الإفراج عن معتقلين من الحركة الثقافية الأمازيغية

## وآخرون أمام الاستئناف 30 شتنبر المقبل

أفراجت السلطات المغربية أواخر يوليوز الماضي عن المعتقلين السياسيين للقضية الأمازيغية، ويتعلق الأمر بكل من سليمان وأولي المعتقل بورزازات، ومحمد سكو المعتقل بالرشيدية، وذلك بعد قضائهما سنتين سجنا نافذة.

هذا ومن المنتظر أن ينشر إستئناف مكناس جلستها الإستئنافية في حق كلا من المعتقلين السياسيين للقضية الأمازيغية حميد أوعطوش ومصطفى أسايا يوم 30 شتنبر الجاري، بعدما صدر في حقهما حكم ابتدائي يصل إلى 12 سنة سجنا نافذة وغرامة مالية قدرها 16 مليون سنتم لكل واحد منهما.

وتجدر الإشارة إلى أن معتقلي الحركة الثقافية الأمازيغية بسجن سيدي سعيد بأمكناس يجتازون ظروف جد مزرية.

## تعزية

ببالغ الأسى والحزن توصلت الجريدة بنبا وفاة زروال حمو والد الأستاذين والمناضلين الأمازيغيين محمد ولحسن زروال، إثر حادثة شغل بتونيفت، وبهذه المناسبة الأليمة، يتقدم طاقم تحرير جريدة العالم الأمازيغي بتعازيه الحارة إلى الأستاذين محمد ولحسن زروال وباقي أفراد عائلة زروال راجين للفقيد واسع رحمته وان يرزق ذوويه بالصبر والسلوان.

## الإعلام الصيني يتحدث عن الأمازيغية

قال التلفزيون الصيني CCTV خلال برنامج له حول الأمازيغية ثم بثه شهر غشت الماضي على هذه القناة " في المغرب أكثر من خمسين بالمائة من الساكنة تتكلم اللغة الأمازيغية، والأمازيغية هي مجموعة من اللهجات المتداولة من وديان الريف إلى سهول أكادير، وهي لغة شفوية إلى اليوم، وتثير يوما بعد يوم الانتباه، دروس في هذه اللغة والثقافة وأضافت القناة الصينية أن الثقافة الأمازيغية في المغرب غير محمية فقط بالموسيقى، فطلبة جامعة ابن زهر باكادير هم أول فوج يحصل على دبلوم التعليم العالي في اللغة والثقافة الأمازيغية... المتفقون أيضا يتمنون أن يروا يوما ما الأمازيغية في مستوى اللغات الأساسية في العالم".

## خطر الإندثار يهدد المآثر التاريخية بالجنوب

قال مجموعة من الباحثين خلال لقاء دراسي بجامعة ابن زهر باكادير بأن مجموعة من المآثر والمواقع الأثرية والمباني التاريخية بالجنوب المغربي تعاني من خطر الإندثار، وذلك نتيجة غياب الاهتمام اللازم بها، مما يستدعي أن تصبح محط عناية واعتبار، ليس فقط من قبل المؤسسات الحكومية، بل وأيضا من قبل الجماعات المحلية والهيئات المنتخبة والفاعلين العاملين في مجال التنمية المستدامة، فالشراكة الحقيقية والتعاون الفعال بين مختلف هؤلاء الفاعلين يستمكن من إنقاذ هذا التراث وحمايته خاصة وأنها ستساهم في تنمية السياحة الثقافية بالمنطقة. المشاركون في هذا اللقاء شدوا على ضرورة الحفاظ على المقومات والخصوصيات التراثية والمآثر التاريخية والمعالم والمواقع الأثرية المصنفة لكي تبقى نموذجا من المظاهر الحضارية والثقافية للجهة وحماية وتوظيف التراث بجميع أنواعه وأشكاله. ودعا المشاركون في التوصيات النهائية لهذا اللقاء إلى مقاربة شاملة لتأهيل هذه المواقع وإدماجها في سيرة التنمية المستدامة من أجل إنقاذ ما يمكن إنقاذه قبل فوات الأوان، خاصة أن وثيرة التدهور في تسارع متزايد.

## صحفيان أمام القضاء بسبب مرض الملك

من المنتظر أن تبت المحكمة الابتدائية بالرباط يوم 29 من هذا الشهر في قضية كل من علي أنوزلا مدير نشر صحيفة "الجريدة الأولى"، وبشرى الضو كاتبة مقال نشرته الصحيفة مؤخرا تحت عنوان "مرض الملك يؤجل الدروس الحسنية وانتقاله إلى الدار البيضاء". حيث أفاد بلاغ لوكيل الملك أنه على إثر البحث المنجز من قبل مصالح الشرطة القضائية في موضوع هذا المقال الذي نشرته الصحيفة في الصفحة الأولى من عددها الصادر بتاريخ 27 غشت الماضي (عدد 394)، سلمت النيابة العامة لدى المحكمة المذكورة استدعاء مباشرا إلى علي أنوزلا بصفته متهما من أجل جحشة نشر بسوء نية نبا زائف وإدعاءات ووقائع غير صحيحة، وبشرى الضو كاتبة المقال بصفته متهمة من أجل المشاركة في ذلك، طبقا للفصلين 42 و68 من قانون الصحافة.

## شباب تمارزا

## يستعد لعقد مؤتمر دولي له بالمغرب

تستعد مجموعة من الشباب الأمازيغي من مختلف مكونات الحركة الأمازيغية لعقد أول مؤتمر عالمي لهم بمدينة أكادير، حيث أفاد بلاغ اللجنة التحضيرية أن كون الحركة الأمازيغية بالعالم تعيش في ظل أزمة داخلية تتفاوت حدتها من قطر لآخر كما يعيش الشعب الأمازيغي خاصة ببلدان شمال إفريقيا في ظل أزمة اقتصادية وثقافية ومكتسباته اللغوية والثقافية والاقتصادية والاجتماعية. وبعبارة الشباب الأمازيغي القوة الحقيقية للحركة الأمازيغية بالعالم ونظرا للإقصاء والتهميش الذي تعرضوا له ولسنوات داخل بلدان شمال إفريقيا، وكذا داخل مجموعة من الأقطار الأمازيغية كان لزاما على هؤلاء الشباب أن يفكروا في مؤتمر خاص بهم وهذا ما حدث بعد مجموعة من النقاشات بين المناضلين الشباب الأمازيغيين بالعالم. هذا ومن المنتظر أن يعقد المؤتمر أشغاله يومي 21 و22 نونبر المقبل في ضيافة فرع جمعية ازرقان باكادير.

## الداخلية تعجز عن الإجابة للحزب

## الأمازيغي

قررت محكمة الاستئناف الإدارية تاجيل النظر في ملف دعوى وزارة الداخلية المغربية ضد الحزب الديمقراطي الأمازيغي المغربي إلى جلسة 14 شتنبر 2009. ويرجع السبب في هذا التأجيل إلى عدم تقديم الوزارة المذكورة لجوابها على مذكرة الحزب، وتعللها على ذلك، قال باحث في العلوم السياسية فضل عدم ذكر اسمه أن وزارة الداخلية تورطت في أمر حل الحزب الأمازيغي، ذلك أن الأمر لم يكن عن قناعة بقدر ما كان بوازع تنقيبة الساحة من كل ما من شأنه أن يبعثر أوراق ما يسمى بالوفاة الجديد خاصة وأنه كان يراهن على كسب الانتخابات في البوادي التي كان من الممكن أن يسيطر عليها الحزب الأمازيغي، والذي كان بالتأكيد سيشارك في الانتخابات الجماعية لو لم تقرر الداخلية رفع دعوى حله.

## أمريك تحتج على مدير مهرجان

## رمضان بسلا

ندد فرع سلا للجمعية المغربية للبحث والتبادل الثقافي بقوة على الإقصاء المتمرد والممنهج الذي طال الجمعية والثقافة الأمازيغية بمناسبة مهرجان رمضان بمدينة سلا الذي نظمته الجماعة الحضرية لمدينة سلا من فاتح شتنبر 2009 إلى غاية الثامن منه. واستغرب مكتب الفرع ومعه كافة الفعاليات الأمازيغية بالمدينة ما صدر عن أحد مسؤولي المهرجان في محاولة منه لتبرير إقصاء الجمعية كونه لا يعرف ولم يسمع بوجودها قبل. وأكد على ضرورة إشراك جميع الفعاليات الأمازيغية في جميع الأنشطة المنظمة بالمدينة من أجل النهوض بالثقافة الوطنية وبالأمازيغية لتتنوا مكانتها اللائقة.

## الدورة الأولى للملتقى أمال يرد الاعتبار لشعراء أسايس

## • إبراهيم فاضل

اختتمت الأسبوع الماضي فعاليات ملتقى أمال في نسخته الأولى، والمنظم من طرف جمعية تيمونت إرسموك للتنمية بشراكة مع الجماعة القروية لأربعا رسموكة وجمعية Espoir du sud من فرنسا، والذي تميز بتنظيم العديد من الأنشطة الثقافية والرياضية والفنية والترفيهية والسياحية وكذا تكريم الشاعر الأمازيغي الرئيس سعيد كوزرو. ففي اليوم الأول أعليت الانطلاقة لدوري كرة القدم الرملية المصغرة بمنطقة أمال المحادية لدوار إصبويا بمركز الجماعة والذي شاركت فيه 08 فرق، ثم تنظيم ندوة حول قبائل إداولتيت من تاطير الأستاذين أحمد بومزكو وعبد السلام أميرير. وفي الفترة المسائية كان شباب المنطقة على موعد مع ورشة نظرية حول التقاط الصور السينمائية من تقديم جمعية تيفاوين للثقافة السينمائية. كما تم خلال اليوم الثاني تنظيم سباق الرمال بالمنطقة الرملية ونهاية كرة القدم الرملية، بالإضافة إلى تقديم شريط سينمائي أمازيغي. وفي اليوم الثالث ضمن فعاليات ملتقى أمال، تم تنظيم لقاء مفتوح حول أحواش أحماك من تاطير الأستاذة أحمد عصيد وإبراهيم أوبلا وأحمد الخنوبى وعبدالرحمان فارس والشاعر أحمد الريح تكريما للشاعر الرئيس سعيد كوزرو، واختتم اليوم الثاني بسهرة فنية شارك فيها كل من فرقة أحماك إرسموك والرئيس حسن أرسموك. وفي اليوم الأخير للدورة الأولى للملتقى أمال تم تقديم عروض في الفروسية وتنظيم سهرة فنية أحيتها فرقة إسكان أولاد جزار وفرقة أحواش ميرالفت والفنان السينمائي الأمازيغي مبارك العطاش والفنان الرئيس سعيد أوتجات.

## مهرجان أنموكار فضاء للتواصل الأوروبي

نظمت جمعية تازيري للتواصل والتنشيط الثقافي يوم 07 غشت 2009 بالحسيمة فعاليات الدورة الثالثة لمهرجان أنموكار ANMUGAR تحت شعار "لقاءات وتبادل". وتوزعت فعاليات المهرجان على العديد من الأنشطة الفنية والثقافية والاجتماعية، مع التركيز على المكون الإفريقي في الحضارة المغربية، وإيلاء الاهتمام لأفراد الجالية المغربية المقيمة بالخارج عن طريق برمجة مجموعة من الأنشطة ذات العلاقة بموضوع الهجرة، وتعلم اللغة الأمازيغية وتنظيم المخيمات لفائدة أطفال الجالية. ومن بين المواضيع التي أثيرت خلال المهرجان موضوع المرأة الأمازيغية في الحياة الجمعية بالمغرب والخارج و سؤال الهجرة في ظل الاتحاد من أجل المتوسط وذلك في إطار العناية التي يبديها المهرجان لهذه الفئة من ساكنة المنطقة بصفتهم سفراء لقيم التبادل الثقافي والفني والانفتاح المتبادل الإيجابي. وصرحت الفنانة فريوس كرتوم عن جمعية تازيري للتواصل والتنشيط الثقافي المنظمة للمهرجان أن برنامج الدورة الثالثة حاولنا أن يكون متنوعا، ولكن أساسا مترجما لهوية المهرجان عبر تكريس التبادل الثقافي والموسيقى، والمساهمة في التنمية السوسيوثقافية لمدينة الحسيمة، هوية لا تأتي إلا أن تؤسس للتواصل والشراكة الثقافية، وأن تساهم إلى جانب مؤسسات أخرى في منح الحسيمة فضاء للتواصل الأوروبي الإفريقي، وتعزيزه بالشكل الذي يساهم في جعله نقطة وصل حضاري بين الضفتين. وقالت أسماء المساوي عضو المجلس البلدي لمدينة الحسيمة ومسؤولة البرمجة بالمهرجان في كلمة افتتاح مهرجان ANMUGAR أن الحلم الأكبر، هو منح الحسيمة ملتقا فنيا وثقافيا بحثيا بالثقافات والحضارات المشتركة، الحضارات كان فيها للحجر الأبيض المتوسط دورا رئيسا في تشكيلها وتوسيعها وانفتاحها على الآخر المختلف، فنهجنا، سائر في طريق الاحتفاء بكل ما هو مشترك، وتعزيز الحوار الثقافي بشأنه، وتعميق التواصل بعدما تأكدت الحاجة العميقة إلى ذلك، وهنا يجب التذكير والتأكيد على دور جمعيات ومنظمات مغربية العالم في تحقيق هذا التواصل مع الآخر، وتصحيح الصور الثقافية والحضارية المتبادلة.

## 28.400 مغربي زاروا إسرائيل سنة 2008

## والدغربي وحده المستهدف

كشف "مركز الإحصاء الإسرائيلي" أن عدد المغاربة الذين زاروا إسرائيل سنوات 2007، 2008، 2009، تضاعف بشكل كبير، ووضع التقرير المغربي في المرتبة الأولى من حيث السياح الذين زاروا إسرائيل خلال هذه الفترة، حيث وصل عددهم في الثلاث الأشهر الأولى من سنة 2008 ما مجموعه 28419 مغربيا، وقد فاق هذا العدد مجموع السياح الذين زاروا إسرائيل سنة 2006 والبالغ عددهم 24608. ولم يثر هذا العدد الكبير من المغاربة الذين يزورون إسرائيل كل سنة أي مشكل سواء لدى الصحافة المغربية أو المنظمات التي تدعي مساندة فلسطين وتحرم كل زيارة لإسرائيل، في وقت تصدر فيه بيانات وبلاعات تنديدية ضد زيارة الأمين العام للحزب الأمازيغي أحمد الدغربي لإسرائيل سنة 2007 بدعوة من منظمة الأمن والتعاون الأوروبية، وهاجمته الصحف المغربية الحزبية منها والتي تدعي أنها مستقلة، بل منها من أعد ملقا كاملا حول هذه الزيارة وهو الأمر الذي يثير اليوم أكثر من تساؤل حول من يقف وراء إثارة الضجة واستهداف الأمازيغ وتشويه سمعتهم، في حين يتم غض الطرف عن أربعة وعشرين ألف وست مئة مغربي زاروا إسرائيل سنة 2008. وهذا دليل ناصع على أن بقايا القوميين العرب في المغرب يعرفون جيدا أن مصلحة الأمازيغية ومستقبل مطالبها في انفتاحها على القوى العالمية، ونسجها علاقات دبلوماسية مع منظمات عالمية في مستوى عال، وبالتالي فهم يسعون جاهدين إلى تشويه كل أمازيغي يجول بقضيتهم في المحافل الدولية ويحمل همها السياسي بإخراجها من بوتقتها المحلية. وفي الوقت نفسه نجد بقايا القوميين العرب يستنجدون بالأنظمة العربية ويعرفون على وتر بعض القضايا التي تجيش شعور بعض المسلمين في العراق وفلسطين، وينتظمون في جمعيات وهمية لا نجد لها أثر، في حين بغضون الطرف عن قضايا الأفارقة بدارفور وخارج الدائرة الضيقة للعرب بالشرق الأوسط، أو لم يكن هذا قمة الاحتقار للأمازيغ والأمازيغية؟



أثارت الزيارة التي قامت بها عنا صر محسوبة على الأمازيغ إلى ليبيا استجابة لدعوة سيف الإسلام القذافي نجل معمر القذافي رئيس مؤسسة القذافي للتنمية، أثارت ردود أفعال قوية، سواء من قبل مواطنين ليبيين أو من لدن فاعلين ونشطاء ثقافيين وحقوقيين وسياسيين. ولتقريب قراء الجريدة من دواعي، نقترح هذا الملف الذي يشتمل على رسائل وبيانات، كما يتضمن استجوابا مع اللاجئ السياسي الليبي بسويسرا الأستاذ فوزي عبد الحميد العرفية مصحوبا بمقالة تروي قصة سجن وحسب باقي أشقائه، انتهاء بمعانات اختطاف أبنائه وزوجته.

## أين جثث مذبحه سجن أبو سليم؟ ومن المسؤول عن جرائم القتل بليبيا؟

السجن من طرف الدولة الليبية، داهمت الأجهزة القمعية الليبية بعض منازل أهالي الضحايا واتهمت المتظاهرين بالعمالة لجهات أجنبية. وكانت ذات السلطات قد أطلقت الرصاص على معتقلين سياسيين في داخل سجن أبو سليم وتم ذفنه في مكان، لم يتم الكشف عنه بعد، وذلك لإخفاء الجثث حتى تختفي معها الجريمة. ويتساءل المجتمع المدني الليبي، عما إذا تم دفن الشهداء في سجن أبو سليم؟ أم تم ذفنه خارج أسوار السجن الذي أصبح يضاهي من حيث الشناعة والوحشية سجون تازمامارت وغوانتانامو وأبو غريب؟ وهل تم الدفن في أماكن متفرقة أم في مقبرة جماعية؟  
فأين جثث مذبحه سجن أبو سليم؟ وإذا كانت تساؤلات جموع المتظاهرين، لم تلقى أي جواب، فإنها أجمعت على كون النظام القائم بليبيا، بجميع أجهزته القمعية التي يترأسها العقيد عبد الله السنوسي، هو المسؤول عن الجرائم المرتكبة في حق الشعب الليبي الأعزل.

خرج أهالي ضحايا سجن أبو سليم، في مدينة بنغازي والبيضاء وأجدابيا وأخر شهر يونيو المنصرم، للتعبير عن إدانتهم للقتل الفردي والجماعي الذي تعرض له ذويهم في السجن ذاته. هذا وكان الأهالي قد حاضروا اعتصامهم الأول أمام المحكمة الابتدائية بمدينة بنغازي والاعتصام الثاني بميدان الشجرة بمدينة بنغازي، عبروا فيها عن مطالبهم من خلال لقاءاتهم وكذلك كلماتهم وشعاراتهم، وتوجهوا بنداءاتهم إلى باقي شعوب العالم، للمطالبة بمساندتهم في الكشف عن مصير من نفذ في حقهم القتل في هذا السجن السيئ الذكر. وكان الليبيون في ديار المهجر قد خرجوا في مظاهرات سنوية على مدى الثلاثة عشر عاما السابقة من أجل الكشف على قضية الإبادة الجماعية في سجن أبو سليم وكذلك للتضامن مع أهالي الضحايا.  
وتساءل المتظاهرون: لماذا نحن الليبيون تسلب أموالنا ويقتل أبنائنا وترمل نساءنا وبناتنا وأطفالنا ويرحل شبابنا، و ثم ماذا بعد ذلك؟ وبينما تم اعتبار قضيتهم هي قضية إنسان تم قتله في

## نشطاء الحركة الأمازيغية بالمغرب يستنكرون الزيارة النكراء للوفد الأمازيغي لليبيا ويحملون الجمعيات المسؤولة التاريخية لما تعرض له القضية الأمازيغية

استخلصوها منه لتسخير أنفسهم وما يدعون، بدون شرعية أمازيغية، أنها منظمتهم لترميز مخططات العمالة لصالح هذا النظام، وهي مبالغ لم يظهر لها أثر على الرصيد البنكي لذات المنظمة ولم يتم الكشف عنها إلى حدود الآن. وكان ذلك في ظل حملة الاعتقالات والمجازر الدموية التي أقرتها ولا تزال تقرها سلطة العقيد ضد الشعب الليبي الأعزل بعمامة والنشطاء الأمازيغ بخاصة. وبينما كان الوفد الأمازيغي المزعوم متواجدا في عقر دار القذافي، وهو في جلسة خاصة مع سيف الإسلام، رئيس مؤسسة القذافي للتنمية (مؤسسة تدعى النهوض بالتنمية وحقوق الإنسان وأعمال خيرية وإنسانية إلا أنها لا تعدو أن تكون الجهاز الاستخباراتي الأعلى في الجماهيرية)، لتوقيع ما يسمى ب بروتوكول اتفاق، يشتمل على صفقة مالية من استمالة المعارضة الليبية بالخارج وإدماجها في مؤسسات وأجهزة نظام برتقت أن ينتقل من الأب إلى الابن بدون أية معارضة. بينما كان الجمع على هذه الحال، قامت عناصر اللجان الثورية المسعورة، بحملات اعتقال جديدة في حق نشطاء أمازيغ بمدينة كياو ومختلف المناطق المجاورة، على خلفيات طباعة إمساكيات شهر رمضان باللغة الأمازيغية. وهي الأحداث التي برهنت عن استمرار موجة الإرهاب والقمع وقهر المواطنين، بتهمته اعتناق أفكار أو إبداء آراء مخالفة أو التعبير عن وجهة نظر تخالف ما يبشر به النظام من

قام وفد محسوب على الأمازيغ، برئاسة المرتزق الجزائري-الفرنسي لونا بلقاسم، بزيارة إلى الجماهيرية الليبية أواخر شهر غشت، بناء على دعوة من سيف الإسلام نجل معمر القذافي، بدعوى أن الوفد يمثل مختلف الهيئات والفعاليات الأمازيغية في العالم. وكانت نفس العناصر، قد سبق وأن استقبلت من طرف العقيد معمر القذافي، قبل سنوات، اتفق فيها الطرفان على تنظيم ندوة مشتركة اتخذ لها شعار "عروبية شمال إفريقيا"، كان من المقرر أن يتم تنظيمها منتصف شهر يونيو المنصرم بالعاصمة الرباط، إلا أن المجابهة التي لقيتها هذه الندوة من طرف لجنة أمازيغية التأممت لهذا الغرض، اضطرت سفارة ليبيا بالمغرب إلى إلغائها، بل وتدخّل العقيد شخصيا لإستصدار أوامره للسلطات المغربية بمنع نشاط يتضمن تقديم الكتاب الأسود (رسالة الشهيد سعيد سيفاء المحروق إلى العقيد معمر القذافي)، وتم تطويق قاعة نادي الصحافة، التي كان من المنتظر أن تحتضن النشاط الثقافي المذكور، مساء يوم 18 يونيو 2009 بعدما تلتقت إدارتها بتعليمات تفيد أن النشاط يهدد المصالح العليا للبلاد، وهي ذات القاعة التي احتضنت، بكل ترحيب، ندوة صحفية عقدتها نفس العناصر في موضوع ذي صلة بالمخدرات، بل وبحضور الملحقة الإعلامية لدى السفارة الليبية بالرباط. وكانت هذه العناصر بعيد أحداث إفران قد وصفها العقيد معمر القذافي بالمرتزقة، في إشارة إلى الاعتقادات المالية التي

## كاتب إسباني يسدد صفقة قوية لحاكم ليبيا

في سابقة هي الأولى من نوعها، رفض الروائي الإسباني خوان غوتيسولو قبول جائزة القذافي للرواية لعام 2009 وقيمتها 150 ألف دولار، وكما جاء على لسانه في بيان له، فإن الكاتب العالمي برر رفضه الجائزة بكونه لا يكن احتراما للديكتاتورين، ولا يقبل جوائزهم وليس على استعداد لمنح صك غفران للقذافي عن الجرائم التي ارتكبها بحق الشعب الليبي، ويأنه رجل غير ديمقراطي جاء للسلطة بانقلاب عسكري وارتكب جرائم كثيرة بحق مثقفين وسياسيين. وبالتالي فإنه لا يريد أن يلوّث سمعته الأدبية والإنسانية بهذه الجائزة. ومن جهة أخرى فقد تكتمت الجماهيرية الليبية على هذا الرفض المرحل لرعيمة ولم تتطرق صحافتها بتاتا للموضوع، إذ تم اعتبار هذا الرفض إهانة لا تغتفر.  
وبينما نوهت جموع من المثقفين والكتاب الليبيين، في رسالة خاصة، بالموقف النبيل للكاتب الإسباني المقيم بالمغرب، إختار إبراهيم الكوني لغة الدفاع عن حرمة القذافي، حيث نفى ما نشرته بعض وسائل الإعلام من ترؤسه لذات الجائزة، في بيان أصدره في هذا الشأن. موضحا، أنه على الرغم من ذلك لم يبخل على صديقه الدكتور محمد الحضيرى رئيس الجائزة استشاراته من منطلق العلاقة الشخصية.  
وأشار: "أني لم أستلم أي خطاب من الكاتب المذكور كما لم أتحدث عنه. وكل ما حصل أن أحد أعضاء اللجنة اقترح إسمه ضمن المرشحين، ولم يعلن أصلا فوزه بالجائزة. أليس الكوني بهذا الدفاع عن حرمة المنشآت العسكرية الليبية، من أهل الدار، كما سبق للشهيد سعيد سيفاء المحروق أن نعتها بها في آخر كتاباته، عندما سقط القناع واكتشف الوجه الحقيقي للروائي الذي كان يدعي "الشعوبية" ومطاردته من قبل رجا مباحث ليبيا.

## مظاهرة للمعارضة الليبية أمام مبنى الأمم المتحدة

تستعد منظمة التحالف الأمريكي الليبي من أجل الحرية واتحاد روابط المغتربين الليبيين، لتنظيم وقفة إحتجاجية سلمية حاشدة أمام مبنى الأمم المتحدة في مدينة نيويورك وذلك يوم 23 سبتمبر الجاري للتعبير عن التلاحم مع أهاليهم بالداخل وللتنديد بالزيارة المرتقبة التي سيقوم بها القذافي لمقر الأمم المتحدة. وقد وجه هاذين التنظيمين نداءهما إلى كل أنصار الحرية والعدالة للمشاركة بكثافة في هذه الوقفة الإحتجاجية. وذكر بلاغ التنظيمين المذكورين أنه تم الحصول على التصاريح الرسمية للمظاهرة كما تم فتح حساب بنكي للترتب من أجل دفع المصاريف ومساعدة من يحتاج للتنقل والإقامة لكي يستطيع المشاركة.

## رسالة مفتوحة إلى السيد

## سيف الإسلام القذافي رئيس مؤسسة القذافي للجمعيات الخيرية



أزول فلاك:  
بعد السلام  
والتحية:

على إثر ما  
نشرته إحدى  
المواقع  
الإخبارية على  
شبكة الأنترنت،  
تزعّم فيها  
بانكم وجهتم  
باسم مؤسسة  
القذافي  
للجمعيات  
الخيرية  
للمسمى لونس  
بلقاسم دعوة  
لحضور  
احتفالات عيد  
ميلادكم  
باعتباره

رئيسا للكونغرس العالمي الأمازيغي.

وفي هذا الشأن نراسلكم السيد سيف الإسلام لتوضيح بعض الأمور حتى لا تحسب علينا كحاملي مسؤولية داخل الكونغرس العالمي الأمازيغي، حيث نود أن نخبركم كرئيس لهذا التنظيم العالمي الأمازيغي، أن الكونغرس قد قطع جميع علاقاته مع ليبيا بسبب التصريحات العنصرية التي يدلي بها والدكم السيد معمر القذافي بين الفينة والأخرى، والتي ما فتئ يهدد فيها الأمازيغ بالسحق والإبادة، في خرق سافر للمواثيق الدولية التي تدعو إلى احترام حقوق الإنسان، كما تعبر مواقفه هاته عن كراهية قل مثيلها في عصرنا هذا، فمن الغرابة أن يصرح رئيس دولة عن نيته في إبادة شعب بأكمله، وعلى هذا الأساس فوالدكم سامحه الله قد تجاوز كل الخطوط وحطم كل الأعراف، وأي حوار معه ومع نظامه لن يكون إلا وفق شروط، أولها التجاوب وتحقيق مطالب الحركة الأمازيغية الليبية الصادقة، ثانيها الكشف عن حقيقة ما حدث للشهيد المحروق سعيد سيفاء ومناضلين آخرين، ثم ثالثها الاعتذار الرسمي من قبل معمر القذافي باعتباره رئيس دولة عن تجاوزاته وجرائمه في حق أمازيغ ليبيا وعن كل أشكال خروقاته لحقوق الإنسان.

ومن جهة أخرى نؤكد لسيداتكم أن المدعو لونس بلقاسم الرئيس السابق للكونغرس العالمي الأمازيغي، لم تعد تربطه أية صلة بهذه المنظمة، وأن هذا الأخير قد رفعت ضده دعوى قضائية بفرنسا في عدة قضايا منها:

- استغلال اسم الكونغرس العالمي الأمازيغي بشكل غير قانوني؛
  - مطالبته بالكشف عن التقارير المالية وحسابات الكونغرس لدى الأبنك الفرنسية والتي وقعت فيه تلاعبات؛
  - التحقيق في استغلال المنظمة في سلوكات غير قانونية كالهجرة السرية.
- فهذا المسمى لونس بلقاسم والذي زار ليبيا في وقت سابق دون التشاور مع هيكل المنظمة، لا يمثل الأمازيغيين ولا أية هيئة عالمية تعنى بشؤون الأمازيغ، وإنما احترف الاستزراق بالقضية الأمازيغية في المحافل الدولية وابتزاز الأنظمة السياسية لأغراض شخصية.

وفي الأخير تقبلوا منا أسمى عبارات التقدير والاحترام.

رشيد راخا  
رئيس الكونغرس العالمي الأمازيغي

## مجموعة العمل الليبي تندد بسلوكات القذافي

وجهت مجموعة تاويرا للعمل الأمازيغي إلى كل رواد ونشطاء حقوق الإنسان وإلى كل منظمات وجمعيات وإلى الرأي العام الأمازيغي والليبي والدولي دعوة لحماية نشطاء الحق الأمازيغي من بطش النظام الليبي وتجبره وتسلبه على الأهالي والسكان الناطقة بالأمازيغية في منطقة أدرار نفوسا وبمدينة كابو تحديدا، حيث تشن الأجهزة الأمنية لنظام الديكتاتور الليبي معمر القذافي هجومات ومداهمات لسكان مدينة جادو، وذلك على خلفية طباعة إمساكيات شهر رمضان باللغة الأم الأمازيغية. وعلى إثر ذلك تم اعتقال أربعة شبان واستدعاء عشرين آخرين.



الأستاذ المحامي فوزي عبد الحميد العرفية، اللاجئ السياسي المقيم بسويسرا لـ "العالم الأمازيغي":

حاوره

سعيد  
باجي

## الجماعة التي زارت ليبيا من الأمازيغ تغني ليلها مثل الإسلاميين والمتعطي بالقدافي أو سيف... عاري وساقط، شرط أن يكون الشعب واع ولا يغفر الخيانة



فوزي العرفية

على الشعوب الأوربية كوثيقة إدانة وفضح لكل من يتعاون مع هذا المجرم، بما في ذلك الأمم المتحدة التي لا أثق بها، بل وأعرف أن نائب رئيس مجلس حقوق الإنسان بها وهو السويسري

والدكتور في علم الاجتماع، صديق شخصي للقدافي وحاصل على جائزة لحقوق الإنسان، رغم أنه ينكر ذلك كلما واجه الصحفيون بذلك، لكنه لا ينكر أنه ذهب إلى ليبيا 8 مرات وحضر أربع مرات احتفالات الفاتح الأتتك، كما ذكر مؤخرًا في مقابلة صحفية معه، ولكنه أضاف بأنه امتنع عن الذهاب في أعياد هذه السنة تضامنا مع رهاثن سويسرا في ليبيا. وكان هذا المناقش اسمه (جان زقليير) يعطيني الوعود بالتدخل للإفراج عن شقيقي السجين في ليبيا، ولكن لم يحصل شيء ولم يفرج عنه حتى قضى 21 سنة وأطلق سراحه في حملة القدافي عقب ضرب مركز التجارة لتحسين صورته.

طبعًا لا توجد أي صحيفة تنشر أو على استعداد لنشر مثل هذه الأحداث، كما هو حاصل مع جميع الليبيين الذين يريدون مخاطبة العالم لشرح ظروفهم وما يدور داخل ليبيا. وعلينا، نحن الليبيين، في الختام الاعتماد على أنفسنا بخلق صحف أو صحيفة بالمجهود الذاتي تمول ويشارك فيها كل السادة المضطهدين من بلادنا والبلاد المحيطة بنا، مع ربط الليبيين من خلال الاتصالات الشخصية والتعارف، وفصل الفئات التي تهتم بالنواحي الاجتماعية والكلام الفارغ عن الجماعة، الذين ليس لديهم ما يقولون وما يفعلون وخاصة الذين يذهبون ويعودون من ليبيا، لأن القدافي لا يسمح بوجود ليبي يخرج من ليبيا ويعود إليها وهو على الحداد لا يقدم لأجهزته أي معلومات.

من مؤلفات الأستاذ:  
- كيف يحكم القدافي ليبيا.  
- شاهد على جرائم القدافي.  
- منصور الكيخيا، خطفوه أم سلموه.  
- سقوط دولة أمير المؤمنين.

بيت للدعارة!.

● وبينما كانت ذات العناصر متواجدة في الإقامة الخاصة لسيف، قامت عناصر اللجان الثورية بحملات اعتقال جديدة في حق نشطاء أمازيغ بمبينة كباو ومختلف المناطق المجاورة، على خلفيات طباعة إمساكيات شهر رمضان باللغة الأمازيغية، بماذا يمكن شرح هذه المفارقات؟

● المفارقات التي حصلت باعتقال أمازيغ في ليبيا، عندما كان أمازيغ مدعوون وفي ضيافة سيف القدافي، يؤكد لك صدق ما ذكرت، من أن الحالة في ليبيا حالة فوضى ولا يمكن أن يعتمد على ما يقول القدافي أو ابنه سيف، وليبيا الداخل إليها مفقود والخارج منها مولود، وهي جماهيرية للمغامرات والمؤامرات، ومصير القدافي وأولاده وعصائنه أسود بدون شك... العالم كله لا يتفق في القدافي ولا في قوانينه ولا فيما يصدر عنه، وهذا فيه الكفاية لخراب بلد، وليبيا قد خربت وما يحافظ عليها مظهرها هو مجرد وجود ما ينهب المتآمرون والمغامرون والمجرمون... الجماهيرية في أول دولة رسمية للمافيا في العالم معترف بها حتى إشعار آخر سيقرب الشعب الليبي متى سيكون ذلك.

● ما هي الخطوات المستقبلية التي يقوم بها معظم الأمازيغيين للضغط على سياسة النظام القائم بليبيا؟

● الخطوات المستقبلية التي ستقوم بها المعارضة الليبية، هي إعادة التنظيم على أساس مبادئ الحرية وحقوق الليبيين في حكم بلادهم ليبيا، بدون إدخال أي عناصر أخرى نشئت الجهود وتخلق تقسيمات قومية أو دينية أو مذهبية، فاسلم طريق هو التجمع حول مبادئ (دولة القانون والمجتمع المدني وحقوق المواطنة) ليبيا لكل ليبي، بغض النظر عن قوميته وديانته ومذهبه، (ليبيا بالجميع وللجميع وفوق الجميع)... ليبيا كل مواطن فيها سيد نفسه وقائد نفسه، والشعب الليبي ليس قاصر حتى يقوم بترشيده شخص أحق ولجانته الثورية من القتل والصلب والخارجين عن القانون. لقد انتهت الرسائل والكتب المفروضة على الناس بالقوة، فما بالك بالكتاب الأخضر الذي هو وثيقة إثبات ضد القدافي على حرامان أبناء ليبيا من جميع حقوقهم الأساسية، من حق التعبير إلى حق الملكية الخاصة، ويكفي تقديم الكتاب الأخضر لأي شخص في العالم ليحكم على القدافي بأنه مجرم ومعتوه. وأقترح على جميع أبناء ليبيا أن يحصلوا على أكبر كمية من الكتاب الأخضر ويقومون بتوزيعه

تظنون إلى هذا الأمر؟

● المغرب دولة فقيرة ومضطرب للنفاق ليشترك في شرب دماء الشعب الليبي أو في الكعكة، وكذلك فعلت حتى دولة غنية مثل الكويت حضر رئيسها، فليس غريبًا في السياسة والسباسبين الإنتهازيين، وأكثر أن السياسة علم المصلحة، ولقد ضاق الشعب العراقي المر على يد صدام حسين ورأي كل من هب ودب يذهب إليه دون أن يهتموا بمعاناة الشعب العراقي المسكين حتى اليوم...

حضور زعيم البوليساريو في احتفال الفاتح سبتمبر ليس غريبًا، فهو يؤكد الحالة العقلية للقدافي... فهو الزعيم الوجودي العربي حتى الجنون الذي خلق الإنشقاق عن المغرب بالجمهورية العربية الصحراوية وصرف الأموال ودرّب الانفصاليين... وهو الزعيم الوجودي الأفريقي الذي ينفق، بدون حدود، من أجل أن تصبح أفريقيا مثل أمريكا (الولايات المتحدة الأفريقية)، لكنه هو نفسه الذي شجع ويشجع جنوب السودان على الانفصال شماله عن جنوبه جهارًا نهارًا. وهذا الشخص لا يكون هناك دول للشركات التي تباع كانت له مصلحة في الحصول على فوائد من ثروة ليبيا، وهؤلاء في العالم ينطبق عليهم قول المسيح في العاهرة (من لم يفعل مثلها فليرجمها بحجر)، هناك شوارع وشركات للدعارة في عالمنا المعاصر، فكيف لا يكون هناك دول للشركات التي تباع الشعوب المغلوبة على أمرها، وحتى إشعار آخر.

● في نفس السياق، أقدمت عناصر تدعي النضال على القضية الأمازيغية، على زيارة خاصة للبيبا، في 20 غشت المنصرم، بناء على دعوة من سيف الإسلام نجل العقيد عمر القدافي، توجت بتوقيعها لبروتوكول اتفاق مع مؤسسة القدافي للتنمية، تروم إدماج المعارضة الليبية بالخارج في أجهزة الدولة، وإصاف الأمازيغية بليبيا، إلى أي حد تتفقون مع هذه الزيارات التي تتم باسم اللاجئيين السياسيين الليبيين؟

● الجماعة التي أقدمت على زيارة ليبيا من الأمازيغ ينطبق عليها المثال الذي يقول (كل يغني على ليله)، مثل الإسلاميين، لكن المتعطي بالقدافي أو سيف وإصلاحه عاري تمامًا أمام نفسه والناس، وسيسقط عاجلاً أم آجلاً، والساقط لا يعود ولن يعود بعد ذلك أبداً، بشرط أن يكون الشعب على درجة من الوعي ولا يغفر الخيانة.

والذين سيدمجهم القدافي في الدولة مساكين، فهم سبعانون من وخز الضمير والإهانة اليومية بما يتجاوز ما يعاينه الإنسان الحر الذي سيعمل في

● كيف تقراون الإحتفالات التي قام بها عمر القدافي بمناسبة الذكرى 40 لاستئله على الحكم في ليبيا؟

● احتفالات القدافي ليس عندي ما أقرأ فيها، سوى أنها طغيان قوة الظالم، وحتى إشعار آخر ليلهار كل شيء فحاة، فما بني على باطل فهو باطل. ● في الوقت الذي طالبت فيه فعاليات ثقافية وحقوقية المنتظم الدولي ومحكمة الجنايات الدولية باستصدار مذكرة توقيف دولية في حق القدافي ومعاونيه، لارتكاب جرائم دموية في حق ليبيين وأجانب، لم يتوانى حكام دول العالم في حضور احتفالات الفاتح سبتمبر. إلى ماذا تعزى هذه الإنتهازية الدولية ونهج سياسة التملق لفائدة نظام عمر القدافي؟

● السياسة بطبيعتها تقوم على الحصول على أكبر مصلحة سياسية واقتصادية لشعب ما، فليس غريبًا فيها الإنتهازية على حساب شعوبنا المملووة بالخونة والذين يحكمون بدون شرعية منذ مئات السنين، ونحن وراثنا ثقافة سلطة، تقوم على أن الدولة ملكية خاصة لمن يصل للحكم هو وأولاده وحتى إشعار آخر، بأن يبذل الله ما في عقول الناس من خرافة وشعوذة وتواكل، ليعتمدوا على أنفسهم في كفاف مسلح يعيد حقوقهم في حكم أنفسهم، كما حصل مع شعوب أوروبا عندما أسقطت سلطة الكنيسة وفصلت الدين عن الدولة، لتنتهي خرافة الصبر والدعاء. وبدون كفاح مسلح وثورات لن يكون هناك مستقبل للشعوب في أوطاننا. أما محكمة الجنايات الدولية، فهي أيضا سياسة وليست عدالة بما تعني الكلمة، ولذلك هي تسير بحسب مصالح الدول المسيطرة على العالم، فلا تصاب بالإحباط، فانا شخصيا لا أثق في أي شيء فيه كلمة دولي أو عربي أو مسلم أو مسيحي أو يهودي!!

● الكل لاحظ سياسة الود التي سادت مؤخرا ما بين ليبيا والمغرب، اضطرت إثرها الحكومة المغربية إلى منع نشاط ثقافي يتضمن تقديم الكتاب الأسود التي رصد فيها الشهيد سعيد سيفوا جرائم القدافي، بدعوة تهديد المصالح العليا للبلاد. كما أقدمت نفس الحكومة على تغريم ثلاث جرائم مغربية، بدعوة إساعتها لرئيس دولة أجنبية، بل ويعتقد بوفد بترأسه الوزير الأول وتجريدة لتقديم استعراض عسكري، لتتأزم هذه العلاقات، من جديد، إثر انسحاب المغاربة احتجاجا على حضور زعيم البوليساريو أثناء العرض العسكري الذي ترأسه القدافي. كيف

## القصة الكاملة

### لسجن الأشقاء العرفية بليبيا

العسكرية وأشرف على تعذيبه عمر القدافي وخليفة حنيش وعبد الله السنوسي وقام بالتعذيب محمد النايبي وعامر الغرياني. أفرج عنه وغادر ليبيا بعد عام من الإفراج عنه.

وفي طريق عودته إلى بلاده أعلن القدافي التصفية الجسدية وأخذ في اعتقال الليبيين الموجودين في الخارج بما في ذلك الذين عادوا، فاضطر إلى الهروب من أثينا إلى سويسرا، حيث اغتيل في نفس الليلة 21 مايو 1980 وفي نفس المدينة (أثينا) الشهيد عبد الرحمن أوبوكر الخميسي. استولى القدافي على ممتلكاته الخاصة (فيلا) بارض جربوع وحسابه بمصرف الوحدة فرع المختار وبه 60 ألف دولار. تعيش أسرته في ليبيا تحت الحصار الكامل، حيث هي ممنوعة من العمل والخروج والاتصال به، وقد سحب جواز سفر والده في أعقاب زيارته الوحيدة له ولم يحضر جنازته ولا جنازة والدته، كما أن أسرته لم تتمكن من استلام الهدية الوحيدة التي بعث بها إليهم بالجريد، فقد استولت عليها العصابة في ليبيا، كما استولى عثمان الوزري من المناكب الليبية على مبلغ 2000 دينار كانت بحجرة سعد (الأول) على يسار الصورة وقوف) بدون وجه حق أثناء اقتحام المنزل للبحث عن شقيقه وقد وجدوا رشيد في الشارع عائداً إلى المنزل، وكان يعمل في السوق الشعبي وتحت نظرهم، ولم يكن هناك ما يدعو للهجوم على منزل الأسرة بالمداخل الرشاشية!

وإلى حدود الآن، والأستاذ فوزي عبد الحميد يعيش وضع في منتهى الصعوبة نتيجة لمؤامرات جرت ضده وضد أسرته، حيث تم اختطاف إبنيه البالغين من العمر 13 و 15 سنة من طرف شركة المجموعة العامة، منذ يوم 7 نونبر 2005 إلى حدود الآن. وفقد كل الأثر للعشر على إبنيه، منذ ذلك الحين، إلى حدود يوم 13 يناير 2006، حيث اكتشف مكان إخفائهما. ولكن في وقت تمت فيه استمالة القاصرين ضده، في وقت يعاني فيه أكبرهما سنا من مرض مزمن، وتم فيه تقديم الأضرغ منهما سنا أمام محكمة القاصرين بلوزان السويسرية، بتهمة السرقة، لتتم إحالتهم على مكتب حماية الطفولة. والحال أن فوزي متزوج من امرأة مصرية وأنجب معها الطفلين المخطوفين، وكان يتوفر على دكان، وقد كان على علاقة صداقة مع السيد مرعي العربي وهو مواطن ليبي طالب اللجوء السياسي منذ سنوات بسويسرا، إلى أن

دبرت حوله مؤامرة من قبل سويسريين وعرب، استخدمهم القدافي لذات الغرض. وهي العناصر التي قامت باستمالة زوجته وأطفاله ضده وإفلاس دكانه، الذي يعد مصدر عيشه، وسلمت صديقه الليبي إلى القدافي، حيث اتصل به هذا الأخير ليخبره بأنهم في طريقهم لتسليمه. ويعيش فوزي في لوزان كأنه في ليبيا، فلقد هاجم البوليس مسكنه يوم 25 يناير 2006 في الساعة 7 ونصف صباحا وفتشوه وأخذوه بملابس النوم وحققوا معه خمس ساعات ووجهوا إليه أسئلة مهينة وتخدش الشرف.

● اعداد س ب



المباحث مع شقيقه أحمد (الأول على يمين الصورة وقوف)، وأطلق الذي أرشدتهم وهو عون في الجوازات يدعى محمد بشير الحسوني النار من مسدسه أثناء الهجوم عليهم بجوار متجر الشين في بنغازي، وكانت تعتقد المباحث أنه شقيقه الهارب، فأدعى ضده شرطي مباحث يدعى حسين عمر الغبار بأنه (فوزي) قازومهم وحصلوا على أمر بحبسهم بدون وجه حق من وكيل نيابة يدعى (علي البرجو) رغم أنه لم يقاوم أحد... في المرة الثالثة اعتقل من منزله في بنغازي وأخذ إلى معسكر العزيمية في طرابلس عند ضابط يدعى خليفة حنيش، حيث تعرض للإهانة، ثم أحيل على المخابرات

1- نبيل عبد الحميد العرفية: الأول على يسار الصورة.. مكث بالسجن 11 عاما.. منذ كان تلميذا عمره 16 عاما ذهب لمذاكرة دروسه مع عدد من أصدقائه بالمدرسة. منهم صديق يدعى (الجريدي).

بالإطلاع على ملف التحقيق لدى ضابط المباحث المدعو (سالم الموروس) يقول شقيقه فوزي، لم يرد اسمه في جميع مراحل التحقيق إلا في آخر صفحة وفي السطر الأخير منه، حين سئل أحد المتهمين في تهمة تفجير مشروع النصب التذكاري لعبد الناصر ويدعى (توفيق الغيزواني) وهو مقيم بالخارج الآن.. سئل: من كان معكم؟ فأدلى باسم نبيل العرفية. تم القبض على نبيل العرفية رغم أنه لم يشارك بأي فعل ولكن لمجرد شهادة توفيق الغيزواني دون باقي المتهمين، بأنه علم بما فعلوا حيث تحدثوا أمامه ولم يشي برفاقه، فقد قدم إلى محكمة ما يسمونها "محكمة الشعب" وحكم عليه بالسجن 10 سنوات وحاول الفرار ولكن قبض عليه وحكم بسنة أخرى لبقضي في السجن 11 عاما، وقد خرج من السجن في وضع عقلي غير متوازن وهو الآن ممنوع من الخروج حتى للعلاج وبدون عمل، بينما تمكن توفيق الغيزواني من مغادرة ليبيا منذ مدة بعيدة.

2- رشيد عبد الحميد العرفية: الأول على يمين الصورة.. مكث بالسجن 21 عاما بدون تحقيق ولا محاكمة ولا تهمة.. وهو خريج كلية الحقوق، كان يوم القبض عليه في حوالي الرابعة والعشرين من عمره. كان يعمل في السوق الحكومي وتحت نظر وسمع سلطة القدافي، إلى أن اقتحم رجال المباحث منزل عائلته بالمداخل الرشاشية، وكان الذي يقود وحدة الاقتحام ضابط مباحث يدعى عثمان الوزري، حيث أغمي على والدته أمام هذا الهجوم المروع، لكنهم التقوا بالمطلوب في الشارع وهو عائداً من عمله. قبضوا عليه وأودعوه بسجن طرابلس المركزي كما فعلوا بشقيقه على بعد ألف كيلو متر من محل إقامته في بنغازي، حيث مكث بدون تحقيق ولا محاكمة لمدة 21 عاما وخرج من السجن وهو مع شقيقه ممنوعون من الخروج حتى للعلاج اليوم، كما أن منزل الأسرة مقطوع عنه الهاتف منذ يوم القبض عليه عام 1982، كما أن والدته ماتت بالسكينة القلبية في أعقاب الهجوم على منزلها بالمداخل الرشاشية.

3- فوزي عبد الحميد العرفية: في وسط الصورة.. استقال من وظيفة وكيل نيابة بنغازي في فبراير عام 1970 وعمل بالمحاماة.. أغلق القدافي مكتبه للمحاماة، فعمل بالتجارة، وألقى القدافي التجارة أيضا. اعتقل ثلاث مرات، الأولى.. عندما كتب مقال في صحيفة الحقيقة والثانية عندما هاجمه رجال

## من أعلام الشعر الأمازيغي بمنطقة الريف - الشاعر الحسن المساوي - كتاب جديد للدكتور جميل حمداوي.



بعد كتابه "الريف بين العدوان والتهميش والبحث عن الذات"، يصدر للدكتور جميل حمداوي كتاب جديد هو الخامس والثلاثون (35) ضمن قائمة مؤلفاته المتعددة المواضيع. وهذا الكتاب يحمل عنوان "من أعلام الشعر الأمازيغي بمنطقة الريف - الشاعر الحسن المساوي". وقد صدر هذا الكتاب عن مطبعة إنفورانت بفاس في منتصف شهر يوليوز سنة 2009م.

هذا، والكتاب عبارة عن دراسة منوغرافية تاريخية تتناول سيرة الشاعر الأمازيغي الريف الحسن المساوي باعتباره أكثر إنتاجا في منطقة الريف إلى جانب الشعراء الأمازيغيين: مایسة رشيدة المراقى وأحمد الزباني وتنبص هذه الدراسة أيضا على المؤثرات الذاتية والموضوعية التي تحكممت في شعر هذا المبدع المتميز بالرؤية الإسلامية الصادقة في أبعاده المحلية والجهوية والوطنية والقومية. كما أن الكتاب بمثابة مقاربة نقدية فنية تتناول مضامين الدواوين الشعرية الثلاثة التي ألفها الحسن المساوي ألا وهي:

- 1- "ماتغيراس قانتو" (هل يعتقد أننا نسينا؟).
- 2- "عبايق عوجانا" (غضبت السماء).
- 3- "مارمي غانيري" (متى سنكون؟).

ويستقرىء الكتاب كذلك نيات هذه الدواوين الشعرية الثلاثة من النواحي الفنية والجمالية مع رصد أبعادها المرجعية والتناصية.

## "أي مستقبل للأمازيغية بالمغرب" إصدار جديد لـ AMREC



عن مطبعة المعارف الجديدة صدر للجمعية المغربية للبحث والتبادل الثقافي كتاب جديد تحت عنوان "أي مستقبل للأمازيغية بالمغرب" ويقع الكتاب في 111 صفحة، عبارة عن مجموعات مداخلات لمجموعة من الأساتذة الباحثين والسياسيين والحقوقيين، خلال الندوة التي نظمتها الجمعية المذكورة بمناسبة ربيع الثقافة الأمازيغية لجهة الرباط، زمر، زعير بالرباط، ما بين 26 و30 مارس 2008، ويعتبر الكتاب بمثابة جواب عن مجموعة من التساؤلات والإشكالات المرتبطة بالأمازيغية في مغرب اليوم والغد من جانب فاعلين لكل واحد منهم رؤيته الخاصة، ووجهة نظر بعض الأطياف السياسية والحقوقية ببلادنا، ويكمن هدف

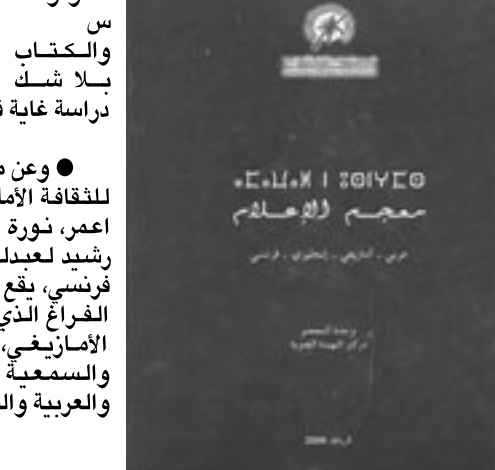
الكتاب في مواصلة الحوار و تعميقه حول الأمازيغية للدفع بكافة مكونات المجتمع لتصوير مواقفها من الأمازيغية عبر النقاش الحر الديمقراطي.

كما صدرت عن نفس الجمعية مجموعة قصصية أمازيغية للأستاذ محمد أوسوس تحت عنوان "Ayt iqqjdr d ux-say" ويقع الكتاب في 100 صفحة ويضم مجموعة من القصص الأمازيغية بالخط اللاتيني وبخط تيفيناغ.



● صدر عن المعهد الملكي للثقافة الأمازيغية كتاب لعلميد المعهد الأستاذ أحمد بوكوس تحت عنوان "الفونولوجيا الأمازيغية" باللغة الفرنسية، ويتكون من 10 فصول، ومن 439 صفحة، وتكمن أهميته في دراسة الصوتيات، ووظيفتها، إذ يتحدث الفصل الأول والثاني والرابع عن التجاذبات التي تميز النظام الصوتي للغة الأمازيغية، موظفا مقاربة متجددة، ويكون فيها التحصيل مركز على التحول الشامل على المستوى اللساني، أما الفصول الخامسة والسادسة والسابعة من الكتاب فتتناول مقاربات المقاطع اللفظية ومقابلاتها في اللغة الأمازيغية إضافة إلى التناول النظري لها.

في حين تشير الفصول الأخيرة من الكتاب إلى جوانب عديدة من الفونوتاك



● وعن مطبعة المعارف الجديدة صدر للمعهد الملكي للثقافة الأمازيغية "معجم الإعلام" من تأليف: مفتاحه اعمر، نورة الأزرق، عائشة بوججر، عبد الله بومالك، رشيد لعبدلوي وهو معجم عربي أمازيغي، إنجليزي فرنسي، يقع في 258 صفحة، وقد جاء هذا الإصدار ملء الفراغ الذي يعاني منه الجانب اللغوي الإعلامي الأمازيغي، في كافة مجالات الصحافة المكتوبة والسمعية والبصرية، الكتاب مكتوب بالأمازيغية والعربية والفرنسية والإنجليزية.

## الشهد الشعري في الشعر الشوهادي.. كتاب للباحث علي الزهيم



صدر مؤخرا للباحث في الأدب الأمازيغي والشاعر علي الزهيم الجلوي، كتاب حول التجربة الشعرية للشاعر و أرشاش، يحمل الإصدار عنوان "الشهد الشعري في الشعر الشوهادي"، حيث قام الأستاذ علي الزهيم في مغامرته الأولى في عالم التأليف بدراسة تحليلية معمقة لأشعار وقصائد الفنان علي شوهاد، سواء تلك التي تغنت بها مجموعة أرشاش أو التي تغنى بها علي شوهاد في إبداعاته الفردية. وقد استهل الباحث كتابه بطريقة فريدة من نوعها حيث قام بحوار افتراضي مع الشاعر علي شوهاد، فطرح الزهيم أسئلته لجيب شوهاد عن طريق شعره الغني بالحكم والمعاني. هذا وينقسم الكتاب إلى سبعة أبواب تناولت تحليلا لمضامين القصائد الشوهادية، التي لخصها الكتاب في تحليل نفسية الإنسان، وموضوع الهوية ونظرة شعرية للظواهر المجتمعية السلبية. أما الأبواب الأخرى فضمنت بعض المقالات الصحفية التي سبق للباحث أن أنجزها

حول تجربة المجموعة الغنائية أرشاش والشاعر مولاي علي، إذ تناول بالدرس والتحليل الديوان الشعري "أغبالو.. تادلا نومارك" والوعي الشعري عند شوهاد والذات والأخر والتشخيص الفني في تجربته الشعرية. وقد قام بتقديم الكتاب الدكتور الهاشم أسمهر وصمم لوحة غلافه الفنان التشكيلي عبد العزيز أوصالح، وقام الباحث علي الزهيم بإهداء الكتاب إلى الفنان علي شوهاد وإلى باقي أفراد مجموعة أرشاش الرائدة التي تأسست سنة 1979.

يذكر أن الفنان والشاعر مولاي علي شوهاد ومجموعة أرشاش، رغم القيمة الفنية التي يتوفرون عليها، ورغم آلاف الجماهير المتعلقة بهم، يعانون شأنهم شأن كل الشرفاء وذوي القيم في هذا الوطن من تهمة رسمية وإعلامية ممنهجين.

وجدير بالذكر كذلك أن مؤلف الكتاب علي الزهيم الجلوي، من مواليد زاوية سيدي وكاك بقبيلة أكلو مهد الدولة المرابطية قرب مدينة تيزنيت وبها يقطن، تلقى تعليمه الإعدادي والثانوي بكل من تيزنيت وتارودانت ودراساته الجامعية بجامعة ابن زهر بأكادير، له عدة إسهامات حول الأدب والثقافة الأمازيغيين بالعديد من المنابر الإعلامية.

● أحمد الخنبوبي

## "مازاتنتيت" ديوان شعري لشاعر محمد مستاوي



صدر مؤخرا للأستاذ والشاعر محمد مستاوي ديوان شعري اختار له كعنوان: "مازاتنتيت" ويقع في مئة صفحة صادر عن منشورات تاوسنا، ويضم 48 قصيدة شعرية بالأمازيغية مكتوبة بالحرف العربي، وهو الديوان الخامس للشاعر محمد مستاوي، كما أنه مقسم إلى خمس مجموعات الأولى تحت عنوان "تاوسنا تامازيغت" و "تامستاتيت" سموموين ودرار و "تيمياوين غ أسوياس" تولغاثويي فكتانين تودرت سنن تئبنغ، وتحدثت هذه القصائد عن موضوعات الثقافة الأمازيغية، والانتخابات، وإنين العالم القروي ومعاناته، وكذا بعض العادات والتقاليد الفنية الأمازيغية إلى جانب قصائد

عبارة عن إشادة ببعض الشخصية

ت الأمازيغية

التي تركت بصماتها على تاريخ المغرب، ويقع ديوان "مازاتنتيت" في 100 صفحة، ويعتبر إضافة نوعية جديدة للمكتبة المغربية عامة والأمازيغية خاصة.

كما صدر لنفس الكاتب إصدار جديد تحت عنوان "نان ويلي زرينين" في طبعته الرابعة عن منشورات تاوسنا، وهو عبارة عن أمثال أمازيغية معربة، ويقع في 255 صفحة، والكتاب يحمل في طياته مجموعة من الأمثال المستمدة من تجارب المجتمع الأمازيغي والتي تخص مجموعة من المجالات كالمسؤولية والعمل والإقتصاد، المقاومة، الحياة الزوجية، التكبر والبخل... الخ.



## أرجدال يصدر ديوانه الأول



صدر للكاتب والشاعر المغربي كمال الأيوبي، ديوان شعري تحت عنوان "رحلات أبلدية" ويقع الكتاب في 72 صفحة عن مطبعة الرباط نت والكتاب عبارة عن قصائد كتبت ما بين سنتي 2003 و2007 وتضم 33 قصيدة شعرية مقسمة إلى أربعة أبواب معنونة كالتالي: خطوات على إيقاع الخليل ورحلات أبلدية قصائد متمردة و

الباب الأخير تحت عنوان نبضات، وتحدثت هذه القصائد عن كل ما يختلج نفس الشاعر من أفكار استطاع من خلالها التعبير عن كل ما يدور حوله في هذا المجتمع.

تعززت المكتبة الأمازيغية حديثا بديوان شعري جديد للباحث الأمازيغي محمد أرجدال تيمسورت، وقد صدر هذا الديوان الشعري الأول للمؤلف تحت عنوان "إيلان ن يمان" بمعنى طائر الروح ويضم 26 قصيدة شعرية بعضها بالحرف اللاتيني وأخرى بحرف تيفيناغ. ومن عناوين القصائد الشعرية للديوان: جمال بلادي، حب الحرية، تامزغا، الجيل، ميلاد سنة، النفاق، الروح، شجرة الأركان، أزاكو، نحن سواسية، قطرات ماء، الإنسان الحر، في الصبا، ما أصعب الكلام، البانس، الجرح الغائر، الهيام، القحط، فلنتعاون، ثم الحصاد.



نزهة بنعبابو، فنانة تشكيلية وأستاذة اللغة الأمازيغية لـ «العالم الأمازيغي»

## المرأة الأمازيغية لازالت مكانتها مقزمة أمام مجتمع تطغى عليه افكار الرجولية الأمازيغية بالمهجر مزدهرة وابناء المهاجرون يتجاوبون معها

حاورتها  
رشيدة  
أمزيك



نزهة بنعبابو

●● كثيرة وكثيرة جدا وبكل اختصار أسعى إلى خلق مؤسسة خاصة بالزبي والأكسيسوار الأمازيغي ( maison tazarzayt pour la création du costumes et accessoires amazighs chez nezha benattabou ) في مجال الثقافة الأمازيغية وربط جسور التواصل في مجال الثقافة الأمازيغية مع كل الفاعلين داخل وخارج التراب الوطني. كما أتمنى أن أكون في خدمة كل إيمانين ثقافيا و فنيا، وأن أساهم في تطوير فن الحلقة بالأمازيغية. بالإضافة إلى خلق مرصد جهوي للتراث الأمازيغي الزموري بإقليم الخميسات ( هذا المشروع نحن منكبين عليه مع رئيس جمعية تيداس للتنمية والتضامن الحاج ادريس بلعربي الذي وجدت فيه الاخ الكبير الغيور على الأمازيغية والمناضل الجموعي الكبير).

●● أشكر السيدة مديرة جريدة العلم الأمازيغي السيدة أمينة بن الشيخ على إستضافتها لي لأبلغ رسالتي إلى إيمانين العالم نظرا لغبرتي الكبيرة على تماريغتي. كما أشكر الطاقم التقني للجريدة وبالخصوص الصحفية السيدة رشيدة. كما أوجه ندائي إلى كل أبناء مازيغ أن يولوا اهتماما كبيرا لثقافتنا التي تتوفر على كل المؤهلات وأخص بالذكر أبناء منطقة زمور الذين وجدت فيهم الأخوة، الصدق، الحنان، الكرم والغيرة على الأمازيغية. وأرفع ولائي إلى اكليد محمد السادس نصره الله الذي أعطى لإيمانين والثقافة الأمازيغية حرية الإبداع.

الملكى للثقافة الأمازيغية، كشريك لوزارة التربية الوطنية، في توفير الكتب المدرسية وكل الوسائل البيداغوجية والتكوينات للأطر المكونة والتربوية، إلا أن ملف تدريس الأمازيغية لازال يأخذ مجرى بطيء بل هنالك تراجع في بعض الأكاديميات وهذا لا يبشر بالإرتياح ويتطلب هذا تجنيد حقيقي للوزارة حتى تعمم الأمازيغية وطنيا وتدمج في كل الأسلاك الدراسية بشكل جدي.

و نحن منكبين على هذا الملف في المجلس الأعلى للتعليم حيث هنالك ورشة خاصة باللغة الأمازيغية تشمل أساتذة باحثين من المعهد وإداريين وأساتذة مكونين بالإضافة إلى أساتذة جامعيين ومدير أكاديمية جهة سوس ماسة درعة. وهذا الفريق منكب على ملف تحسين جودة تعلم اللغة الأمازيغية من خلال مجالات الاختلالات التشريعية والتنظيمية والموارد البشرية وتأهيلها وتدبير عملية إدماج وجوده تعلم اللغة الأمازيغية وهذا من خلال ما هو منصوص عليه في دفتر التحملات.

فاملنا الكبير أن تحتل اللغة الأمازيغية مكانتها كباقي اللغات المدرسة الأخرى.

●● ماذا عن وضعية الأمازيغية ببلاد المهجر ومدى استحباب أبناء المهاجرين مع اللغة الأمازيغية؟

●● الغريب أن الأمازيغية في بلاد المهجر مزدهرة جدا، وتعرف إنتشارا كبيرا من طرف إيمانين وهي بمثابة سلاح لهم أمام الغزو الثقافي الغربي. فهناك استحباب مع اللغة الأمازيغية بحكم تأثير الوسط الإجتماعي الأمازيغي على أبناء الجالية في المهجر.

●● تهتمين كذلك بالحكاية الأمازيغية ما مساهمة ذلك في الحفاظ على الثقافة الأمازيغية؟

●● نعم إلى جانب أعمال الفنية والمهنية في مجال التكوين والبحث العلمي أهتم بالحكاية الأمازيغية، وقد وجدت تشجيعا من طرف أختي وصديقتي السيدة الوزيرة السابقة نجيمة طاي طاي غزالي التي تتراس جمعيات ومنظمات تعمل في هذا المجال حيث يتم سنويا تنظيم مهرجان الحكايات الشعبية والذي يعرف مشاركة أساتذة باحثين في هذا المجال وحكاة من جميع أنحاء المغرب. ولقد أحرزت على جائزة وطنية في الحكاية الأمازيغية إلى جانب تشيخلي لورشات الأطفال في مجال الحكاية الأمازيغية (أترجم قصص- la fon taine - ابتكر حكايات من البيئة الأمازيغية لتكون درسا لتربية الأطفال.... كل هذا يتطلب جهدا لخلق مجال جيكور يماشى ومضمون الحكاية. coin conte de

وهدي دائما هو التأثير في الوسط الإجتماعي بكل الأفكار التي تهتم الحفاظ على الثقافة الأمازيغية.

●● ماهي مشاريعك المستقبلية سواء في مجال الفن التشكيلي أو في مجال تدريس الأمازيغية؟

●● فعلا شاركت في معارض داخل وخارج التراب الوطني منذ الثمانينات مثلا باريس - ليون - نيس - كرونوبل - طورينو - لوزان - الخ وكذلك بالمغرب في إطار الأنشطة الثقافية المنظمة حيث أجمع بين الأكسيسوارات الحقيقية والوحات الفنية مثلا. ومن خلال حضور الفنان التشكيلي الأمازيغي في هذه المعارض فهو شرف عظيم حيث نحاول أن ندين للرأي العالمي الكفاءة والقدرة المعنوية للإنسان الأمازيغي.

●● حاليا أنا مقبلة للمشاركة في معرض فيلندا حيث توصلت بإستدعاء من الأمير فليب للمشاركة بتحف الأمازيغية بالحاح منه.

●● إذن أحسن نصيحة مني للفنان التشكيلي الأمازيغي هو التشبث بالعزيمة وروح الإبداع وكسب روح الإندماج للتأثير على المجتمع كيف ما كان نوعه.

●● ماهي الصعوبات التي تصانف الفنان التشكيلي خاصة إن كان أمازيغيا؟

●● بالنسبة لي شخصيا الصعوبات تتمثل في عدم القدرة على تجاوزها وتبقى نحس أننا مهمشين ومقصين، لكن يجب التحلي بالشجاعة والصبر والإكثار في العطاء ثم الإعتماد على بعض المؤسسات والمنظمات الحقوقية والثقافية قصد المساعدة وخير دليل على ذلك الدعم الكبير للمعهد الملكي للثقافة الأمازيغية.

●● هل تعتقدين أن الفنانة التشكيلية الأمازيغية وصلت إلى ما تصبو إليه؟

●● صراحة المرأة الأمازيغية لازالت مكانتها مقزمة أمام مجتمع تطغى عليه أفكار الرجولية، خاصة مع العلم أن مجتمعنا يجهل القوة والكفاءة الحرفية للمرأة الأمازيغية (فنانة في الزرابي - فنانة في الحنبل - فنانة في الطرز الأمازيغية - فنانة في الوشم - فنانة في ديكور خيمتها.....)

ومن هذا المنبر أوجه النداء لكل فنانة أمازيغية أن تزيل ستار الخجل والخوف وتواجه عالم الإقصاء والتهميش وتفرض وجودها بكل عزيمة وديبلوماسية، وهذا هوس نحاحي في هذا المجال. وفي هذا الصدد أكن للتعديل والإحترام لكل محمد السادس ربي انتصر الذي قام برد الإعتبار للمرأة بصفة عامة وللثقافة الأمازيغية بصفة خاصة وهذا نستشفه من خلال الخطاب السامي لأجدير 2001 كما أوجه إحتراماتي وتشكراتي الخاصة لأستاذتنا الكبير الأمازيغي السيد أحمد بوكوس عميد المعهد الملكي للثقافة الأمازيغية والذي نجد فيه المساعد الكبير لأي مطلب في هذا المجال.

●● بعيدا عن الفن التشكيلي، باعتبارك مهتمة بتدريس اللغة الأمازيغية بماذا يتميز واقع الأمازيغية ومستقبلها؟

●● حقيقة تدريس الأمازيغية هم يحمله كل مدرس أمازيغي غيور على أمازيغيته. فرغم الإنطلاقة منذ خطاب أجدير 2001 ورغم الجهود المتتالية للمعهد

●● بداية من هي نزهة بنعبابو؟  
●● نزهة بنعبابو من مواليد 1957 بمكناس أرملة و أم لطفل سليمان 23 سنة. أمازيغية عن أب و جد قبائلية أصلا. أستاذة اللغة الأمازيغية في تكوين الأطر باحثة في مجال التراث الأمازيغي لمنطقة زمور، ورئيسة لجنة تنوع ملف تدريس الأمازيغية بجهة مكناس تافيلالت وإقليم زمور، ناشطة جمعوية وعضو مجموعة من الجمعيات الثقافية الإجتماعية داخل وخارج التراب الوطني. رئيسة مجموعة من مهرجانات الثقافة الأمازيغية. وعضو اللجنة المكلفة بتدبير ملف تدريس الأمازيغية بالمجلس الأعلى للتعليم ووزارة التربية الوطنية وتكوين الأطر.

●● بصفتك فنانة تشكيلية، ماهي المواضيع الأساسية التي تشغلك عليها؟

●● حقيقة الفن التشكيلي أصبح بالنسبة لي مجرد مجال لتفريغ أفكاره حول خصوصية الثقافة الأمازيغية في إطارها الشمولي. إهتمامي بموضوع المجتمع الأمازيغي بصفة عامة في إطار الحركة الدائمة (galaxie avec fragments sur amazighité). إضافة إلى الرزي الأمازيغي عبر التاريخ، حرف تفيناغ في أشكاله الفنية، الإكسيسوار الأمازيغي بكل أنواعه و جهاته المختلفة والتحف الفنية للوسط الأمازيغي (أقشوشن ن أوخام ن إيمانين تخانت)، لكن أحاول أن أخرج دائما بين السلبى والإيجابي بين الظلام والنور بين العنف والاعتف وهذه ميزة اعتر بها في الفكر الأمازيغي.

●● في نظرك، هل للفنان التشكيلي الأمازيغي دور في إبراز الملامح الأساسية للثقافة الأمازيغية؟

●● فعلا أية رسالة في شأن القضية الأمازيغية موجهة إلى الرأي العام، إلا ومن ورائها الفنان التشكيلي الأمازيغي الذي في نظري يتوفر على جميع الوسائل والطرق للتأثير وإيصال الفكرة بلوحاته وتحفه الفنية بشكل رصين ومتخلق حسب المواضيع والألوان المعبر عنها.

●● ماهي الرسالة التي تحاولين إيصالها من خلال لوحاتك؟

●● حقيقة لي رسائل متنوعة أجملها في: الإعتراف أولا بالأمازيغية في الدستور المغربي، الإعتراف بإيمانين المهتمين خاصة في المناطق النائية وإسترجاع المرأة الأمازيغية للمكانة التي كانت تحظى بها في التاريخ القديم وإعادة الإعتبار لها في كل المجالات، وكذا توسيع نطاق الثقافة الأمازيغية بكل ألوانها وتعميم تدريس اللغة الأمازيغية وطنيا والإهتمام بالزبي والأكسيسوار الأمازيغي.

●● هل سبق لك أن شاركت في معارض، ما هي في نظرك القيمة المضافة التي تضيفها مثل هذه المعارض للفنان الأمازيغي الذي نلاحظ أنه يعاني من إقصاء وتهيمس مدق؟

## النساء الأصليات تباحثن بمالي خطة عمل واستراتيجية تفعيل منظمة نساء الشعوب الأصلية الأفريقية



نساء الشعوب الأصلية داخل الشبكات الوطنية المختصة في الشأن النسائي، ومنها الاستفادة من تجربة منظمة تامابوت والقيام بإجراءات قانونية قصد تمكين نساء الشعوب الأصلية من التمثيلية داخل إطاراتها ومراكز اتخاذ القرار من خلال إنشاء ودعم التمايز الإيجابي ونظام الكوطة، مع حث نساء الشعوب الأصلية على الترافع لتطبيق الميثاق الأفريقي حول حقوق الإنسان والشعوب والإعلان العالمي للشعوب الأصلية والاتفاقية الدولية لحاربة التمايز ضد النساء بعد التأكد من المصادقة عليها من طرف بلدانها. إضافة إلى تقوية شبكة نساء الشعوب الأصلية الأفريقية من خلال تفعيل منظمة نساء الشعوب الأصلية الأفريقية، والاتجاه إلى إنشاء لجان ومنديات النساء الأصليات داخل المنظمات والجمعيات العاملة في قضايا الشعوب الأصلية بقصد إبراز أشكال والقضايا النوعية لنساء الشعوب الأصلية وإعداد تقارير بخصوصها ترافع للمفوضية الأفريقية لحقوق الإنسان والشعوب.

المتحدة جنيف إلى مسار الشعوب الأصلية في العالم بصفة عامة وإفريقيا بصفة خاصة وإلى ضرورة تطبيق الإعلان العالمي للشعوب الأصلية والاتفاقية الدولية لمحاربة التمييز ضد النساء ودعت إلى خلق استراتيجيات وخطط عمل قصد النهوض بها وإستغلال المكنازات الخاصة بحقوق النساء القارية والدولية، في حين أشركت السيدة سعود ابوبكرين والسيدة ميري سمات وفكتوريا مارياس من نامبيا الحاضرين في تجاربهن الشخصية وتاريخهم النضالي لإبراز دور وعالية المرأة المتنامية للشعوب الأصلية من خلال سرد مجموعة من المحطات التي قطعتها قضية المرأة في علاقتها بالقضايا السياسية والاقتصادية والاجتماعية ببلدانها. أما بخصوص تجربة القيادات النسائية بمنظمة تامابوت والمجتمع الأمازيغي بالمغرب وشمال أفريقيا فقد تدخلت الأستاذة لطيفة دوش حيث تناولت الموضوع من خلال مقارنة تجربتها الشخصية داخل المنظمة بالموازاة مع الحركة النسائية والنقاش المجتمعي الذي عرفته المسألة النسائية بصفة عامة وقضية المرأة الأمازيغية بصفة خاصة منذ أواخر التسعينات، مبرزة المعوقات المرتبطة بالمجتمع التقليدي المغربي والتحديات التي رفعتها المرأة داخل الأطر المكونة للحركة الثقافية الأمازيغية والتي أدت إلى بروز قيادات نسائية أمازيغية مهتمة بتدبير الشأن الأمازيغي محدثة في هذا الإطار عن تجربة المرأة داخل إطار منظمة تامابوت والمراحل التي قطعتها المناضلات داخل إطار المنظمة، مشيرة إلى أهمية التركيز داخل «البيك» على قضايا المرأة الأصلية باعتبارها الوعاء المحافظ على الخصوصيات الثقافية لهذه الشعوب من خلال دورها كقيادة نسائية ومن خلال دورها البارز في التنمية الإجتماعية للشعوب الأصلية سواء في تلقينهم أو تعليمهم الخصوصيات المرتبطة بالثقافة والتنمية.

### رهانات نساء الشعوب الأصلية

أنهى لقاء بماكو أشغاله بطرح مجموعة من التوصيات التي تراهن المرأة الأصلية على تحقيقها لتحسين أوضاعها ومنها العمل على تقوية كفاءات نساء الشعوب الأصلية من خلال تكثيف ورشات تكوين نساء الشعوب الأصلية لضبط الآليات الوطنية والدولية المتعلقة بحقوق الإنسان عامة وحقوق المرأة بصفة خاصة، ثم العمل على تسليط الضوء على مشاكل النساء الأصلية داخل مجتمعاتها، إلى جانب تحسين الشعوب الأصلية بقضاياها داخل محيطها المجتمعي التقليدي، مع تقوية قدرات وكفايات القيادات النسائية للترافع من أجل حقوقها، وكذا العمل على إدماج

انعد بمدينة باماكو عاصمة دولة مالي ما بين 18 و 26 يوليوز 2009 لقاء نظمته لجنة تنسيق الشعوب الأصلية بأفريقيا IPAAAC بحضور ممثلي الشعوب الأصلية الإفريقية ومنظمات وخبراء دوليين مختصين في قضايا الشعوب الأصلية والتنمية وحقوق الإنسان وبحضور ممثلة المفوضية السامية لحقوق الإنسان بجنيف. وقد عرف هذا اللقاء مشاركة منظمة تامابوت المهتمة بقضايا الشعوب الأصلية بالمغرب في شخص رئيستها الأستاذة لطيفة ابوش، وفي إطار مناقشة القضايا النوعية والمتعلقة بحقوق الشعوب الأصلية بصفة عامة بإفريقيا وخاصة منها حقوق المرأة الأصلية بأفريقيا، عرفت الورشة المتعلقة بموضوع القيادات النسائية بأفريقيا مشاركة العديد من القيادات النسائية.

### القيادات النسائية للشعوب الأصلية

كان للنساء الأصليات المشاركات باماكو حضور متميز من خلال اللقاء مجموعة من العروض التي تهتم وضع المرأة الأصلية ببلدانها وكذا تجاربهن في الدفاع عن قضايا المرأة وحقوق الإنسان، ومن بين المشاركات في هذا التجمع الحقوقي السيدة مايا من مالي مفوضة لدى اللجنة الأفريقية لحقوق الإنسان والشعوب خبيرة عضوة بمجموعة العمل الخاصة بقضايا النساء والشعوب الأصلية، والسيدة سامية سليمان ممثلة المفوضية السامية للأمم المتحدة والخبيرة المختصة في البيات وميكانيزمات تدبير قضايا الشعوب الأصلية بمكاتب الأمم المتحدة بجنيف، السيدة سعود ابوبكرين من مالي مؤسسة شبكة تين هنان TIN HINAN للدفاع عن حقوق المرأة بمنطقة جنوب الصحراء والساحل، والسيدة ميري سمات من كينيا الرئيسة السابقة للمكتب التنفيذي للجنة التنسيق للشعوب الأصلية بإفريقيا، والسيدة فكتوريا مارياس من كينيا فاعلة جمعوية، والأستاذة لطيفة دوش محامية ورئيسة منظمة تامابوت من المغرب. هذا وقد انصبت تدخلات المشاركات على إبراز تجربة القيادات النسائية بأفريقيا ومسألة المقاربة القانونية لقضايا الشعوب الأصلية وما يرتبط بها من المسائل المتعلقة بالتنمية الاقتصادية والاجتماعية والسياسة الثقافية.

### نساء الشعوب الأصلية يستعرضن تجاربهن النضالية

تطرقت السيدة مايا من منظور الخبرة الأفريقية إلى دور الفعاليات النسائية المحلية من خلال تسليط الضوء على واقع المرأة الأفريقية داخل الشعوب الأصلية. وأبرزت التجارب الناجحة التي اعتمدت الثقافة الأصلية للشعوب والتي أعطت نتائج بخصوص التنمية كما تطرقت سامية سليمان باعتبارها خبيرة داخل الأمم

كأوره

إبراهيم  
فاضل

منذ ظهور أول فيلم أمازيغي تامغارت وورغ للمخرج الحسين بيز كارن، اكتسبت الأفلام الأمازيغية تجربة محترمة، أهم مظاهرها غزارة الإنتاج على مستوى الأقراص المدمجة، والتي من خلالها تم استقطاب جمهور كبير من المعجبين بهذا الفن. كما ظهرت كوكبة من الفنانين الشباب الذين استطاعوا فرض الذات محليا ووطنيا وكذا دوليا... مما اجبر القناة الأولى في وقت من الأوقات على إنتاج عدد من الأفلام الأمازيغية مثل آكال، بل وتمكن فيلم إيموران ببطولة شباب من هوة المسرح الحصول على جائزة مهمة من قلب مهرجان الإذاعة والتلفزيون بالقاهرة، قبل أن تنخرط دوزيم بدورها في إنتاج أفلام أخرى تنبئ للمخرج عزيز أوسايح. لكن المثير للساؤل هو أنه رغم وفرة الإنتاج الأمازيغي وجودته وتنوع مضامينه إلا أنه لم يلق الاهتمام الذي يستحقه من القنوات التلفزية المغربية، إذ نادرا ما تسنح الفرصة للمشاهد المغربي للتعرف ومتابعة السينما الأمازيغية التي هي جزء من الثقافة الوطنية. في المقابل تفرض علينا هذه القنوات متابعة إنتاجات رديئة من تركيا وأمريكا اللاتينية ومصر وسوريا... لا علاقة لها بالواقع المغربي... وخير دليل على ما تقدم هو غياب الإبداع السينمائي الأمازيغي عن شبكة برامج هذه القنوات خلال شهر رمضان الكريم. عن هذا الموضوع كان لجريدة العالم الأمازيغي لقاء مع الناقد السينمائي محمد بلوش وأجرت معه الحوار التالي:

## الأستاذ الناقد السينمائي محمد بلوش لجريدة العالم الأمازيغي:

### الواقع أننا نسعى خلال رمضان إلى تحويل قناتنا إلى ما يشبه ساحة " حلقة "

تلك الفرص إرضاء لشركة شاي أو ماشابه، حين تفرض على الفنانين أسماء باسم الفكاهة، علما بأن تركيبة المغاربة الفكرية واختلاف توجهاتها عائق كبير أمام أي عمل كوميدي أصلا، فمهما بلغت درجة الاجتهاد لن يمر العمل دون انتقاد.

● **يلاحظ بأن القناتين تمطران المشاهد بكمية كبيرة متتالية من مواد الإيهار خلال مشاهدتهم لها، هل يمكن اعتبار هذا أمرا عاديا بالنسبة لقنوات عمومية تمول من أموال الشعب؟**

● **اعتقد أن الإشهار له دور في تحسين مردودية أية قناة، لكن بشرط ألا يتحكم المستشهر في البرمجة، لأنها ببساطة ليست من اختصاصاته، وليس مؤهلا للقيام بأي ضغط في المجال الفني.**

نحن للأسف قلبنا المعادلة، وبدل أن تستميل البرامج ذات الحرفية والمهنية العالمية اهتمام المستشهر، أصبح هذا الأخير هو الذي يفرض برامج ومواد معينة، وهنا لابد للراي العام الذي يمول بدوره القناتين التلفزيتين في المغرب أن ينتبه إلى تطلعاته ونوعية الصورة الإعلامية التي يصبو إليها، بدل أن يوجه لارتقاء بين أخصان قنوات عربية أو أجنبية لاتضع اختياراته ضمن أجندتها بالضرورة.

● **هل هناك كتاب وفنانون كبار تورطوا في أعمال تلفزيونية رديئة؟**

● **طبعاً، هذا أمر حاصل، لكن ضمن حدود معينة ..**

● **كيف يمكن أن تشرحوا لنا ذلك؟**

● **يمكن أن نجد العديد من الأسباب وراء ذلك الخطأ، أهمها الكتابة تحت ضغط الطلب، وفي مجال الفكاهة تحديداً، وهذا ما يتسبب أحيانا في التمركز بالبرادة والنمطية الفجة، علما بأن وضعية الكتابة الدرامية للتلفزيون في المغرب لا يمكن أن تقاس بدول أخرى، تنتج مطابعها شهريا العشرات من الروايات والقصص والمسرحيات القابلة للاقتباس لتلفزيونيا.**

لكن ما هو أخطر من ذلك، حين نسمع بوجود أعمال فكاهية صورت دون سيناريوهات جاهزة أصلا، وهذا أنتحار فني يحتسب للأسف للقنوات التي رضيت به كتعامل، إذ من المعروف أن لجنة القراءة في بعض الحالات قد ترفض عملا، لتقبل به بعد مكالمة هاتفية من شخصية نافذة، أو تعرض عليها فقط نماذج أولية من سلسلة دون المتن الكامل، وبطبيعة الحال يمكن للمصراعات التي تخلق أثناء التصوير أن تتسبب في تلاشي قوة المادة المكتوبة، وبإجمال هناك دائما هامش خطي للمؤلفين، لكنه ليس إلا بئنة ضمن نسق من البنات المتشابهة التي تساهم للأسف في غياب الجودة الفنية.



محمد بلوش

حين تقرا مادتين نقديتين حول عمل فني واحد، ستلاحظ أن كاتباً يرفع من قيمة العمل، في حين يخسف به الآخر الأرض، وهذه مفارقة تفسيرها يكمن في هيمنة النقد الانطباعي الذوقي على مجمل ما يكتب حول برامج التلفزيون، في وقت يعرف فيه الكل أن للنقد الفني إجمالا قواعد وأصول تتغيا القراءة المحايدة، دون الحكم على عمل معين بشكل تعميمي إما بالسلب أو بالإيجاب.

● **في نظرك الأستاذ محمد بلوش، لماذا لا يأخذ القائمون على التلفزة رأي الشارع والانتقادات العديدة الموجهة إليهم في الصحف بعين الاعتبار؟**

● **لست مؤهلا للجواب عن هذا السؤال تحديداً، فالقائمون على الشأن التلفزي هم الأدرى بالإجابة، وإن كنا نعتقد أن ضعف لجنة القراءة المعتمدة وغياب علاقة مباشرة لمكوناتها مع الشأن الفني له علاقة بذلك التحايل.**

● **لماذا تكثر نسبة الترفيه في رمضان وتكاد تنعدم في الشهور الأخرى؟ هل هناك حاجة ملحة تدعو القائمين على التلفزيون لإضحاك المشاهد في الشهر الكريم فقط؟**

● **سؤال مهم للغاية، فالواقع أننا نسعى خلال رمضان إلى تحويل قناتنا إلى ما يشبه ساحة حلقة، يصل فيها التهريج (وليس الكوميديا لوجود فرق شاسع بينهما) أوجه، بل، وتتسلط مجمل تلك المواد الترفيهية للأسف على ساعات الذروة في البث.**

رمضان وخصائصه الدينية الاجتماعية مناسبة لنقوية أواصر التكافل الاجتماعي، وفرصة لبرامج حوارية تسلط الأضواء على قضايانا الاجتماعية والسياسية والفكرية الثقافية، وللأسف، نضع

المدونة الإلكترونية الشخصية للكشكول السينمائي على الويب، ومن خلال مقالات نشرت على صفحات إحدى الجرائد العربية الدولية واسعة الانتشار والتوزيع، اتلقى أسئلة من متصفحين عابدين ونقاد سينمائيين غير مغاربة أصلا، تتحور حول "الأفلام الأمازيغية" وهل تستفيد من توزيع جيد خارج المغرب أم لا؟ وغيرها من الأسئلة التي تدفعنا لوجود رغبة من الآخر لتلقي هذا الإبداع بدل انغلاقه على الصفة المحلية وفي غالب الأحيان الجهوية تحديداً.

في هذا الإطار، أتمنى من المخرجين الأمازيغ العمل ما أمكن على تقريب أعمالهم من المشاهد بغض النظر عن هويته، فالفيلم جنس إبداعي يوصل رسالية ما ليس من خلال الحوار اللفظي فقط، ولكن بتألف وتجانس عدة بني، هي من تشكل في النهاية استيقفا للعمل الفني، وفي هذا الإطار، استغرب خلال مهرجان اسني وورغ والمهرجان الوطني بورزازات كيف لا نلزم الأفلام المشاركة بادراج سوتترات بالعربي والفرنسي على الأقل، مادامنا نستعين في لجن التحكيم بأسماء غير ناطقة بالأمازيغية، وهنا، أود التذكير أن فيلم اموران ماكان ليواصل خطابه لولا السوتترات العربية التي اعترف بكونها اعتمدت كتابة شاعرية انيقة، مكنت العديد من غير الأمازيغ من تقديره كفيلم أمازيغي.

● **مشروع القناة الأمازيغية، كيف تتوقعونه؟**

● **للأسف تأخر المشروع أكثر من اللازم، واطن ان قناة أمازيغية في المغرب هي أولا وقبل كل شيء مطلب حضاري وحقوقى ثقافي واجتماعي بالاساس.**

لكن ما لا نستطيع التصريح به اليوم، هو كوننا لانمتلك أية معطيات حول التصور العام الذي سيشكل أرضية اشتغال هذه القناة، إذ تحتاج إلى حرية لاستهتان بها في التعبير والإبداع دون توجيه جامد، يجعل منها مجرد رقم يضاف إلى لائحة القنوات المحدثه منذ سنوات، دون أن تجد صدى كبيرا.

على مستوى الموارد البشرية، لي ايمان كبير بمواهب شابة ومخضمة يمكنها أن تؤشر على عطاء اعلامي جيد، لكن ما يخوف منه هو استمرار تكريس الصورة الفولكلورية للأمازيغية فنا وثقافة، مع الحلم بقناة وطنية فاعلة، وهو ما نامله بطبيعة الحال ...

● **بصفتكم ناقدا سينمائيا، هل يعتبر غياب النقد التلفزيوني الحقيقي المنهج في الجرائد والمجلات الوطنية، سببا في تشجيع التلفزيون على تقديم مثل هذه المواد الهزلية؟**

● **صحيح، فالنقد التلفزيوني لا يزال في المغرب يستجيب لاهواء، دون أن نرسخه كتقليد من شأنه التقويم وتصحيح ما يمكن إصلاحه، وربما**

● **بداية نرحب بك الأستاذ محمد بلوش .**

● **بدوري أشكركم على هذه الاستضافة وأتمنى لهذا المنبر مسيرة موفقة.**

● **ما هو تقييمكم للأعمال الترفيهية التي تعرض على القنوات التلفزية المغربية خلال شهر رمضان؟ وماذا يمكنكم قوله في غياب الفن الأمازيغي بصفة عامة - أفلام، فكاهة، سهرات فنية... عن برامج القنوات المغربية؟**

● **اعتقد أن المتتبع لرودود فعل النقاد والصحفيين المهتمين بالشأن التلفزي والفني المغربي منذ سنوات، سيلاحظ أننا ننتج دائما نفس مواقف السخبط والإدانة، وكان القائمين على الشأن الاعلامي السمعي البصري لا يهتمون بتاتا بتقييم الحصيلة والتجربة كل موسم رمضاني، لتفادي الأخطاء وللاستماع لنضج الراي العام الذي لا يمكن أن نغرض عليه في عصر العولمة منتوجا لا يلبق به، بقدرنا نساهم في خلق موجة هجرة جماعية نحو القنوات التلفزية العربية التي نلاحظ أنها بفعل حمى المنافسة، لا حتى إكراهات الشركات التجارية التي تفرض هذا الاسم أو ذاك، تسعى بالفعل إلى إضفاء نوع من التميز على موادها الفنية طيلة شهر رمضان المعظم.**

في المغرب، اعتقد أن الواقع يكشف باللموس سيطرة أسماء معينة على خريطة البرامج الفكاهية بالخصوص، وهذا أمر قد لا يخلو من كواليس تحتاج إلى كشفها، وكشف معايير قبول أعمال سمعنا بوجود مشاكل وصراعات حتى لحظات تصويرها.

بالنسبة للفنون الأمازيغية، استطاع القول أنها معينة عن عمد وقصد، فالحدث عن نسبة ماثوية معينة تفرض ضمن دفتر التحملات سواء بالنسبة للقناة الأولى أو الثانية، اتضح أنه مجرد عملية تحدير لا تتنبها مراقبة في التنفيذ، ليكون إقصاء الأمازيغية في الإعلام السمعي البصري خلال شهر رمضان بمثابة سؤال كبير لازلنا بعديد عن مناقشته وطنيا بكل جرأة وبكل أمانة، في وقت نفتح فيه الأبواب على منتوج مكسيكي أو تركي لاستجيب لطلبات المشاهد.

● **يلاحظ انكم تبتلون مجهودا تقنيا منتظما في إطار التعريف تقنيا بالفيلم الأمازيغي، فهل تلمسون وجود أصداء؟**

● **اعتقد أن الأمر يعتبر مسؤولية وواجبا في حق هذا المنتوج الفني الوطني ككل، والحمد لله بدأت اصوات عدة تهتم مؤخرا بالنقد الفني للفيلم الأمازيغي بالمغرب، وهنا أخص بالذكر الأستاذ ابراهيم أيت حو والصديق عمر أدنين، ولازلنا نطمح في أسماء إضافية حتى نرسخ حضورا مهما للمتابعة النقدية اللازمة لتقويم المنتوج الفيلمي الأمازيغي..**

الآن، لا أخفيك سرا ان صرحت بأنه عبر بوابة

## سعيد كوزرو رائد من رواد فن أجماك

بورتريه:

بداية سنة 1973 ( أنجب 04 بنات و طفلين ) ليلتحق بعد ذلك بمجموعة المرحوم الرايس محمد بيزندر الذي لأزال يحتفظ له بألة الرباب التي أهداها له، لنجوب مع فرقته العديد من مناطق سوس كتافراوت و اشتوكة و غيرها. وقد تعامل الرايس سعيد مع العديد من شعراء أجماك في العديد من المناسبات ك: الرايس بيهتي، الرايس الطاهر، محمد أوعابد، أحمد أوبلا، أحمد الريح، الطاهر أوطاهر، جامع أوسعيد، بيفراون، بلعواد، الحسن أمغوغ، أحمد أودريس، الحسن أولعربي، جامع أوموح، محمد أوسلطانة، سعيد كوشتوكن، ..... وغيرهم كثير.



بعد الرايس سعيد "كوزرو" من الشعراء الأمازيغ الذين فرضوا أنفسهم بقوة الكلمات والإبداع والتواجد في ميدان الشعر الأمازيغي بصفة عامة وفن أجماك بصفة خاصة، سعيد الرايس الملقب ب "كوزرو" من عائلة "أيت الكراج" المزداد سنة 1947 بدوار أزرو بجماعة أربعاء رسموكة إقليم تيزنيت، التحق بالكتاب لتعلم القرآن كباقي أطفال الدوار و لم يمكث به طويلا لينتقل إلى رعي الأغنام بجبال الأطلس الصغير وبوادي ماسة وهو ما زال صغيرا، لتبدأ موهبته الموسيقية عبر صنعه لألة الرباب بوسائل بسيطة (مكونة من خشب محلي و شعر الحصان) وكان يمضي أوقاته وراء القطيع يتعلم العزف عليه، خصوصا وأنه كان مهووسا بالاستماع إلى أغاني كبار الرايس كيبوكر أنشاد وأزغري وكذلك أغاني الرايس الحاج بلعيد، غير أن المعاناة النفسية التي كان يمر منها من حين لآخر تسببت في ضياع هذه الألة نهاية الستينات، ليلتمس بعد ذلك من المرحوم الرايس إيدر كوفراك أن يصنع له آلة رباب أخرى بعد إحصاره له جلد الماعز.

ومن خلال حضوره حفلات الأعراس والمناسبات بمنطقة استهواه أحواش "أجماك" و نظم الأشعار التي مازال كبار القرى المجاورة يتغنوا بها في "أسايس" و بدأ يدخل غمار نظم أشعار أجماك و هو لأزال شابا ليكون ثنائيا متلازما مع الرايس الطاهر أوتيريت في جميع المناسبات والحفلات. تزوج الرايس سعيد في

● إبراهيم فاضل



# Le Monde Amazigh

## العالم الأمازيغي

DIRECTEUR RESPONSABLE: AMINA IBNOU-CHEIKH - DEPOT LEGAL: 2001/0008- ISSN:1114-1476 - N°112 Septembre 2009/2959 - PRIX: 5 DH /1,5 EURO

### Lettre ouverte du CMA à Mr. Barack HUSSEIN OBAMA, Président des Etats Unis d'Amérique,



Rachid Raha

**Monsieur Le Président,**

Je tiens à vous écrire cette lettre ouverte afin de vous remercier vivement pour votre mémorable discours d'Accra.

En lisant attentivement votre deuxième discours en terre africaine, après celui de Caïre, on a l'impression que

vos opportunes paroles sont adressées seulement à l'opinion publique de l'Afrique subsaharienne, comme si les pays d'Afrique de Nord ne sont pas concernés et ne forment pas partie de notre cher continent, qu'est l'Afrique.

C'est pour cela que j'aimerais bien juste vous assurer que le Maroc, l'Algérie, la Tunisie, la Lybie, l'Égypte et la Mauritanie sont des pays aussi africains que le Ghana, le Zimbabwe ou le Kenya, pays de vos parents. Ils sont autant des pays africains par la géographie, par l'histoire que par leur population. Le mot lui-même d'« Africa » est d'origine amazigh qui désignait à l'époque romaine le territoire tunisien, avant d'être étendue à tout notre continent. Il dérive du terme « Afri », qui déjà à l'époque phénicienne, se disait des populations autochtones de cette contrée. Bien sûr que tous les dirigeants actuels de cette Afrique dite « blanche » vous affirmeront le contraire en arborant l'idéologie arabo-islamique, importée du Proche-Orient, et en vous assurant sans aucun doute qu'ils sont fiers d'être des « Arabes », originaires de la péninsule arabique. Une identité que eux, leurs prédécesseurs et leurs classes politiques et élites clientélistes ont imposé, -et continuent à imposer-, au reste des africains qui ne sont pas encore déracinés, c'est-à-dire « arabisés ». Comme dans le reste de l'Afrique, nos dirigeants de l'Afrique du Nord, cette partie du continent que nous on nomme « Tamazgha », sont malheureusement tous des dictateurs qui ne respectent pas la volonté de leurs peuples, ni organisent des élections transparentes et ni respectent l'alternance au pouvoir. Nos chefs d'États, qu'ils soient des monarques au pouvoir absolue ou des présidents tyranniques à la tête de républiques qu'ils ont obtenues à la suite de coups d'États, ont tous modifié les constitutions de leurs pays pour se perpétuer au pouvoir éternellement et pour s'enrichir, eux et leurs vassaux, au détriment de nos richesses naturelles, des impôts de nos citoyens et des remises de nos ressortissants à l'étranger, tout en affichant une politique d'apartheid anti-amazigh ; une politique discriminatoire qui ne respecte pas les droits politiques, économiques et culturels de ses citoyens amazighs ! L'un d'entre eux, en l'occurrence Moammar Kadhafi, qui vient de fêter ses quarante années de pouvoir dictatorial, ne se contente pas seulement de cette politique

d'apartheid, négationniste et assimilatrice d'arabiser les autochtones, mais il va plus loin en les menaçant ouvertement de génocide. Et ce n'est pas un hasard qu'il défend tout le temps, depuis qu'il est à la tête de l'Union Africaine, le criminel Omar El Bachir, accusé par la Cour pénale internationale de génocide contre les populations civiles, notamment les peuples chrétiens et animistes du Darfour et les Noubas qui vivent au centre du Soudan !

**Monsieur Le Président,**

Nous saluons votre pari de choisir la Turquie pour votre première visite dans le monde musulman, un pays laïque que notre grand héros, Mohamed Abdelkrim Al khattabi, admirait déjà dans les années vingt, et qui avait réussi à créer tout un petit Etat-Nation moderne en Afrique de 1923 à 1926. Un état avec des institutions et une armée populaire dont l'exemple avait inspiré à l'époque Ho Chi Minh et Mao Tsé Toung !!! Et sachez bien que la notion de laïcité, loin d'être importée de l'Occident, existait bel et bien dans les institutions sociopolitiques de nos tribus amazighs précoloniales comme en atteste nos droits coutumiers qu'on nomme « azerf ». Mais qu'après nos indépendances arrachées par les armes de nos « guérilleros » amazighs des armées de libération, les minorités « arabo-andalouses » s'inspirant des courants salafistes se sont accaparés du pouvoir central, et ont tout simplement aboli « azerf », ce droit coutumier qui régissait le partage des eaux et des richesses, les conflits et le travail collectif (twiza) depuis des millénaires !!!

**Monsieur Le Président,**

Laissez-moi vous dire que nous sommes fiers de nos aïeux et de l'histoire qu'ils nous ont léguée et que nos dirigeants arabistes essaient de marginaliser et de falsifier tout le temps. Nous, qu'on soit des nord-africains blancs, des africains noirs ou des afro-américains, nous sommes toujours fiers de nos ancêtres. Notre histoire ne se limite guère au XII<sup>ème</sup> siècle, la date de la fondation de la ville de Fès, célébrée récemment en grande pompe par l'Etat marocain, ni encore moins à l'arrivée des premiers conquérants « Arabes » en 642 de l'ère chrétienne (en 1592 selon notre calendrier africano-amazigh), sinon notre histoire puise ses racines dans des milliers d'années pour ne pas dire des millions d'années, depuis la naissance de Lucy ou encore plus loin, de l'apparition de l'homme de Toumaï au Tchad!!! Les quatre coins de notre continent sont marqués et jalonnés par des fouilles archéologiques et des découvertes d'ossements humains qui témoignent de la présence continue de nos populations africaines, à l'aube de la préhistoire jusqu'à nos jours, même si une grande partie de notre population nord-africaine s'est arabisée comme conséquence de son islamisation. Nous devons savoir que nos aïeux, comme en atteste les fresques et peintures rupestres de Tassili n Ajjer, à part de domestiquer les premiers animaux sauvages, ont découvert les rudiments de l'agriculture. Ils ont découvert aussi le métal avant les hommes préhistoriques européens comme vient tout récemment de le révéler l'équipe de Youssef Bokbot à « l'assif Beht » au Moyen Atlas. Aussi les

premiers alphabets de l'écriture, qu'on appelle « tifinagh », très répandue aux Iles Canaries et vestige de la naissance des premières civilisations écrites, ont été l'œuvre de nos ancêtres avant de bâtir la grande civilisation pharaonique !!!

**Monsieur Le Président,**

Je profite de cette lettre pour vous interpeller sur le destin tragique d'un de nos peuples qui a le plus sauvegarder notre langue et notre culture préislamiques et nos valeurs africaines, à savoir le peuple touarègue.

Le président Nicolas Sarkozy et les multinationales françaises de l'uranium (comme Areva) se trompent absolument en proposant leur soutien logistique et militaire des gouvernements du Mali et du Niger. Des gouvernements qui utilisent le prétexte de la lutte contre Al Qaida pour mener une campagne déguisée d'extermination des rebelles et populations civiles touarègues. Laissez-moi vous assurer que nos frères du Grand Sahara, connus sous le nom des « hommes bleus », peuvent être tentés véritablement à s'allier à Al Qaida si les agressions des militaires maliens et nigériens, avec la complicité des français, continuent à être exercés contre eux !!! Sachez bien que nos frères touarègues qui connaissent les moindres recoins de leur immense territoire saharien, sont les seuls à être capables de déloger ces « nouveaux envahisseurs » d'Al Qaida. Les traiter de terroristes et de les emballer dans le même sac que les mercenaires d'Al Qaida c'est aller vers la naissance d'un nouveau Afghanistan, peut être plus dangereux et plus explosif !!!

**Monsieur Le Président,**

Même si on est privés de soutien et de moyens financiers et matériels, soyez sûr que notre volonté et notre détermination en tant que militants et jeunes amazighs sont inébranlables. Nous militerons acharnement et pacifiquement en faveur de la démocratisation de nos pays, parce que, nous amazighs, les africains originaires de cette partie septentrionale de notre continent, on est les seuls à défendre un projet de société régie par de vrais institutions démocratiques. Les seuls à se sacrifier en faveur des états laïques où les réformes constitutionnelles passent par la séparation des pouvoirs, la liberté du culte et le droit des régions à disposer de gouvernements et de parlements propres. Comme l'avait dit notre grand roi Massinissa, il y a de cela 2200 ans, et comme vous venez de nous le rappeler opportunément à Accra le 11 juillet 2009/23 juillet 2959 : « l'avenir de l'Afrique appartient aux africains ».

Rachid RAHA

Président du Congrès Mondial Amazigh



Barack Obama

## La dynamique de BMCE Bank à l'égard des MRE

Avec la volonté d'être « la banque proche des MRE », et consciente du contexte international difficile dans lequel évolue sa clientèle marocaine résidente à l'étranger, BMCE Bank a mis en place une série d'offres promotionnelles sur mesure.

Ainsi, une importante campagne promotionnelle a été mise en place du 15 juin au 30 septembre 2009.

BMCE Bank a fait du Change son cheval de bataille pendant cette période estivale afin d'offrir à la clientèle MRE un taux de change exceptionnel pour toutes les opérations de change manuel et de transfert de l'étranger.

Aussi, en matière de crédit immobilier, BMCE Bank offre, pour toute la gamme Salaf Dari, la gratuité des frais de dossiers, un financement à hauteur de 100% auquel s'ajoute 5% des frais liés à l'acquisition du bien, ainsi que la possibilité de démarrer le remboursement du crédit en 2010. Sans oublier que ses clients ont la possibilité de financer leur bien immobilier avec leur conjoint étrangers.

L'offre promotionnelle concerne également le Pack Dawli, solution bancaire qui se décline en différentes formules en fonction du besoin du client, lui permettant ainsi de bénéficier d'un ensemble de produits essentiels à la gestion au quotidien d'un compte MRE et d'avantages auprès d'un ensemble de partenaires privilégiés. Ainsi, toute la clientèle MRE qui souscrit à l'une des formules du pack pendant la période de l'offre promotionnelle se verra bénéficier de la gratuité de la cotisation la première année.

Par ailleurs, et depuis le 30 juin 2009, BMCE Bank propose à nos compatriotes Marocains Résident à l'Etranger, quel que soit leur pays de résidence, un produit d'assistance qui répond à leurs besoins. En effet, BMCE Salama est une offre complète dédiée à tous les MRE soucieux de s'assurer en cas de décès pour le rapatriement de corps, et d'être assisté pendant leur voyage contre tout accident ou panne nécessitant une assistance technique ou médicale.

En outre, dans ce contexte international difficile, BMCE Bank accorde également des souplesses aux MRE qui se retrouvent en situation de chômage et donc dans l'incapacité de s'acquitter des mensualités de leur crédit immobilier. Ainsi, « la banque proche des MRE » donne la possibilité à cette clientèle de bénéficier d'une suspension de remboursement pouvant s'étaler sur 12 mois en sus de la capitalisation des éventuels impayés déjà enregistrés.

Aussi, y a-t-il lieu de relever que BMCE Bank s'est également alignée sur les mesures gouvernementales mises en place à l'égard des MRE. Ainsi, BMCE MRE Invest destiné au financement des projets d'investissement des MRE et subventionné à hauteur de 10% par l'Etat, a été lancé depuis quelques jours. Ce crédit permet ainsi à tous les MRE disposant d'un projet d'investissement viable de bénéficier d'un financement bancaire à hauteur de 65% en sus de la subvention de l'Etat à hauteur de 10% (avec un maximum de 5 millions de Dirhams).

En parallèle, BMCE Bank a également procédé au lancement de Damane Assakane MRE, un crédit immobilier exclusivement dédié aux MRE leur permettant de bénéficier de la garantie Damane Assakane. Ce mode de financement présente de nombreux avantages. Outre la garantie de l'Etat et les taux d'intérêt avantageux, ce financement peut être accordé aux MRE qui présentent des justificatifs attestant l'exercice d'une activité continue d'au moins 12 mois chez le dernier employeur ou une activité d'au moins 20 mois au cours des derniers 24 mois.

En définitive, BMCE Bank poursuit son processus d'innovation -produits à travers le lancement cet été, avec son partenaire de transfert privilégié, d'une carte de transfert cash de l'étranger, rechargeable en temps réel, quel que soit le pays de provenance des fonds.

## De Varsovie à Rabat

Daniel Menschaert présentera une exposition de photographies sur le thème : « De Varsovie à Rabat », dans le cadre de la nuit des galeries 2009, organisée par le Goethe-Institut, le Centre autrichien d'information, l'Appartement 22, l'Institut néerlandais au Maroc, l'Espace Expressions CDG, la Villa des Arts/ Fondation ONA, la Galerie Marsam, le Conseil Régional de Rabat-Salé-Zemmour-Zaër, l'Institut français de Rabat, le Ministère de la Culture et la Délégation Wallonie-Bruxelles à Rabat.

Il s'agit d'un bouquet de portraits et de scènes de la vie quotidienne cueillis minutieusement lors des promenades dans la ville. Le regard parfois amusé, parfois critique sur les gens, la rue, la vie de tous les jours mais toujours amical de Daniel Menschaert, photographe amateur, Délégué Wallonie-Bruxelles d'abord à Varsovie ensuite à Rabat, témoigne de la richesse du genre humain et de la somptuosité symbolique des décors.

« De Varsovie à Rabat », exposition soutenue également par l'ambassade de la République de Pologne, sera exposée à la galerie du conseil régional de Rabat-Salé-Zemmour-Zaër du 16 au 30 septembre 2009. L'inauguration aura lieu le mercredi 16 septembre 2009 à 21h30.

## Human Rights Watch demande au gouvernement marocain de lever les restrictions sur les noms amazighs

(Washington, DC, le 3 septembre 2009) - Le Maroc devrait cesser de s'opposer au droit de ses citoyens à choisir des noms amazighs pour leurs enfants, a déclaré Human Rights Watch aujourd'hui.

De nombreux Marocains vivant dans des villes et villages dans le royaume et à l'étranger et qui ont choisi des prénoms amazighs pour leurs enfants ont fait face à un refus d'enregistrer ces noms de la part des autorités locales tenant les registres d'Etat civil. Le 16 juin 2009, Human Rights Watch a adressé une lettre au ministre de l'Intérieur, Chekib Benmoussa, en lui faisant part de cinq de tels cas et en sollicitant des explications. Cette lettre est restée sans réponse.

« Le Maroc a pris des mesures pour la reconnaissance des droits culturels des amazighs », a déclaré Sarah Leah Whitson, directrice de la division Moyen-Orient Afrique du Nord à Human Rights Watch. « Il faut maintenant que le droit des parents à choisir le nom de leurs enfants soit reconnu. »

La loi marocaine sur les registres civils stipule que le prénom doit avoir un « caractère marocain ». Les employés locaux semblent interpréter cette règle comme n'autorisant que les prénoms Arabes-Musulmans, bien que le peuple amazigh soit aussi un peuple autochtone marocain. La loi donne le droit aux parents de faire appel d'un refus en justice et auprès de la Haute commission de l'Etat Civil. Ces dernières années, la commission a statué sur des dizaines de noms amazighs, européens ou autres prénoms non arabo-musulmans, en acceptant certains et en rejetant d'autres.

Les cinq cas documentés dans la lettre de Human Rights Watch, impliquant des résidents du Maroc ainsi que des émigrés vivant à l'étranger, ont finalement trouvé une issue victorieuse pour les parents. Cependant, pour voir leurs cas aboutir, les parents ont dû faire preuve de patience face à des délais bureaucratiques considérables et de longues procédures d'appel. Certains ont également subi des questions hostiles ou humiliantes de la part de fonctionnaires marocains. Enfin, ils ont dû supporter l'insécurité d'avoir un enfant sans identité légale durant plusieurs mois.

« Nous sommes heureux que ces parents aient remporté leur combat, mais à ce moment spécial de leur vie, aucun couple ne devrait avoir à affronter son gouvernement pour pouvoir donner un prénom à son enfant », a ajouté Mme Whitson...

Les parents d'un enfant qui n'est pas enregistré par l'Etat civil peuvent se retrouver confrontés à des obstacles lors de demandes de passeport pour l'enfant, dans les procédures de remboursement par les assurances médicales d'Etat, ou pour l'accès à d'autres services. La plupart des parents qui persistent à demander au gouvernement d'enregistrer les noms amazighs, sont politiquement actifs. Ils affirment que pour chaque couple revendicateur de leurs droits, d'autres évitent de donner des prénoms amazighs à leurs enfants, craignant un refus humiliant des autorités locales et des problèmes administratifs par la suite.

Le peuple amazigh est un peuple indigène d'Afrique du Nord, majoritairement musulman. Aujourd'hui, les plus importantes populations amazighes se trouvent au Maroc et en Algérie, où certains sont activement engagés dans la lutte pour leurs droits culturels, linguistiques et politiques. En 2001, le roi du Maroc Mohammed VI a créé un institut royal de la culture amazigh et a mis en place un programme d'enseigne-

ment de la langue Tamazight à l'école.

Plusieurs amazighs marocains ont rapporté à Human Rights Watch que lorsque les agents de l'Etat civil se voient présenter des prénoms peu fréquents, ils consultent des listes périodiquement mises à jour par la Haute commission de l'Etat civil. Ces listes comportent des dizaines de prénoms non-arabo-musulmans, chacun étant accompagné de la mention « accepté » ou « refusé ». Human Rights Watch dispose de copies de certaines de ces listes. Selon la loi, la commission est composée de représentants des ministères de l'Intérieur et de la Justice et de l'historien officiel du royaume.

La jurisprudence internationale affirme la liberté à choisir son prénom. En 1994, dans l'affaire Coeriel et Aurik c. Pays-Bas, le comité pour les droits de l'Homme des Nations unies a statué que « l'article 17 [du Pacte international sur les droits civils et politiques] prévoit notamment que nul ne sera l'objet d'im-



mixtion arbitraire ou illégale dans sa vie privée, sa famille, son domicile ou sa correspondance. Le Comité considère que la notion de vie privée renvoie au domaine de la vie de l'individu où il peut exprimer librement son identité... [Ceci] comprend la protection contre les immixtions arbitraires ou illégales dans l'exercice du droit de choisir son nom et d'en changer.»

« A moins qu'un prénom ne soit manifestement offensif ou choquant, ou porte atteinte aux intérêts de l'enfant, il n'y a aucune justification à ce que les autorités restreignent la liberté des parents à pouvoir faire ce choix personnel et intime - d'autant plus lorsque ces restrictions prennent la forme de discriminations ethniques », a ajouté Mme Whitson.

La lettre de Human Rights Watch au ministre de l'Intérieur Benmoussa, sollicitant des informations à propos des cas impliquant les prénoms de cinq enfants amazighs -Ayyur Adam, Massine, Sifaw, Tara, et Tin-Ass est en ligne aux adresses suivantes :

<http://www.hrw.org/node/85427> (en anglais).

<http://www.hrw.org/node/85429> (en arabe).

## Solidarité avec les populations d'Agadez

Le 02 septembre 2009, une inondation a détruit plusieurs quartiers de la ville d'Agadez, causant d'innombrables dégâts matériels et physiques à la population. Plusieurs familles d'Agadez et des zones environnantes vivent dans la précarité absolue, nécessitant une aide urgente d'organisations humanitaires et de personnes de bonne volonté.

Un comité de crise sous le haut patronage du gouverneur d'Agadez Abba Malam Boukar a été créé par les autorités administratives pour évaluer les dégâts et prendre des mesures urgentes pour la circonstance. En marge du comité de crise, un comité de l'aide et de suivie sera officialisé auprès des autorités administratives, coutumières, religieuses et des populations. Ferons partis du comité des représentants de la société civile, d'associations et ONG, des chefs de quartiers qui adhèrent à l'initiative...Le comité tient à une gestion transparente et sérieuse. C'est pourquoi le comité-aide-Agadez invite tout le monde au respect des sinistrés. Tout un chacun de nous, doit prendre à coeur ce problème et doit s'incliner devant les difficultés économiques et morales que vivent ces pauvres sinistrés. Votre aide minime qu'elle soit peut être d'une grande utilité et soulagera sans doute les familles nécessiteuses. Les besoins sont énormes et s'articulent autour de la nourriture, des soins, des biens matériels, des moyens financiers... Le comité lance un appel aux éditeurs de presse nationale et internationale à diffuser largement l'émergence d' Agadez. Un site web du comité-aide-Agadez a été officialisé pour la circonstance où tout un chacun de vous peut donner sa contribution et suivre au jour le jour la situation.

Lien du site <http://comite-aide-agadez.jimdo.com/>  
Omar Zanifi



# Le Monde Amazigh

## العالم الأمازيغي

### COURS DE TAMAZIGHT

#### ⵜⴰⴳⴷⵓⴷⴰ ⵜⴰⴳⴷⵓⴷⴰ



Chaque mois, «Le Monde Amazigh» continue à vous livrer des cours de langue amazighe que la Fondation BMCE avait élaboré, en co-édition avec la Librairie des Ecoles, comme outils pédagogiques sous forme d'un manuel intitulé « A nlm d tamazight ».

Sur le plan référentiel, « A nlm d tamazight » est un ouvrage pionnier qui adopte les directives définies dans les Discours Royaux et dans le dahir portant création et organisation de l'Institut Royal de la Culture Amazighe.

«Le Monde Amazigh» vous offre, cette fois-ci, des cours du parler du Maroc Central, dont les auteurs sont Fatima SADIQI et Moha ENNAJI, des cours de la deuxième année.

«Le Monde Amazigh» tient à remercier DR. Leila MEZIAN BENJELLOUN, présidente et responsable du pôle amazigh de la Fondation BMCE de nous avoir autorisé à publier ces cours, qui seront sans aucun doute de grande utilité aux enseignants et à ceux qui veulent apprendre la langue amazighe.

2. ⵜⴰⴳⴷⵓⴷⴰ ⵜⴰⴳⴷⵓⴷⴰ ⵜⴰⴳⴷⵓⴷⴰ ⵜⴰⴳⴷⵓⴷⴰ

3. ⵜⴰⴳⴷⵓⴷⴰ ⵜⴰⴳⴷⵓⴷⴰ ⵜⴰⴳⴷⵓⴷⴰ ⵜⴰⴳⴷⵓⴷⴰ

4. ⵜⴰⴳⴷⵓⴷⴰ ⵜⴰⴳⴷⵓⴷⴰ ⵜⴰⴳⴷⵓⴷⴰ ⵜⴰⴳⴷⵓⴷⴰ

5. ⵜⴰⴳⴷⵓⴷⴰ ⵜⴰⴳⴷⵓⴷⴰ ⵜⴰⴳⴷⵓⴷⴰ ⵜⴰⴳⴷⵓⴷⴰ

ⵜⴰⴳⴷⵓⴷⴰ ⵜⴰⴳⴷⵓⴷⴰ ⵜⴰⴳⴷⵓⴷⴰ ⵜⴰⴳⴷⵓⴷⴰ

ⵜⴰⴳⴷⵓⴷⴰ ⵜⴰⴳⴷⵓⴷⴰ ⵜⴰⴳⴷⵓⴷⴰ ⵜⴰⴳⴷⵓⴷⴰ

ⵜⴰⴳⴷⵓⴷⴰ 5 ⵜⴰⴳⴷⵓⴷⴰ

ⵜⴰⴳⴷⵓⴷⴰ ⵜⴰⴳⴷⵓⴷⴰ ⵜⴰⴳⴷⵓⴷⴰ ⵜⴰⴳⴷⵓⴷⴰ

ⵜⴰⴳⴷⵓⴷⴰ ⵜⴰⴳⴷⵓⴷⴰ ⵜⴰⴳⴷⵓⴷⴰ ⵜⴰⴳⴷⵓⴷⴰ

ⵜⴰⴳⴷⵓⴷⴰ ⵜⴰⴳⴷⵓⴷⴰ ⵜⴰⴳⴷⵓⴷⴰ ⵜⴰⴳⴷⵓⴷⴰ

ⵜⴰⴳⴷⵓⴷⴰ ⵜⴰⴳⴷⵓⴷⴰ ⵜⴰⴳⴷⵓⴷⴰ ⵜⴰⴳⴷⵓⴷⴰ

ⵜⴰⴳⴷⵓⴷⴰ 1 ⵜⴰⴳⴷⵓⴷⴰ

ⵜⴰⴳⴷⵓⴷⴰ ⵜⴰⴳⴷⵓⴷⴰ ⵜⴰⴳⴷⵓⴷⴰ ⵜⴰⴳⴷⵓⴷⴰ

ⵜⴰⴳⴷⵓⴷⴰ ⵜⴰⴳⴷⵓⴷⴰ ⵜⴰⴳⴷⵓⴷⴰ ⵜⴰⴳⴷⵓⴷⴰ

ⵜⴰⴳⴷⵓⴷⴰ ⵜⴰⴳⴷⵓⴷⴰ ⵜⴰⴳⴷⵓⴷⴰ ⵜⴰⴳⴷⵓⴷⴰ

ⵜⴰⴳⴷⵓⴷⴰ ⵜⴰⴳⴷⵓⴷⴰ ⵜⴰⴳⴷⵓⴷⴰ ⵜⴰⴳⴷⵓⴷⴰ

ⵜⴰⴳⴷⵓⴷⴰ ⵜⴰⴳⴷⵓⴷⴰ ⵜⴰⴳⴷⵓⴷⴰ ⵜⴰⴳⴷⵓⴷⴰ

ⵜⴰⴳⴷⵓⴷⴰ ⵜⴰⴳⴷⵓⴷⴰ ⵜⴰⴳⴷⵓⴷⴰ ⵜⴰⴳⴷⵓⴷⴰ

ⵜⴰⴳⴷⵓⴷⴰ ⵜⴰⴳⴷⵓⴷⴰ ⵜⴰⴳⴷⵓⴷⴰ ⵜⴰⴳⴷⵓⴷⴰ

ⵜⴰⴳⴷⵓⴷⴰ ⵜⴰⴳⴷⵓⴷⴰ ⵜⴰⴳⴷⵓⴷⴰ ⵜⴰⴳⴷⵓⴷⴰ











# Uffan nm

Ar ismidig uzwu nm tifikas n irafan inu, ig fad astta n twwargit n tguri nm, lli n ifln ifalan n waggi v imanw n tkssad, ar brrin ammakn bukwdhnnin s iznzar n tillas, ar asn ittagwm Marur aman ad ur tayyl tvssa nsn. tg tguri nm tamnukalt ilssan unuvn n ufssa abrkann, ar tkka f idurar n wawal zulnin s ufdaddu n izri nm, ar tssnbaÄ v tmqqa, tanna d iÄrn, tggall as s urttum iluln v ivd, tssird ixf ns s trzi n tduri ns.

Max a tffalt isuraf gr am d unbdv ??? anbdv lli mi tsswit izmuln n tididi nm tsrvt as iÄuÄan ns ! isggwasn ad kkiv i twmmas n unbdv !!!zv ussan lli v tsnit imalass n udm nm , add luln imula, gn ismgan n umya !!! cukkun abrid adrval s uskkattu n tmlillay. Tizi nna rmin gawrn v usagwl n unzugum inwan g tdiklt n-iwiz.

Iv tn yut uduhdu n usunfu, nkrn , gn agdud f ugdud f ugdud, ar ssutuln i waddal n unufl, ar ssuturn ad asn iml unufl mad irwas azgn n yat tguri ;ma s ssumdn ( ma s ttzallan )i-wffan nm,vwmanin s ivd n twwargit inu.

**\* Yuratt ububker obderrapman ( Amazigh Fdux Azulid)**

# OΞY KC

OΞY KC IKΞI  
oO ΞOΘΞΛ  
oΛ OΘOC OΘKY +ΞMMO  
I ΞΛ  
OΘKΘKY oC +oKΘK+ oLΞYKC  
oΛ +Xo+ X +oXoMΛΞ+ ΞIΘ  
+oXoMMΞΛ+  
oΛΛ Y Koa XΞC KΘOΞY  
oC +oΛΞ+ΞY KC ΞY XO ΞK.OΘOCΛΞY  
ΞOCMMΞΞΞ oKko ICΘYKΞK  
+oOΘKΘMΞΞ +oΛoC+ IC +oCMMΞ+  
ΞY oO Ξ+oOo LoeΘ O ΘOΛoC IC  
oO +oOo +oXOΞ O M ΞIL ΞXMMΞI  
KΘΞY ΞL+oOΘKY oRL +ΞKMLΞI  
OΘoCΘY +ΞCΞCC+ IC +oKMLΞY+  
KooK Y ΛoOo IC  
KΘΞY Λ +oIΘ+ΞI  
K Y ΞXoΘKΞ oO +ΞKΘΛIΞI  
KMMY Ξ LooK I +oXOΞ  
oO oC +oΘΛoZY  
KooΞ Xo+ ΞΛΛ  
KooCCΞI oO +oKX+ oO +IΞ+

oO +oXoΞ+  
oLΛ oCooΛ IC oXOLoM  
ΞKXo oC oXoΛΞΛ ΞΘOΞI  
+o+ KΘMMoC +oXOΞ IL ?  
ΞOLoO Λ ΞY  
oO +ΞOΞOY  
K +ΞMMoLΞI IC oOY ΞΛMMΞOI  
+YLMΞ +oKΘK+  
oO KC oKΞY  
oO OΘOC +MMΞY  
oO OCΞ++ LY  
oO +ΛoOo +ΞMMoL+  
K +oLLOOXΞ+  
KooK Y ΞO KC OoKMLo  
O +oO+ΞI  
ΞO IKoC Y LooKMM  
oO OΘOC +CΞOIMΞY +oCooXΞ+  
OΞYKC IooKΞI  
oO ΞOΘΞΛ +IΞ+ KooCCΞI  
O oZooΞΛ  
  
\* OZoo +oK+oXo+

## Oui, je m'abonne à: Le Monde Amazigh

Nom:.....  
Prénom:.....  
Adresse:.....  
.....  
Ville:.....  
Pays:.....  
Tél:.....  
Fax:.....  
Email:.....@.....

**Il vous suffit de renvoyer ce bon rempli avec précision ainsi que votre règlement par mandat postale à:**  
**EDITIONS AMAZIGH**  
**5, Rue Dakar Appt 7-Rabat 10.000 Maroc**  
**Tél: 037 72 72 83**  
**Fax: 037 72 72 83**  
**E-mail: amadalamazigh@yahoo.fr**

Maroc  1 an pour 200 DH  6 mois pour 150 DH  
Europe  1 an pour 40 euro  6 mois pour 25 euro



## L'ECOLE PUBLIQUE ET LA DIMENSION AMAZIGH DE L'IDENTITÉ NATIONALE

Azergui Mohamed Pr. universitaire retraité

*L'identité se construit tout au long de l'existence. A Maalouf  
Si le droit est avec toi, marche la tête haute, tu vaincras. Sèneque*

La population marocaine est principalement amazighe d'après l'Histoire et les faits sur le terrain. Il y a quelques décennies, la majorité des marocains parlaient encore amazighe partout au pays. Cette langue ancestrale et millénaire, combattue depuis quelques décennies, se meurt rapidement. En 1956, le pays se libère du joug colonial après une résistance surtout amazighe (Rif, Atlas, Sud). Les partis politiques se déchirent à Rabat et s'entre-tuent au pays pour le pouvoir et le butin colonial. Les instances arrivées aux commandes imposent à tous les marocains la langue et la culture arabes. En 1957 le pouvoir constitue une commission dite nationale pour l'Éducation. Elle est formée de politiciens citadins affiliés au Parti dominant de l'époque. Elle décrète sans consultation populaire quatre fondements qui seront à la base de toutes les politiques éducatives ultérieures : unification, marocanisation, arabisation et généralisation. L'unification est rapide car les étrangers et les juifs marocains sont partis, effrayés par la démagogie régnante. La marocanisation en masse des cadres aboutit à des enseignants sans vocation ni motivation. La généralisation de l'enseignement n'est pas atteinte un demi siècle après l'indépendance. L'analphabétisme demeure encore important dans tout le pays. Quant à l'arabisation, elle a été décidée surtout par crainte séculaire du démon amazighe et par obédience au panarabisme nassérien. Et depuis 50 ans, l'École publique marocaine est en faillite chronique au vu et au su du monde entier. Cet échec du système éducatif national ne dérange pas outre mesure les Responsables de tout bord. Leurs progénitures vont dans de grandes Ecoles privées ou celles des ambassades occidentales et non dans l'École publique arabisée et médiocre. Dès lors l'essentiel pour eux n'est pas un enseignement de qualité pour tous les enfants du Maroc mais la construction d'une identité nationale à la seule dimension moyen orientale arabe.

**Il est légitime de se demander : dans quelles mesures l'École publique marocaine ne participerait elle pas par là aussi à la déconstruction de la dimension amazighe de l'identité nationale ?**

L'École moderne doit éduquer (savoirs être), informer (savoirs savants), et former (savoirs faire). L'École publique transmet un patrimoine légué par les ancêtres (langues, écriture, cultures, Histoire). Elle assiste les élèves voulant s'approprier des savoirs élaborés par l'humanité des siècles durant. L'École publique aide les jeunes à acquérir les compétences et capacités professionnelles (métiers). Dans la classe, les interactions se résument par le triangle dit didactique (Maître-Elèves-Matières). Ainsi dans l'École publique marocaine les maîtres transmettent des contenus copiés des manuels, les élèves les enregistrent servilement et les restituent à la lettre aux contrôleurs. Les élèves ne font pas en fait de vrais apprentissages (compréhension), mais un bachotage mécanique (mémorisation). Les programmes officiels en vigueur dans tout le pays comprennent une dizaine de matières. La langue officielle d'enseignement est l'arabe, omniprésente à tous les niveaux de l'enseignement sauf au Supérieur où le français est maître. Les matières scientifiques (mathématiques, sciences) arabisées sont mal assimilées et les résultats en sont médiocres. Les matières dites culturelles sont soit à valeurs universelles (philosophie, géographie...) soit à visées identitaires (ex : langue et littératures arabes, histoire du pays, éducation islamique et l'Histoire du Maroc). Le curriculum déclaré de ces dernières est la construction d'une culture et d'une identité nationale aux assises moyen orientales. Leur curriculum mal caché est la déconstruction et l'extinction de la culture et l'identité amazighes. De plus ces matières (identitaires) sont souvent enseignées par les professeurs intégristes qui ont envahi le milieu scolaire national depuis les années 1980 / 1990. Ils divulguent un discours oral et écrit basé sur un langage et une rhétorique d'un autre temps.

**Exemple 1 : (langue arabe : lecture et textes pour la dernière classe du collège MEN années 80/90)**

Le manuel est unique pour tous les élèves de ce niveau à travers le Royaume, de Tanger à Elgouira. Il est destiné à des élèves (15/16ans) dont la plupart quittent l'École en fin d'année (cotas d'antan). Il participe ainsi à la fabrication d'un adolescent stéréotypique de même profil à la sortie du collège.

Le manuel est parsemé d'anthropocentrisme et de prosélytisme naïfs avec un peu d'antisémitisme. L'ethnocentrisme moyen oriental y est flâté : (mythes, croyances, guerres, conquêtes, gloires, butin, musique andalouse, nostalgie du passé, bravoure, vanité, poèmes et éloges des Princes d'Orient...). Par contre aucune allusion à la langue, la culture et l'histoire amazighes même si les faits l'exigent. Ainsi un texte attribue un scénario de guerre et un discours mythiques au général amazighe Tarik. Ses soldats y sont qualifiés d'héros arabes choisis par le Calife de Damas et non des amazighes. Questions jamais posées aux élèves : Tarik fraîchement converti peut-il élaborer ce discours ? Ses soldats presque tous amazighes peuvent-ils le comprendre ? L'esprit critique s'efface ici et ailleurs. A la fin du manuel, un ex ministre de l'Éducation nationale et des Beaux arts décrit la littérature populaire marocaine comme uniquement arabe et islamique. Il ne donne aucune indication sur les apports de base de la culture amazighe à la culture populaire du Maroc. Le message et le but de ce Responsable et de son parti sont sans aucune équivoque : déraciner, gommer et exclure tout ce qui n'est pas moyen oriental et

arabe (amazighe, africain, juif) du domaine éducatif et culturel national :

**Résultat :** les jeunes adolescents de souche amazighe se voient, au bout d'une dizaine d'années sur les bancs de l'École publique marocaine, tiraillés entre deux univers bien différents. D'une part la famille qui défend avec amour et désespoir la langue, la culture amazighe et l'identité ancestrale. D'autre part l'École publique qui installe par le conditionnement et le matraquage quotidiens une langue et une culture moyen orientales. Ces deux univers s'ignorent et s'excluent mutuellement. Sous d'autres cieux l'École s'approche de la culture des parents des élèves au lieu de l'ignorer ou de la combattre.

**Exemple 2 : (langue arabe textes choisis pour les terminales sciences et technique MEN 80/90).**

Le manuel est unique pour tout le Royaume. Il est destiné à des élèves au seuil de l'Université. Il forge l'esprit des jeunes à partir du même moule et aboutit au profil officiel à la sortie du lycée. Le théocentrisme panislamiste, l'ethnocentrisme panarabe, et la nostalgie du passé sont ici de mise. Dès le début du manuel, un texte décrit le partage dit juste (!?) des butins de guerres des conquêtes. Pas de questions pour éveiller la conscience des jeunes et mettre les faits dans le contexte de jadis. Au milieu du manuel, un auteur décrit les atouts du Grand Maghreb sans l'épithète arabe mais une main invisible ajoute une carte pour insérer (Maghreb Arabe). La même main transforme le titre du livre (Soleil d'Allah brille sur l'Occident de S. Hunke) en (Soleil des arabes brille sur l'Occident). A la fin, un politicien de Salé décrit le dahir colonial sur le droit coutumier (1930). Il insinue que les amazighes qui clament leurs différences sont de connivence avec le colonialisme. Il oublie leurs résistances millénaires à tous les envahisseurs d'où qu'ils viennent. Un autre leader du même clan calomnie le colonialisme culturel. Il prône l'exclusion des autres cultures. Ce qui est péché (haram) pour les uns (colons) devient vertu (hallal) pour les autres (panarabistes). Le manuel ne contient pas d'indication sur la vie, les mythes, les arts, la poésie, la musique, et les traditions amazighes. Une seule photo d'une belle fille amazighe est destinée à illustrer un poème pervers et sensuel oriental. Une autre photo du Résistant Abdelkrim Khattabi est à côté d'un poème koweïtien qui le décrit comme un héros (lion) arabe et non un rifain amazighe. Dans un autre texte, la culture amazighes est exclue de la place Jama Elfna de Marrakech où les contes et poèmes n'évoquent que les héros des tribus venues du Moyen Orient (rien en amazighe, ni chanteurs, ni conteurs, ni humoristes, ni acrobates!).

**Résultat :** Ce manuel et d'autres en vigueur écartent la culture amazighe de l'École publique. La plupart des bacheliers formés avec peine par cette École sont illettrés et incultes. Arrivés à ce niveau, les jeunes de souche amazighe ont subi avec résignation au moins une douzaine d'années de cette École qui les ignore et qui les pousse à se nier.

Dans ces deux documents et dans d'autres en vigueur jadis, il y a un discours symbolique dominant. La langue arabe est présentée comme pure et sacrée dans certains de ces textes car celle du Livre. Ils enferment ainsi à jamais la religion dans la langue arabe et la langue arabe dans la religion. Il en résulte une magie du mot et de rime, une rhétorique de domination et par là un logocentrisme naïf. Tout apport de la langue et de la culture amazighe est ici importun, hérétique et censuré par l'École. Traduire les textes sacrés en amazighe est un acte condamnable au pays et un sacrilège scolaire. Pourtant la religion est une affaire intime et notre âme pratique le dialogue interne en amazighe. Mais l'École publique favorise la domination de la langue sanctifiée et de ceux qui la maîtrisent. Durant des siècles la langue amazighe a su réagir et interagir avec les langues venues d'ailleurs. Elle s'en est enrichie et les a enrichies. Elle est restée vivante pour dire la liberté et la résistance. Elle s'est opposée avec succès aux tentatives d'extinction par un instinct collectif de conservation. Le linguicide amazighe actuel est moins violent en apparence mais plus efficace dans la réalité. Il est dirigé par le Makhzen, la ville, le discours intégriste, les médias et surtout l'École publique. Elle pratique le linguicide amazighe par l'indifférence et l'interdiction de l'usage de tamazight en classe. Résultat : le système éducatif finira par tuer la langue amazighe dans 2 ou 3 générations. Nos parents (nés avec le XX siècle) ne parlent que le tamazight et rarement l'arabe dialectal. Notre génération (née au milieu du siècle dernier) peu scolarisée est souvent bilingue (amazighe/arabe). Nos enfants, en partie scolarisés, devenus adultes conservent à peine quelques bribes de tamazight. Nos petits enfants urbanisés et scolarisés ne comprendront plus et ne parleront plus leur langue. Dans les faits, l'École publique marocaine est connue dans le monde par sa faillite permanente. Mais elle aura réussi au moins le linguicide amazighe encore partiel aujourd'hui et bientôt définitif et elle aura en plus participé par là grandement à l'ethnocide culturel amazighe.

**La culture est l'ensemble des traits distinctifs (affectifs, spirituels, intellectuels) d'une communauté.**

La culture englobe (la langue, l'écriture, l'histoire, les arts, lettres, mode de vie, valeurs, traditions). Les amazighes ont vécu dans une nature généreuse sans nul besoin d'envahir d'autres contrées. Ils ont développé une culture de paix, de liberté et de résistance (arts, poèmes, chansons, musique...). Les nomades d'Arabie ont élaboré une culture de désert qui a évolué en culture arabo-musulmane sous l'impact des civilisations des pays conquis (Perse, Inde, Égypte, Berbérie, Espagne). Au Maroc, les deux cultures (arabe/amazighe)

ont coexisté depuis des siècles en symbiose. L'une répondant aux besoins spirituels et l'autre gérant les besoins temporels. Le bilinguisme et le biculturalisme concernent les commis du Makhzen et de son sacerdoce. La culture amazighe est transmise par les parents, la famille, la société, la vie et la nature. Mais de nos jours les parents, les familles, et la société ont démissionné de leurs rôles éducatifs et culturels. Les générations actuelles passent toute leur enfance, leur adolescence et un peu de leur jeunesse sur les bancs de l'École. Le peu de culture que possèdent les jeunes leur est transmis par l'École. Leur répertoire culturel du moins avant 1999 est spécifiquement moyen oriental (mythes, guerres et conquêtes, butins, vanité, gloires, musique andalouse, Fès, Damas, Bagdad, magnanimité des Rois et Princes d'Orient, poèmes à leur éloge). La culture ancestrale amazighe est ici minimisée, dissimulée et oubliée. Des textes rares présentent la culture amazighe comme une sous culture ou folklore. Pourtant tous les anthropologues affirment que toutes les cultures du Monde se valent et qu'il n'y a pas une culture supérieure à une autre. Mais l'École publique marocaine gomme les différences culturelles et implante une seule culture. Résultat : les amazighes seront bientôt coupés de leur mémoire et de leur conscience collective. Dès maintenant c'est l'oubli partiel et bientôt définitif de la culture ancestrale amazighe (déculturnation). Les amazighes auront alors adopté la culture imposée et se seront adaptés au moule culturel moyen oriental (assimilation culturelle). Mieux (ou pire) l'École publique marocaine a produit et produira encore plus d'intellectuels (écrivains, poètes, philosophes...) d'origine amazighe qui se démentent. Ils défendent la culture moyen orientale contre leur propre langue, culture et Histoire.

Aujourd'hui la soixantaine bien dépassée, je me souviens encore des bribes de cours d'Histoire reçus au Primaire avant 1956 « Gaulois, Vercingétorix, Charlemagne, contes de Roland, victoires » ou « les Berbères sont les premiers habitants du Maroc, leur origine serait européenne sans doute ». Quelques années plus tard au lycée, des professeurs égyptiens nassériens affirment la supériorité de l'Orient sur l'Occident et que « les Berbères viennent pour sûr du Yémen donc de bonne souche ». Mes enfants désormais devenus des adultes et à leur tour des parents ignorent tout de leur Histoire. Leur répertoire cognitif contient « les Berbères sont les premiers habitants du Maroc » et pas plus. Dans d'autres contrées : « les aborigènes, les aztèques, les amérindiens, sont les premiers habitants ». Pourtant les recherches ont produit une documentation abondante sur le passé lointain amazighe. Mais l'histoire officielle scolaire du pays ne commence qu'avec les conquérants d'il y a 14 siècles. Elle oublie à dessin tout un pan de deux mille ans d'Histoire amazighe. Elle accorde des pages d'éloges aux dynasties dont les chefs se disent avec fierté non d'ici mais d'Orient, et peu de pages à deux ou trois dynasties amazighes incontournables en oubliant d'autres (ex : 4 siècles des Berguouta...). L'École publique doit enseigner l'histoire du pays telle quelle est, depuis l'Antiquité à nos jours. Elle est tenue de relier avec respect, la lutte de tous les résistants amazighes (Massissina, Jugurtha, Juba I et II, Ptolémée, Kossaila, Kahena...). Elle se doit de démystifier l'Histoire et révéler les faits (ex : les guerres subies par les amazighes, massacres, atrocités, esclavages, butins, expropriations). L'Islam est une grande Religion universelle sans liens aucuns avec ces massacres passés ou actuels. Il faut discuter le contexte et les enjeux des guerres de conquêtes quelles que soient leurs origines. Ceci permet de développer non seulement l'esprit critique mais aussi celui de tolérance de l'autre. Résultat : tel qu'il est fait l'enseignement de l'Histoire du Maroc, il ne permet nullement d'apaiser la mémoire et la conscience collectives amazighes, meurtries par les traumatismes du passé lointain. En plus, il tend à gommer et effacer presque les amazighes de l'histoire de leur pays et par là il déconstruit leur identité millénaire.

L'identité est à la fois individuelle (la personne), sociale (métier) et culturelle (langue, groupes). Le développement de l'identité dépend de soi (conscience), de la famille, de la société et de l'École. L'École publique marocaine comme le montrent les paragraphes précédents s'est employée avec zèle depuis des décennies à déconstruire la dimension amazighe de l'identité nationale. Elle a prôné l'arabisation à outrance de tous, de tout et partout. Elle a ignoré la langue amazighe et l'a exclue de son enceinte (linguicide amazighe). Elle a adulé la culture moyen orientale et folklorisée la culture amazighe (ethnocide culturel). Elle a amputé l'histoire du Maroc de ses racines amazighes. La langue, la culture et l'histoire sont les sources de notre être amazighe, et les tarir c'est nous détruire.

Néanmoins la volonté de SM Mohamed VI, la pression des associations amazighes, de la presse amazighe, et des organismes des droits de l'Homme obligent l'École publique marocaine à changer un peu de peau (ex : Identité ancestrale spécifiée dans la Charte (1999), enseignement même timide de tamazight, coopération IRCAM/MEN, Tifnaghés autorisées et enseignées, manuels en tifnaghe, textes sur la culture amazighe, bribes de l'histoire amazighe, diminution de discours du dominant). Mais beaucoup de chemin reste à faire pour effacer des décennies d'injustices culturelles scolaires. L'idéal est que notre École permette aux générations montantes de se réconcilier avec leurs racines (amazighe, africaine, arabe). Elle doit les amener à parler en tamazight, et en arabe sans complexe. Elle doit leur faire aimer les cultures (amazighe, arabe, africaine, et occidentale) sans préjugés. L'École publique marocaine doit d'être un lieu de tolérance et un temple de construction de notre véritable identité basée sur la diversité culturelle dont l'assise ancestrale est avant tout amazighe.









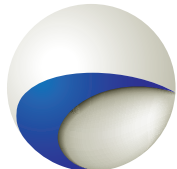
# الحساب الخفيف ديالي

- ❑ بدون مصاريف الحساب
- ❑ بدون إلتزام
- ❑ بكل أمان



مع العرض الجديد **للكل!** للبنك المغربي للتجارة الخارجية، أصبح فتح حساب بنكي جد سهل و في متناول الجميع! عرض **للكل!**، هو حساب خفيف يعطيك الحق في بطاقة مسبقة الأداء، يمكن تعبئتها في جميع وكالات البنك المغربي للتجارة الخارجية. هكذا، يمكنكم استعمال بطاقتكم للأداء في المحلات التجارية و السحب من جميع الشبائيك الأوتوماتيكية. الحساب البنكي للجميع، هذا هو بنك الجيل الجديد!

BMCE BANK



البنك المغربي للتجارة الخارجية

080 100 8100  
www.lilkoul.ma